CARAS Y CARETAS

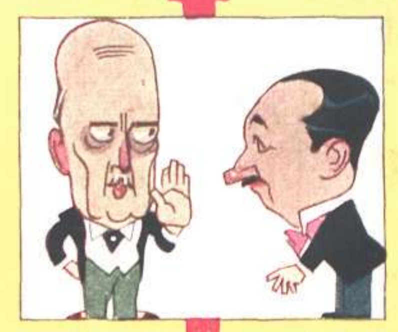


— Me voy a volver loco.
Nadie lo va a entender. Ni yo tampoco.

LOS IMPUESTOS A LOS REDITOS ROMPECABEZAS OFICIAL.



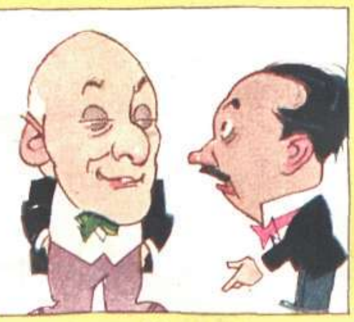
— ¿Entiende, don Agustín, el impuesto sobre los réditos?
— Creo que sí; pero estoy muy ocupado. Véalo al Vice.



Roca. — No siga adelante. Yo opino lo mismo que el Presidente. Si necesita aclaraciones, véalo al doctor Iriondo.



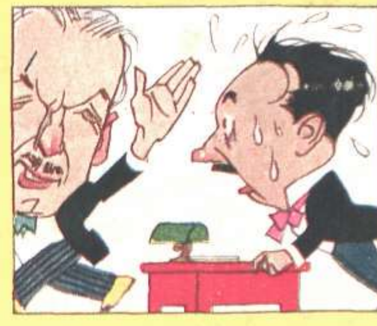
Iriondo. — Es una cosa clarísima. Véalo al doctor Melo, que se lo explicará rápidamente.



Melo. — No puede haber confusión de ninguna clase. Lo mismo le dirá el presidente de la Suprema Corte.



Doctor Repetto. — En las Siete Partidas no se dice nada del asunto. Consulte con Hueyo.



Hueyo. — ¡Es una vergüenza que no lo entienda! Yo no tengo tiempo de explicárselo. Vaya a ver a una adivina.

62



— Estoy envejeciendo. — Llegué a la senectud ¡y no lo entiendo!

Para tener un cutis siempre hermoso





Lo más sencillo y seguro es usar Crema de miel y almendras Hinds

•

La benéfica acción de los ingredientes que forman la Crema de miel y almendras Hinds es lo que el cutis necesita para oponerse a esa obra destructora que el tiempo y la intemperie van cumpliendo sin piedad, sin reposo, cada minuto que pasa.

•

En lugar de estos riesgos, experimente usted misma la satisfacción de retener todos los encantos de su cutis— ¡y aumentarlos!—con el uso diario de la Crema de miel y almendras Hinds. Es lo más grato y sencillo. Simplemente extienda la crema sobre el cutis al levantarse, antes de empolvarse y al salir... ¡Y siéntase segura! Su rostro, cuello, brazos y manos tienen justamente la protección que necesitan . . .



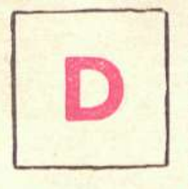
Para la cara
- *el cuello*
- *el escote*
- *las manos*
- *los brazos*

Suaviza el cutis
- *lo limpia*
- *lo blanquea*
- *lo embellece*
- *lo protege*

CREMA DE MIEL Y ALMENDRAS HINDS

LA DEUDA

Por PIERRE VILLETARD



DESPUÉS de colocarse los anteojos, Andrés Mazurel leyó en alta voz este eco mundano:

"El señor Broux de la Riviére, el eminente "sportmant", ofreció el jueves por la noche un baile de máscaras en su "villa" de Cannes. Esta fiesta constituyó un brillante suceso, etc."

Después de pronunciar algunos nombres distinguidos, Andrés Mazurel, abandonando el periódico, extendió las piernas.

—¡Broux de la Riviére! Ya lo tienes noble. Cuando nosotros lo conocimos se llamaba Juan Broux, a secas. Todavía me parece verlo en la playa de Houlgate...

Susana Mazurel levantó los hombros, como para significar que tales recuerdos no merecían, después de diez años, ni la pena de resucitarlos. Eso era, para esta mujer rubia — en otros tiempos hermosa, pero siempre encantadora — como una de esas tumbas que ella visitaba sola, no como culpable, con remordimientos, pero sí bajo la tiranía muy particular de impresiones diversas y contradictorias. De ahí que, alejándose de la conversación, se entregara al al placer de evocar a Juan Broux, a las veces simpático, a las veces odioso, pero siempre vivaz, a despecho de algo que deformaba esa extraña figura. Y lo que sorprendía a Susana era que ese horror o esa simpatía no tenían nada que hacer con la moral, la corta moral de los vulgares burgueses, y que sólo despertaba un estado del corazón...

Una noche, después del casino, Mazurel le había confiado: "Broux me ha aplastado. Quinientos francos... Ni siquiera el tiempo de reflexionar. Me he dejado atrapar como un imbécil". Ella no había tenido esa indignación que esperaba Andrés, apenado y furioso al mismo tiempo. ¡Juan era tan joven! Jugaba a los caballitos, lo que explicaba, en fin, el indiscreto préstamo, y si bien ella comprendía su torpeza al no pagar, excusaba a Juan Broux, porque si el joven no pagaba, no abandonaba a sus nuevos amigos; los acompañaba en todos sus paseos y no bailaba nada más que con ella en los bailes del hotel, para confusión de otras muchachas mortificadas por la indiferencia de Broux. Gracioso, distinguido, hasta cuando, en traje de baño, estiraba en la arena sus largas piernas; rodeaba a Susana de cumplidos intencionados. Esta camaradería no chocaba a Andrés: él pensaba en sus quinientos francos.

—Si se manda mudar, ¿qué dirías?

—¿Qué quieres que diga? — preguntó a su vez Susana.

—¡Ah, si te parece bien!...

No dejaba de producirle cierta

contrariedad; pero ella dividía en dos partes la vida de Juan Broux; una, esa historia de dinero, tan poco interesante; otra, los encantos de una amistad que, halagando su coquetería de mujer, no amenazaba su virtud de esposa.

Pero la víspera de la partida, Andrés le dijo:

—No creerás, chiquita, que ni siquiera se acuerda. ¡*Montaré esta tarde sobre mis grandes caballos*!...

Andrés no montó sobre sus grandes caballos. Susana, conciliante, lo apaciguó con un gesto:

—No te hagas mala sangre. Volveremos a verlo. Conozco bien a este muchacho. No tiene el aire de un aventurero.

Volvieron a verlo, en efecto, en los comienzos del otoño. Lo recibieron como al hijo pródigo, pero nunca Juan Broux volvió a hablar de su deuda. Al cabo de algunos meses Andrés se resignó. Era un olvido, una falta de memoria. Pasaría la cantidad a ganancias y pérdidas. Además el mozo traía flores y, de vez en cuando, bombones. Fueron durante cinco años amigos íntimos, pero después insensiblemente fueron alejándose. Juan Broux, poco a poco, se mostró negligente en sus visitas. Lanzado a la vida de negocios, de grandes negocios, se hizo hombre de relaciones distinguidas, y los Mazurel terminaron por no interesarle.

—Yo creo que nos deja — dijo un día Andrés; —y bien, chiquita, ¡es un buen pajarito!...

Susana, fastidiada, levantó los hombros. Acababa de pensar, en el espacio de un segundo: "Hubiese podido ser su amante". Y deploró su exceso de virtud.

—Tanto mejor — dijo ella, pausadamente.

Después, de común acuerdo, se olvidaron de Juan. Pero he aquí que, de pronto, un eco mundano les hizo recordar al amigo perdido.

—Voy a acosarlo — gruñó Mazurel, — porque no voy a admitir que con su fortuna ese animal no pague sus deudas.

Pero no lo acosó por la sencilla razón de que, al día siguiente, Broux se le adelantó. Le mandaba esta invitación:

"*Vivo como un bruto* — se excusaba; — ni siquiera tengo tiempo de ver a mis amigos. Vengan a cenar el domingo, en la intimidad. Creo que es tiempo de volver al encanto"

—No iremos — dijo Susana vivamente.

—Al contrario, mi gatita, es preciso ir. La ocasión es buena para decirle una palabra. Te juro que esta vez no me embromará.

Y Susana cedió por curiosidad.

Pero al penetrar en el suntuoso palacete recientemente adquirido por Broux de la Riviére, ella comprendió que estaba emocionada. Juan, inclinándose, le besó la mano. No era el joven de Houlgate, ni el buen muchacho de los entretenimientos; de corbata blanca, con las sienes desguarnecidas de cabellos y el aire serio de un hombre maduro, la impresionó por su distinción y adquirió a sus ojos un nuevo prestigio. Lo que menos le gustó fueron los convidados. Tres damas escotadas parecían desdeñar el vestido de Susana. Esa cena fué para ella un largo suplicio. Ella y su marido no pertenecían a esa banda y Juan, sosteniendo la conversación, se ocupaba sobre todo de una dama rusa. Pero después de la cena, tomando a Andrés de un brazo, lo llevó consigo a su despacho, donde, durante veinte minutos, permanecieron aislados. Cuando reaparecieron, Andrés estaba radiante.

—¿Qué se habrán dicho? — preguntábase Susana.

Ella se lo preguntó, en el taxi, tres cuartos de hora más tarde.

—Mi chiquita, es extraordinario — le respondió Andrés. — Juan, espontáneamente, me ha pagado su deuda. "Mi querido — me dijo, — yo le soy dos veces deudor. He aquí el préstamo más los intereses. Esto representa hoy tres billetes de mil francos..."

—En fin, es una suerte — dijo Susana, muy ásperamente.

—Pero no es eso todo; escúchame bien, mi vieja. Me dijo también, ¡y qué gentilmente!: "Mazurel, usted goza hoy de una holgada situación. Pero en nuestra época es necesario ser rico. Yo emprendo, el mes próximo, un nuevo negocio. Producirá el veinte por ciento, y acaso más. Dispongo aún de un centenar de títulos. Usted no tiene más que adquirirlos; cuadruplicará su capital...

—¿Y tú le prometiste que sí?

—Como es de imaginarse.

—No eres otra cosa que un idiota — dijo Susana, friamente.

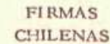
—¿Qué? — preguntó él, asombrado. — ¿Rehusas una fortuna? ¡Pero si he visto los planos! El más rico banco de guano de la costa chilena.

Susana le golpeó el brazo con su abanico.

—Tú no has visto nada, porque estabas mareado. Sí, estabas mareado, y lo estás aún. Yo estoy lúcida y comprendo. Ese reembolso no es otra cosa que una trampa, un lazo tendido a tu candidez. Ese Broux tiene, además, una cabeza de sinvergüenza. Quiere simplemente, explotar a los zanahorias. Y zanahorias hemos sido en otro tiempo. Felizmente, gracias a Dios, tengo alguna experiencia. Mañana, querido, tomarás la pluma y le dirás que no hay nada de lo dicho. Y nosotros nos esfumaremos... Pero, ¿qué mal hay en esto? ¿Qué es lo que te interesa en esa casa? ¿Acaso la pequeña rusa que le guiñaba a Juan Broux? Esa mujer es su amante, y eso salta a los ojos. No frecuentaré más esa casa, ¡hum!, la casa de Juan Broux... Un sinvergüenza...

TRADUCCION DE I. E. J.

DIBUJOS DE BATLLE



NOCTURNO de JOSE ASUNCION (1)

por

Gabriela Mistral

(Para "Caras y Caretas")

Con la presente poesía, reanuda la gran literata chilena su colaboración en "Caras y Caretas". Gabriela Mistral, que es, sin duda, una de las más altas cumbres en la literatura americana actual, se nos revela en este "Nocturno" con toda su magnífica maestría y con toda la riqueza de su inspiración poética.

Una noche como esta noche,
de Circe llena, esa sería,
la noche de José Asunción,
cuando a acabarse se tendía;

Emponzoñada por el sapo
que echa su humor en hierba fría,
y a la hierba llama al acedo
a revolcarse en acedias;

Alumbrada por esta luna,
barragana de gran falsía,
que la locura hace de plata
como olivo o sabiduría;

Gobernada por esta hora
en que al Cristo fuerte se olvida,
y su mano, vuelta derrota,
suelta el mundo que sostenía;

Y el mundo suelto de su mano,
como el pichón de la que cría,
hacia la hora duodécima,
sin su calor se nos enfría;

Arreada por el Protervo
que huele al ciervo por la herida,
y le ofrece en el humus negro
venda más negra todavía;

(Venda apretada de la tierra
que como a Anthero (2) cerraría,
con lana negra de la nada
la boca de las elegías);

Noche en que la divina hermana
con la montaña se dormía,
sin entender que los que aman
se han de dormir viniendo el día.

Como esta noche, como esta noche,
la de José Asunción sería.

---

(1) José Asunción Silva, el poeta suicida de Colombia.
(2) Anthero de Quenthal, también poeta suicida.

· De · todo · el · mundo ·

MADERA METALIZADA

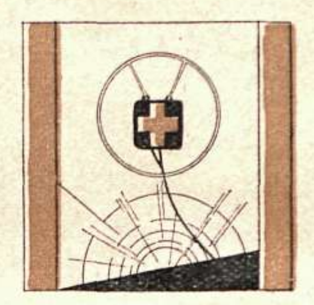
Un nuevo material apropiado por su bello efecto para objetos de arte es la madera metalizada que se obtiene sumergiendo trozos de madera muy seca en plomo, estaño y



sus ligas en alto grado de fusión; luego se coloca la madera así tratada en un autoclave y se la somete a moderada presión. El metal penetra profundamente en las fibras leñosas. La operación se realiza en pocos minutos y el objeto, inalterable, se presta para la talla y el pulido más delicado, cambiando favorablemente su aspecto.

MEDICO POR RADIO

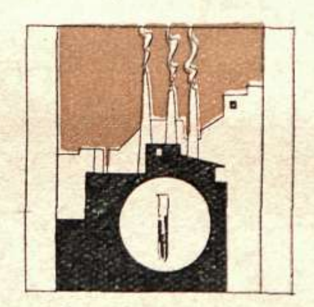
Desde hace tres años el departamento de higiene del Canadá tiene instalado en Ottawa un servicio de consultas médicas por radio para pacientes que viven a más de 1500 millas de distancia en



los territorios vecinos a la zona ártica. Las estaciones de radio de aquellas soledades disponen de medicamentos y cuando se les presenta algún enfermo comunican al médico todos los detalles del caso y solicitan instrucciones. A veces se sigue así el curso de una enfermedad en más de cincuenta mensajes. Esto es, sencillamente, un nuevo signo de los tiempos.

DOS MIL PRODUCTOS

No hay ningún producto de la naturaleza más rico que el carbón de piedra. Gran parte de la química industrial moderna se mantiene sólo con la hulla. De ella se ob-



tienen cerca de dos mil productos, algunos de ellos más aparentemente distantes de la materia original, como los delicados perfumes de tomillo, de violetas, de narciso, de lavándula, de almendras y aun esencias de vainilla y de cereza. La aspirina sale de la hulla; y de ella también proceden anilinas que tiñen del azul al rojo.

MAL GENIO

Tienen las mujeres peor carácter que los hombres, se irritan más fácilmente que los hombres? ¡No!, exclamarán las mujeres, indignándose una vez más. Pero es el caso que un profesor norteamericano



que quiso investigar el punto y recomendó a sus numerosos alumnos de uno y otro sexo que anotaran durante una temporada las veces que perdían la paciencia por futilezas, comprobó que cuando los hombres despachan su mal genio cuatro veces, las mujeres, en iguales circunstancias, lo hacen seis veces.

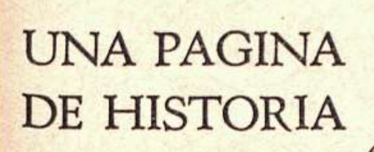
POR LA BELLEZA

Los abisinios de la clase que llamaremos aristocrática son gente de delicadas facciones y tez de un color moreno pálido. Las mujeres de esa clase superior estiman tanto, como expresión de belleza, el co-

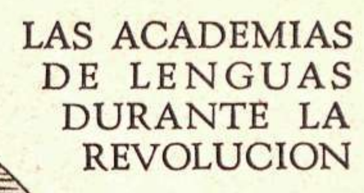


lor claro de la piel, que para obtenerlo se pasan meses y aun años sin salir de su casa y sin exponerse a los rayos del sol, y parte del día permanecen en la obscuridad. De ahí que su tipo sea completamente distinto del de las mujeres del pueblo. ¡Hasta en Abisinia el culto de la belleza produce rivales!

DIBUJOS DE CABALLÉ



UNA PAGINA DE HISTORIA



LAS ACADEMIAS DE LENGUAS DURANTE LA REVOLUCION

La juventud patriota, en las postrimerías de la época colonial, debió recurrir a todo género de argucias para poder estudiar los idiomas europeos que le abrirían las puertas al conocimiento de las nuevas ideas políticas y filosóficas. Poco después de la Revolución aparecieron los primeros profesores y academias de idiomas, siendo la más importante la que tuvo Mr. Ribes en la casa del Consulado.

MIGUEL BELGRANO

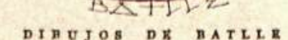
En los días de la colonia, además del castellano, sólo se cultivaba el latín. Era imprescindible para el estudio de la severa teología y para el conocimiento de la ciencia aristotélica. Los hombres de la época lo escribían hasta con elegancia, mas ignoraban en absoluto aquellos otros idiomas europeos que hubieran podido abrirles las puertas de más modernas y renovadoras tendencias políticas y filosóficas. Refiere Juan María Gutiérrez que Mariano Moreno, sólo a fuerza de constancia y de argucias, llegó a dominar el francés para hojear los libros franceses más famosos de la época...

Las invasiones inglesas, el establecimiento del comercio libre y el viaje de algunos hombres jóvenes por Europa, cambió un tanto este estado de cosas. En las páginas de los periódicos comenzaron a aparecer transcripciones de las gacetas extranjeras y, poco después de la Revolución, hombres como Monteagudo, Pazos, los Moreno y Belgrano, se interesaron y fomentaron el conocimiento del francés y del inglés.

En la "Gaceta Ministerial" del 8 de enero de 1813 aparece un anuncio concebido en los siguientes términos: "D. Juan Richmond, de nación inglesa, que acaba de llegar de Londres con buenas recomendaciones que acreditan su capacidad, ha determinado enseñar la lengua inglesa a los señores de esta ciudad inclinados al estudio. Se dará razón de su morada en casa de Mr. Barton, comerciante inglés. Traduce toda especie de documentos de escribano público y de comercio". Por el texto inglés que acompaña a estas líneas sabemos que don Juan Richmond procedía de Liverpool y que había residido "un considerable" tiempo en España.

Empero, siempre en forma vaga, sabemos que la primera clase colectiva de idiomas extranjeros se dictó en el Colegio de la Unión, para la cual, con fecha 23 de julio de 1818, nombró el Directorio a don Vicente Virgil en calidad de catedrático de idiomas, con un sueldo mensual de cien pesos.

Tres años más tarde, con una asignación de cincuenta pesos, don Miguel Belgrano, también en el mismo establecimiento, fué nombrado profesor de francés. Pero un poco antes, en octubre de 1820, don Alejo Ribes — según lo revela un memorial encontrado entre los papeles de Bernardino Rivadavia, solicitó el apoyo popular y oficial para establecer una academia de idiomas donde enseñaría el francés y el inglés según el método lancasteriano. La academia funcionó algunos años en la casa del Consulado, hasta que el bueno y emprendedor monsieur Ribes perdió la vida en el salvamento de un buque náufrago.



DIBUJOS DE BATLLE



Bichos sin cuerpo

Las extravagancias de los pantópodos

Por ANGEL CABRERA

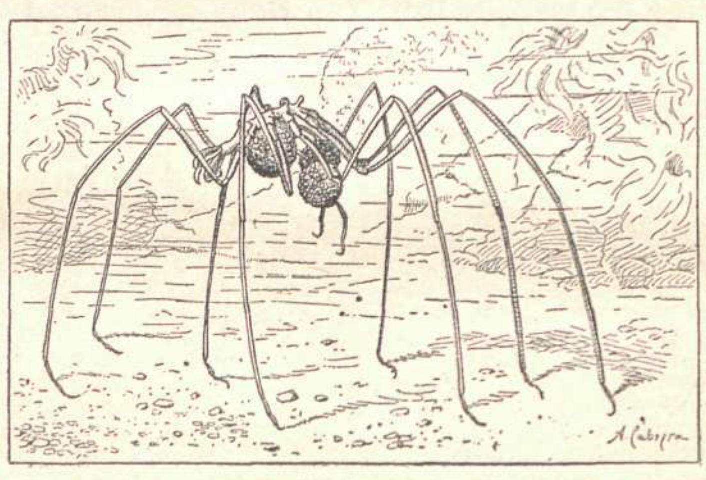
ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS"



Que existan animales sin patas, o sin cola, nada tiene de particular, y nadie que haya comido ostras o berberechos puede sorprenderse de que también haya bichos sin cabeza; pero bichos sin cuerpo, la verdad, parece ya cosa demasiado fuerte para creérsela así no más. Y, sin embargo, los hay. Es decir, no enteramente sin cuerpo, pero sí con el cuerpo reducido a su mínima expresión, hasta tal punto, que aun mirándolos muy despacio, los tales bichos parecen compuestos solamente de cabeza y patas, o más bien de patas y boca.

Y no se piense que, porque son estos animales extravagantes en cuanto a su fecha, sean también raros en cuanto a su frecuencia. Lejos de eso, y aunque se los ve poco, parecen abundar mucho. De costumbres oceánicas, existen en todos los mares del globo, "desde el helado hasta el ardiente polo", que diría el poeta, o hablando con más propiedad, desde las costas del Spitzberg hasta las de Chile y la Georgia del Sud, por más que, a decir verdad, más bien que cerca de las costas se encuentran en alta mar, y sobre todo en los grandes fondos, de donde han sido extraídos en cantidades prodigiosas por los dragados de algunas expediciones oceanográficas.

Los naturalistas han dado a estos seres el nombre de "pantópodos", que significa "todo patas", y que, como vamos a ver en seguida, no puede ser más apropiado, y también les llaman "picnogónidos", esto es, "animales con muchas articulaciones". Por su ubicación en la serie zoológica vienen a ser algo así como los primos hermanos de las arañas, o si se quiere, sus representantes marítimos; pero en realidad, lo único en que se parecen a aquellas laboriosas tejedoras es en sus ocho larguísimas patas (y aun hay pantópodos que tienen diez) y en llevar a cada lado de la boca unas a modo de minúsculas mandíbulas, llamadas pulpos, y otros apéndices especiales, los quelíceros, terminados en pequeñas pinzas o tenazuelas. En todo lo demás, los pantópodos no se parecen ni a las arañas ni a ningún otro animal conocido. La boca es en ellos un tubo, casi podríamos decir una trompa, con un orificio en el extremo, que a veces constituye un poderoso instrumento chupador, como ocurre en el género llamado por los zoólogos "Pipeta" (¡aquí de nuestro amigo Chingolo!). Inmediatamente detrás, vienen los cuatro o cinco pares de patas enormes, cada dos patas unidas entre sí por una pequeña pieza central, transversa. La serie de estas cuatro o cinco piezas centrales es lo que, con un poco de buena voluntad, se ha convenido en considerar como el cuerpo del pantópodo. En los otros animales, en efecto, se entiende siempre por cuerpo la parte del organismo que encierra las vísceras; pero en éstos, lo que hace sus veces resulta ser un cuerpo tan chico, que ni siquiera caben en él los órganos que habitualmente llevan dentro del suyo los demás animales conocidos. No sin razón dijo Linné, el gran naturalista sueco, al hablar de los pantópodos: "Maravilloso es que tan pequeño cuerpo gobierne tan grandes patas".

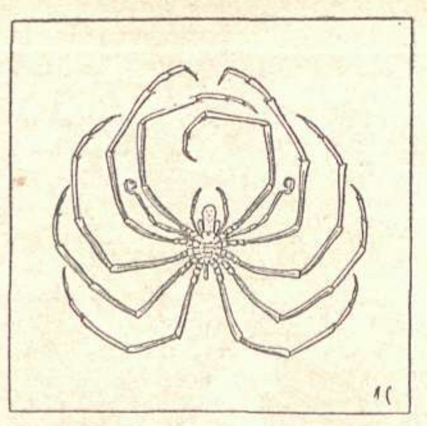


Modelo de padre de familia, el pantópodo macho camina cargado con los paquetes de huevos puestos por sus esposas.

Regla general, por ejemplo, en el reino animal es que, cuando hay un aparato digestivo, esté contenido en el cuerpo. Pues bien, en los pantópodos, el esófago ocupa el interior de la trompa, y luego lo que llamaríamos estómago se ramifica en estrechos conductos que se extienden por dentro de las patas. Aquí, el pleito proverbial de si son las tripas las que llevan a las piernas o las piernas las que llevan a las tripas, se ha resuelto definitivamente en esta última forma. En la hembra del pantópodo también se ramifican por dentro de las largas patas los ovarios, y por cierto con salida al exterior, de modo que otra rareza de estos bichos consiste en que las pantópodas ponen por los pies.

Los pantópodos son polígamos. Los machos, debajo de la pieza que une el primer par de patas, tienen unas a modo de patitas mucho más chicas, provistas de una pequeña uña, y cuando sus hembras ponen, toman los huevecillos con dichas patitas, y valiéndose de una especie de cemento exudado por unas glándulas que hay en sus ocho patas largas, los reúnen en un paquete que llevan consigo hasta que sale la cría.

No es raro ver un pantópodo macho cargado con tres o cuatro paquetes de éstos, cada uno de los cuales representa la puesta de una hembra distinta. Y estos excelentes padres de familia no se limitan a transportar y cuidar de la huevada de sus esposas, sino que, una vez que salen las larvas, continúan llevándoles a cuestas hasta que son bastante crecidítas. El aspecto que ofrece entonces el padre, del que sólo se ven la trompa y las ocho largas patas surgiendo entre la maraña de innúmeras patitas de aquel larverío, es de lo más extraño que cabe imaginar. Diríase una de esas pelotas de trozos de alambre que se usan para rascar pisos de madera, dotada de vida por algún poder mágico.



El decolópodo, uno de los pantópodos de diez patas, vive en los mares antárticos, encontrándoselo cerca de las Orcadas.

Lo dicho basta para que pueda suponerse que los pantópodos también tienen su corazoncito. Y lo tienen, en efecto; un corazón chiquito, que es lo único que está contenido por completo en su rudimento de cuerpo, pero al mismo tiempo dotado de una fuerza relativamente enorme. Se le ha tomado el pulso a un pantópodo y se ha comprobado que estos animalejos son taquicardíacos típicos, registrándoseles de ciento veinte a ciento ochenta pulsaciones por minuto.

Dada la íntima relación que en los animales hay entre la circulación y la respiración, si la incolora sangre de un pantópodo circula con tanta rapidez, no cabe dudar de que el bicho respira. Pero aquí está precisamente una de las mayores rarezas de estos seres, y es que no tienen aparato respiratorio, o por lo menos nadie se lo ha podido encontrar todavía. El tegumento externo de los pantópodos presenta numerosos poros, que algunos hombres de ciencia han supuesto servían para respirar, como los orificios externos de las tráqueas de los insectos, pero otros sabios opinan que son glándulas destinadas a expeler un fluído venenoso, que sería el medio de defensa del animal, de modo que lo único que se puede asegurar es que éste respira por algún procedimiento "sui géneris', hasta el día no bien conocido. Naturalmente, lo que respira tiene que ser el aire disuelto en el agua, pues como dije, todos los pantópodos son marinos, y muchos de ellos pertenecen a la fauna abisal o de las grandes profundidades.

Encontrar el cuerpo; tal es la adivinanza que cualquiera propondría al ver a este curioso pantópodo del océano Indico, bautizado por los naturalistas con el nombre de "ninfón distendido".

Los que se hallan en este caso son algunas veces ciegos, pero lo corriente es que estos bichos, aun los que viven en fondos adonde no llega la luz diurna, tengan ojos, y para más, en número de cuatro, colocados sobre un tubérculo o pivote que se levanta en el centro del primer segmento de lo que se considera como el cuerpo. La utilidad de un cuádruple órgano de la vista para animales que viven en el fondo del mar, se comprende cuando se sabe que los pantópodos residen por lo común entre las actinias y otros zoófitos que con frecuencia están dotados de una fosforescencia propia. Según parece, estos animales de largas patas son verdaderos parásitos de las anémonas de mar y los coralarios, no sólo para vivir sobre ellos, sino porque, valiéndose de su trompa, chupan sus jugos vitales; y es curioso que en el color y en el aspecto de sus tegumentos se asemejan casi siempre a los seres marinos que son sus víctimas, de modo que cuando permanecen inmóviles, fácilmente se confunden con el ramaje y los tentáculos de dichos zoófitos.

También hay pantópodos que se alimentan de algas, o más bien de sus jugos. Los primeros naturalistas que se ocuparon de tan singulares animalitos pensaban que también debían de comer pequeños crustáceos y gusanos marinos, pero basta haber visto una sola vez un pantópodo vivo, aunque no más sea en un acuario, para convencerse de que no es animal capaz de capturar o matar a seres dotados de movimientos un tanto vivos. Los de estos bichos sin cuerpo son, en efecto, lentos y como torpes. Andan por el fondo del agua muy alzados sobre las patas, muy despacio, o bien trepan por las algas y por las ramas de los corales con la misma lentitud, como si lo pensaran antes de mover una pata, y sin mostrar jamás la movilidad propia de la araña que ataca o que huye, o la de sus otros parientes lejanos, los cangrejos. También son nadadores, como buenos hijos del proceloso océano, pero nadan igualmente sin apuro, como si temieran romperse algo al apresurarse. Y si así fuese, no estaría del todo infundado su temor, porque es notable la facilidad con que a estos bichos se les quiebra o desprende una pata, si bien es cierto que casi con igual prontitud les nace otra nueva; y a buen seguro que a pocos animales les vendrá mejor esta propiedad de recomponer su físico, pues si a otros les son precisas las piernas, con servirles sólo para caminar, júzguese si las necesitarán los pantópodos, que llevan en ellas los órganos más indispensables para la vida del individuo y la conservación de la especie.

Angel Cabrera

Jefe de la sección paleontológica del Museo de la Plata.

DIBUJOS DEL AUTOR





♥ ♥ EL NOMBRE INUTIL ♥ ♥

Por Julieta Gómez Paz

(PRIMER PREMIO DEL PRIMER CONCURSO LITERARIO FEMENINO DE "CARAS Y CARETAS")

DIBUJO DE VALDIVIA



Tras los cristales del ventanal que tenía los visillos descorridos, asomaba, como una viñeta decorativa, una rama de duraznero en flor.

Bajo aquel signo de gracia, soñaba una mujer inclinada hacia una gorrita de encajes por la que pasaba primorosamente una cinta rosada.

La alcoba, llena de blondas y frivolidades, revelaba un gusto ingenuamente pasatista: tonos claros e indefinidos, curvos perfiles apenas diseñados; ni la estridencia audaz de un color, ni la valentía de un ángulo imprevisto. Era uno de esos cuartos llamados "de muñeca" en la infancia, y "tocador" más tarde, pretexto que buscan las mujeres para quedarse a solas. Hay que llegarse a ellos con honda comprensión y con hondo respeto. Como que en ellos estuvo el alma muchas veces al desnudo, tienen más intimidad que el resto de la casa; entre sus paredes se deciden generalmente las grandes cosas de la vida.

Tienen el sello de la personalidad que los anima; frágil y candorosa en este caso, por eso la alcoba era muelle y suave: para no lastimarla. No sonriamos ante esos tonos de rosa, ante esos lazos de los visillos recogidos; esta mujer anacrónica es de fijo más feliz que la que puso unos libros donde había un biscuit y que tiene como único adorno sobre su mesa

las púas erizadas de un cacto agresivo.

Transcendental instante este en que nos hemos allegado a la mujer que sueña.

Tiene en el rostro ese matiz sutilísimo que refleja una felicidad emocionada, como es la felicidad en las naturalezas tendenciosamente melancólicas en las que toda alegría por honda que sea sólo florece en una sonrisa de ojos empañados.

Los labios de esta mujer se mueven a ratos como articulando una palabra, lenta, muy lentamente, como para apreciar su eufonía, ayudada en el recuerdo por aquel vocalizar silencioso. Es un análisis sentimental el que está haciendo, sopesando el valor de unas letras, aquilatando el contenido emocional de una sílaba, justipreciando el poder evocativo de que están cargadas las palabras.

Está buscando un nombre.

Tremenda elección para aquella madrecita futura. Su sensibilidad aguzada atribuye una importancia extraordinaria al nombre que ha de llevar su hija.

¿No hay acaso destinos marcados desde la cuna, por estas pequeñas cosas? La soñadora quiere un nombre bello, armonioso, simbólico, grato de llevar como un amuleto, y aquel nombre después de muchos días de elaboración infrutuosa, surgió de improviso brillante y perfilado en su conciencia: Reina; fué algo así como el verso pulido y perfecto que aparace de pronto en el pensamiento como fruto de obscuras germinaciones subconscientes.

Después de haberle contemplado alma adentro, escrito en nítidos caracteres, para hacerlo más suyo, lo pronunció; primero muy quedo, luego en voz alta; lo probó en todos los tonos y le satisfizo plenamente.

Fué durante muchos días una melodía apegada al oído, como esos compases que nos persiguen mucho tiempo con pertinacia inusitada; pero lejos de querer zafarse de esa obsesión auditiva, la madrecita se rendía voluntariamente a ella, acariciada en sus fibras más íntimas por aquellas dos notas únicas dadas por la campanita de plata de un solo vocablo.

Ni extravagante, ni original, aquel nombre tenía el encanto que tiene lo clásico, el color patinado de las cosas viejas, el olor a alhucemas del pasado.

Una abuela que fué muy feliz lo había llevado hacía ya un siglo y esto doblaba su prestigio.

Se nace tradicionalista, como se nace morena; los gustos se llevan por designio ancestral en lo más íntimo de nuestra carne. Es difícil liberarse, se necesita mucha energía. Esta mujer no había pensado jamás en ello y se le hubieran asombrado mucho los hermosos ojos ante estas disquisiciones nuestras.

Contra toda la preceptiva moderna demasiado fría, había alhajado un "moisés" maravilloso, y en él una mañana de sol floreció el llanto de la recién nacida.

Junto a esa cuna escribió nuestra heroína, días más tarde, el nombre consabido en diminutas tarjetitas que habrían de llevar a sus amigas la fausta nueva. La grafología hubiera podido develar en aquellos perfiles elegantes, adorables vanidades femeninas, orgullos pueriles, alegría honda y recatada, todo eso que ella no había querido confiar a las letras aceradas de los caracteres de imprenta.

Pero... aun no habían amarilleado las cartulinas en el fondo de los cajoncitos perfumados, cuando tuvo lugar algo insólito, imprevisto, y que pasó inadvertido para todo el mundo, como esas mutaciones revolucionarias y catastróficas que se operan silenciosamente en el misterio de una célula. El nombre aquel, tan trabajosamente encontrado, fruto de selecciones infinitas, pepita de oro que había quedado en la randa después que toda la arenilla pasó por el tamiz, aquel nombre elegido con altos designios, destinado a conjurar la oculta fuerza de los azares, a preparar halagüeñamente el cauce por donde había de pasar una vida, aquel nombre templado y probado como un acero reluciente, como un cristal vibrante, había sido reemplazado por un vulgar y viejo nominativo: "nena".

¿Cuál fué la boca que lo pronunció la primera vez? Nadie lo supo, nadie lo inquirió tampoco, que el hecho fué aceptado unánimemente, sin protestas, sin vacilaciones, como se aceptan las cosas que se imponen dulce e imperativamente por las trilladas sendas de la costumbre.

Los labios maternales lo modularon en todos los tonos, sus letras fueron el molde invariable en que se vaciaron los más mudables contenidos, las dos sílabas expresaron en su inmutabilidad eterna los infinitos matices emotivos que tiñen las palabras. Santificado por el cariño, consagrado por el tiempo, nadie osara variarlo, que tal cosa hubiera implicado una profanación, y como se avino al infantilismo de los primeros años y fué mimoso y pueril, se tornó en la adolescencia hondo de ternura comprensiva y de afecto grande y sereno.

Nadie hubiera sospechado su capacidad para amoldarse a mil inflexiones distintas, la potencia de expresión que había en aquel signo humilde.

Cuando le preguntaban a la niña su nombre, recapacitaba un instante en el esfuerzo de la recordación, y lo daba sin emoción, indiferente, como cosa ajena.

Muchas veces nos ruborizamos al pronunciar nuestro propio nombre, como nos ruborizamos siempre que damos al público algo muy íntimo. Y es que, en efecto, nuestro nombre forma parte de nuestra intimidad, trenzado como está a todas las horas de nuestra vida, cargado de aquella resonancia que le dió cada voz, modelado a nuestra semejanza y hechura.

Acaso fué alguna vez caricia que nos estremeció y nos empurpuró las mejillas; pronunciado por ciertas voces, nos rozó casi materialmente el rostro como un ala suavísima.

Por algo, en toda relación amistosa, el llamar por el nombre es el primer paso dado hacia la familiaridad.

Dos personas que se llaman del mismo modo no encuentran sus nombres absolutamente iguales, como no son idénticos cuando ellas los escriben. Cada una le ha dado un no sé qué indeleble, la diferencia específica, que escapa a los oídos indiferentes y profanos.

El de Reina, era un nombre en blanco, virgen de toda vibración, incapaz de evocaciones recónditas, y la niña lo daba en las prácticas sociales o legales, sin rubores, como que no daba nada muy suyo.

En la hora del amor, aquel sobrenombre pueril, perdió prestigio y fué reemplazado por otros también vulgares en su repetición eterna, pero insustituíbles en el viejo silabario de los idilios. La imaginación amorosa realiza a veces insospechados hallazgos y por otra parte a los oídos ilusionados de la amada toda palabra es musical. Vocablos humildes, vacíos, inarmónicos, se ven a veces prestigiados con una preferencia ilógica: los enamorados no son estetas rigurosos.

Y, finalmente, después de muchos años, cuando aquella madrecita que encontramos soñando ya no existía, llegó recién para la hija el nombre definitivo; se lo otorgaba la vida como un don magnífico sin elecciones largas ni vacilaciones dubitativas: Mamá.

Al principio indeciso como un gorjeo, se fué perfilando lentamente en las boquitas infantiles; era como una cajita sentimental: cada letra un beso.

Claro es que al ir avanzando por los caminos del mundo, alguna vez la boca de los hijos lo empapó de llanto y se quedó desde entonces humedecido de rocío, enjoyado de lágrimas, y adquirió un matiz nuevo en la ternura... Pero también lo pronunciaron entre risas las gargantas infantiles y con ese polvo dorado que son los tintineos de la alegría, le aurificaron las dos sílabas que son dos alas: fué desde entonces una mariposa divina.

Sabido es que hay mujeres que nacen maternales; amparadoras y dulcísimas, sus brazos no saben más que proteger, y su regazo cobijador es como un nido. En todos los momentos, en todas las circunstancias, aparece en ellas la madre que todas llevamos en nosotras, más o menos dormida. No se las concibe sino acunando...

Reina había nacido con ese destino, y porque le cuadraba tan bien, no la llamaron Mamá sólo sus hijos, sino que trascendiendo aquel cerco hogareño, la llamaron así amigos y parientes, pequeños y mayores, como que lo era en espíritu, de todos los seres de la tierra.

Poco a poco, según iba avanzando el tiempo, el nombre viejo, de las graduaciones inefables, el que encierra en sí la suma de posibilidades emotivas, iba tomando esa pátina ideal que da el amor a las cosas amadas.

Fué él mismo, amuleto de innegables virtudes, como que pronunciándolo se aligeraba la pena y se ahuyentaba el mal pensamiento. ¡Y éste sí que sobrevivió muchos años y trascendió los límites del espacio y el tiempo!

Se dispersó por los senderos del mundo, dentro de más de un corazón, y fué el triunfante.

En tanto que el otro, el nombre inútil, tan trabajosamente encontrado, más pulido y cuidado que un verso, se olvidaba indefinidamente, cada vez más.

◄ *Julieta Gómez Paz* ►

ADIVINA, ADIVINADOR



Adivinanzas de la vela

Blanco fué mi nacimiento,
Amarillo mi vivir,
Negro como un azabache
Me puse al tiempo de morir.

Una dama muy delgada
Y de palidez mortal
Se alegra y se reanima
Cuando la van a quemar.

Aunque a mí me tengan
Llena de grasa,
Con un poquito
Lleno la casa.

Con un chiquitito
Se llena una pieza.

Palo parado,
Gorro colorado.

Una señorita
Vestida de blanco,
Más tiempo está parada
Crece para abajo.

Una dama entró aquí,
Un galán entró con ella,
Ni se fué ni se quedó
Ni se supo qué fué de ella.

Soy alta,
Soy baja,
Soy muerta,
Soy viva.

Una niña flaca
Llena toda la casa.



Preguntas más o menos intencionadas



—¿Cuáles son las obligaciones de los que se casan?...
—Se dejan a voluntad, en vista de que cada cual suele hacer su capricho.

—¿En qué se parecen los campos durante el verano a los desgraciados que están en las cárceles?...
—En que tienen grillos.

—¿Y las ruedas de los coches al Sol?...
—En que tienen rayos.

—¿Cuál es el hombre más criminal?...
—El acomodador de un teatro, porque le das la entrada y te "deja" en el sitio.

—¿De dónde se saca el azúcar?...
—Del azucarero.

—¿En qué se parece un alpinista a un jugador?...
—En que los dos van por mal camino.

—¿En qué se parece una ciudad en estado de sitio a un matrimonio?...
—En que los dos están en pie de guerra.

—¿Qué oficios son los que se hacen más competencia?...
—El campanero y el fotógrafo, porque si el campanero "toca", el fotógrafo "re...toca".

Enigma de las esposas del marido fiel





De mujeres propias, sí,
Bajo el sinónimo honroso,
Dos indignas, sin reposo,
A un hombre tienen allí.

Consortes malas, por Dios,
Donde él su pena acrisola,
Pues si hace peso una sola,
¿Qué harán, siendo malas, dos?

Aunque él con otra es casado,
Con éstas vive en la infamia,
Sin cometer poligamia
Ni aun de adulterio el pecado.

Malvado y fiel a la vez,
Cumplió como buen marido;
Mas con las otras unido
Sigue por orden del juez.

EL TEATRO DE SOMBRAS DE LOS ATENIENSES



M. Mollas y su asistente en un diálogo.



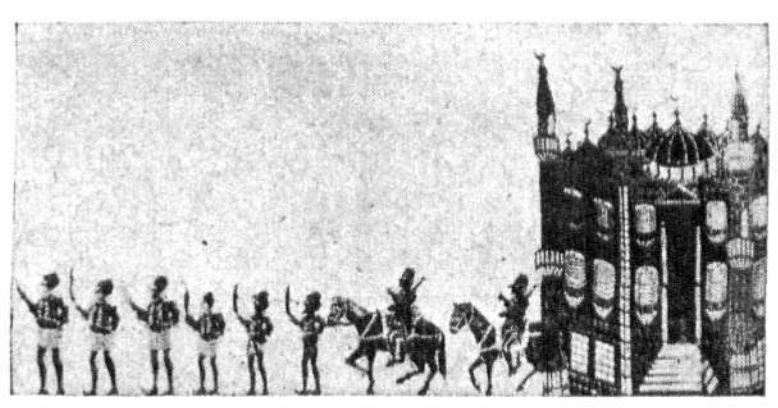
Lambros Izabellas, un héroe de la guerra de la independencia, y el famoso tirano albanés Alí Pachá.

No son los antiguos héroes helénicos los que reviven en el teatro de sombras atenienses. Nada de Eurípedes, de Sófocles o de Esquilo. De vez en cuando, un leve sabor aristofónico. El mundo quiere reír, y bajo el cielo azul, que destaca, por su luminosidad, la silueta de la Acrópolis, el pueblo de Atenas vive con vibración de mundo presente. Así lo ha comprendido M. Mollas, el empresario y director del teatrillo de sombras y el creador de Karaghiosis, el personaje predilecto de los miles de espectadores que acuden a presenciar las ingenuas farsas. Las representaciones son al aire libre. Sobre un tabladillo, una vasta tela. Cuando las luces se apagan, para el público, detrás de la tela las caricaturescas muñecas de M. Mollas, movidas por su animador, proyectan sus sombras grotescas sobre las mismas, y la acción comienza. Karaghiosis invita: "Os saludo y me presento como un pícaro que tiene el corazón en el vientre. Podéis tener confianza en mí. Soy bien conocido por todos los comisarios de policía. Hacéis bien en divertiros, pero os ruego, señoras y señores, que os sentéis, a fin de que todo el mundo pueda ver la representación". Como puede observarse, el prólogo no se parece en nada a los de los pedantescos actores de las viejas comedias italianas de arte. Y el prólogo responde al desenvolvimiento de la obra, generalmente animada por personajes griegos y turcos, valientes, astutos e inteligentes los primeros, bárbaros, sanguinarios y torpes los últimos.

M. Mollas es un espíritu fuertemente nacionalista. Y el pueblo gusta tanto del sabroso espectáculo que le ofrece diariamente, que, cuando el amado Karaghiosis — ridículo descendiente de Ulises — dice sus últimas palabras, no falta un espectador que pida: "¡Más, Mollas! ¡Hanos reír más! ¡No queremos entrar en nuestras casas!" Pero M. Mollas es inflexible, y acuesta a sus héroes en sus lechos cúbicos y cubiertos.

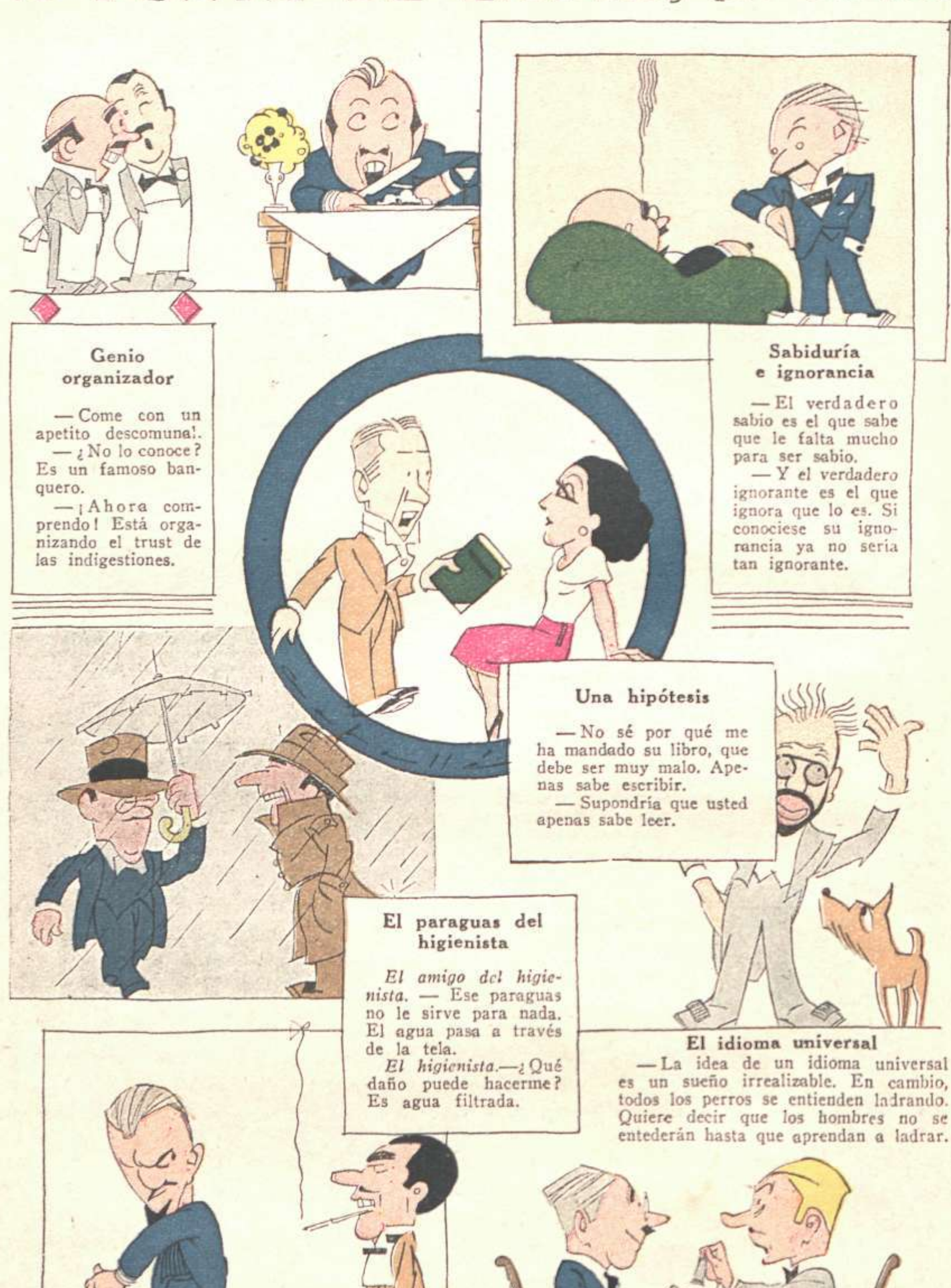


Karaghiosis, alerta y caricaturesco, personaje astuto y pícaro.



Una escena que representa el palacio del sultán y el ejército turco.

A PUNTA DE LAPIZ, por Caballé



Genio organizador

—Come con un apetito descomunal.
—¿No lo conoce? Es un famoso banquero.
—¡Ahora comprendo! Está organizando el trust de las indigestiones.

Sabiduría e ignorancia

—El verdadero sabio es el que sabe que le falta mucho para ser sabio.
—Y el verdadero ignorante es el que ignora que lo es. Si conociese su ignorancia ya no sería tan ignorante.

Una hipótesis

—No sé por qué me ha mandado su libro, que debe ser muy malo. Apenas sabe escribir.
—Supondría que usted apenas sabe leer.

El paraguas del higienista

El amigo del higienista. — Ese paraguas no le sirve para nada. El agua pasa a través de la tela.
El higienista.—¿Qué daño puede hacerme? Es agua filtrada.

El idioma universal

—La idea de un idioma universal es un sueño irrealizable. En cambio, todos los perros se entienden ladrando. Quiere decir que los hombres no se entederán hasta que aprendan a ladrar.

Afortunado

—¿Le molestan los callos?
—Mucho. Y me considero afortunado. ¡Figúrese lo que sería de mí si, en vez de hombre, hubiera sido ciempiés!

No sabe a qué dedicarse

—Usted nunca aprenderá a jugar al ajedrez. ¿Por qué no se dedica al box?
—Porque, cuando aprendía el box, me aconsejaron que me dedicara al ajedrez.

EN LAS RUINAS DE LORETO

(De las memorias del capitán J. Zavala en su excursión a Misiones, 1856)

Por CARMEN AROLF





LA caravana de turistas se detuvo aquella mañana en las ruinas de Loreto. En tanto que algunos compañeros tomaban descanso sentados sobre los muros de piedra, contemplando restos de verdaderas obras de arte, a las que la acción destructora de los años

aun no ha podido exterminar, otros nos dirigimos a una humilde cabaña que sirve de templo a la virgen de Loreto, hermosa imagen grabada en piedra y que los habitantes de aquellos lugares han hecho culto de su devoción. Numerosas ofrendas rodean a la venerada imagen, sencillas como el espíritu de quien las ofrece. Entre ellas llamaron nuestra atención, dos largas trenzas que pendían de un clavo en un rincón del improvisado templo. El moño de cinta rosa que sujetaba los extremos de cada una, ostentaban tan vivo su color que, supusimos reciente aquella ofrenda. Y la impresión y curiosidad que nos embargó ante ellas, aumentó cuando vimos llegar una anciana que después de orar breves instantes, tomó las trenzas, las besó, estrujó contra su pecho y enjugando luego sus ojos se santiguó de nuevo y salió.

Cediendo entonces a nuestra curiosidad, la seguimos, iba ya a subir al caballo que la transportaba cuando la interrogamos.

Con voz acongojada, nos respondió: — De una hija querida, señores.—Mas como la asediaran otras tantas preguntas, aceptó el asiento que le brindamos a nuestro lado, dispuesta a satisfacernos.

— Sí señores — repitió, — esas trenzas las cortó ella misma con sus manos y se las trajo a la virgen.

— ¿Pero vive? ¿Qué causa la indujo a despojarse de un adorno tan preciado en la mujer? — la interrumpimos.

— No, ella murió hace años, sólo sobrevivió dos a su promesa, pero segura estoy que viviría aun si el malvado por quien la hizo no la hubiera engañado. Oigan ustedes, continuó: Mi única hija María, tenía sólo catorce años, su primo Zoilo diez y nueve; eran novios y pensaban casarse al terminar la primavera de aquel año, cuando una mañana muy de madrugada, vinieron unos amigos correntinos a comprometer al muchacho para que sirviera de baqueano en la división que acompañó al general Paz en la toma de la ciudad de Paraná (1).

Zoilo, que no sabía negar un favor, montó a caballo y los siguió. Y el guapo, como le apodaban sus compañeros, marchó adelante marcando el rumbo certero que debía seguir la división; pero, quiso la fatalidad que próximo al final de la jornada, en el recodo de un estrecho sendero, rodara su caballo y apretara al jinete, fracturándole la pierna derecha. Entre un matorral de paja, sobre el improvisado lecho que le hicieran con el recado, pasó la noche el guapo soportando crueles dolores, pero sin desmentir su apodo, indicó a su general el camino que debían seguir para evitar los malos pasos. "Que Dios y la virgen de Loreto proteja a nuestro general" fué su despedida, al emprender el regreso en compañía de unos de los amigos que lo llevara de baqueano, y tras la penosa marcha de tres días llegó por fin a nuestro rancho, más muerto que vivo.

Pero los solícitos cuidados de María y los míos, que fueron los de una madre, lograron salvarlo.

"Días y noches enteras nos pasamos las dos aplicándole charques azufrados, para cortarle el pasmo que ya se le iba derechito al corazón". Fué en una de esas noches de terrible angustia, en que mi hijita viéndolo morir, ofreció por su vida el mejor de sus adornos, sus trenzas a la virgen de Loreto. ¡Quién había de pensar que fuera luego tan ingrato! Aquí, un sollozo apagó la voz de la anciana.

Emocionados guardamos silencio. Ella reanudó al cabo su narración.

— Dos meses llevaba de convalecencia, continuamente visitaba este santuario apoyado en el brazo de María. Parecían más enamorados cada día. Una tarde, unos señores que visitaban estas ruinas con el deseo de recojer algunos datos, entablaron conversación con ellos y al advertir la marcada renguera de Zoilo, se interesaron, comprobando uno de ellos que era facultativo, la doble fractura de la pierna, sondada en pésimas condiciones. El compasivo médico le aconsejó un viaje a la capital, ofreciendo llevarlo él mismo a su regreso y curarlo allí sin recompensa alguna.

El amable ofrecimiento fué aceptado por el muchacho y dos semanas después le despedíamos confiadas en que regresaría al cabo de dos meses como nos lo prometió el doctor. Así fué para bien de él; la pierna curó perfectamente, pero los aires de la gran ciudad le enfermaron el espíritu. El guapo no regresó más a su cuna, todo lo olvidó allí, hasta el amor de su María.

Muchas cartas se le enviaron llamándole, pero no respondió a ninguna. Supimos tiempo después que se había casado con la hija de un comerciante. Pero su ingratitud se estrelló con la ternura de su prima que lo lloró por espacio de dos años, hasta que un día la anemia no le permitió abandonar el lecho.

"Mamita mía, me dijo con voz muy débil la tarde en que expiró, le pido que renueve con frecuencia el moño rosa a mis trenzas, para que la virgencita las vea siempre hermosas."

Esta es señores, la triste historia de esas trenzas que ustedes han visto colgadas en un rincón de la capilla y a las que, respetando la voluntad de la que fué su dueña, cambio el moño cada tanto, misión que cumpliré mientras mis fuerzas lo permitan.

---

(1) En 1842 el general don José María Paz, al frente de una división correntina tomó posesión de la ciudad de Paraná.

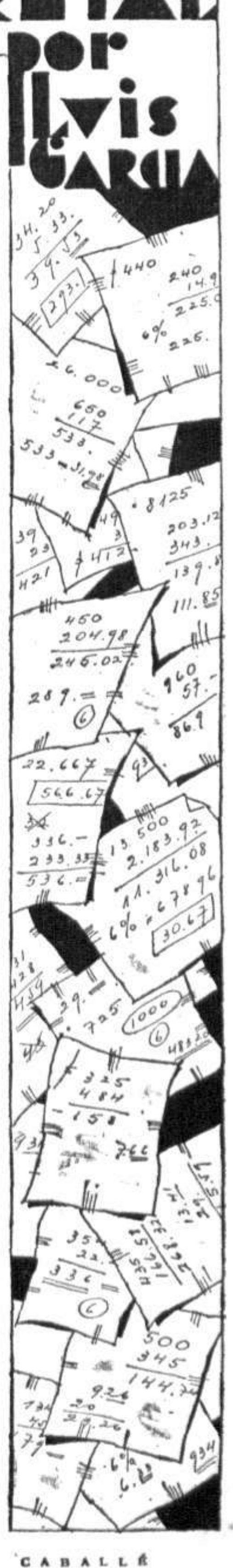
Carmen Arolf

DIBUJO DE VALDIVIA



Lo Trascendental

por Luis García



—¿Usted no se ha fijado?
Pronto va a arder la tierra.
—¡Que arda!
—Está el mundo entero trastornado.
Hay temores de guerra.
¿No es horrible?
—Me tiene sin cuidado.
—Sufren el candoroso y el astuto.
Todos sufren hoy día.
¿Quién lo iba a suponer? ¿Quién lo diría?
—Eso no me interesa en absoluto.
—¿No ve que nuestro globo
parece que va a hundirse?
—Porque es bobo.
—Tiembla el suelo, se incendian los volcanes,
hay una tempestad cada semana,
y pestes en Pequín y en los Balcanes.
¿Es que se va a acabar la especie humana?
—Sería una macana.
—Niegan el patriotismo
los que lo defendían. ¡Qué cinismo!
Los malos y los buenos
(los buenos son los menos)
hoy son tigres feroces
que realizan los actos más atroces,
con su vil egoísmo.
¿Qué le parece a usted?
—Me da lo mismo.
—¡Esa es la decadencia de Occidente!
—Esa es la decadencia permanente.
—Yo creo que el espíritu satánico
a los hombres inspira.
Se mezcla la verdad a la mentira
y el pánico se extiende.
—No hay tal pánico.
—Hay un grupo siniestro
que vive del asalto y del secuestro.
—Lo mismo que otros viven de sus rentas.
—¡Qué atropellos! ¡Qué insultos y qué afrentas!
El concejal más cuerdo se hace el loco
y, con frases violentas,
ataca a los que valen.
—Valen poco.
—Un engendro que aborta
el infierno, se impone.
—No me importa.
—Todo es desolación y "fieros males".
—¡Cosas insustanciales!
—Pero ¿usted es de hielo? ¿Es insensible?
¿Por nada se interesa?
Que los hombres de presa
se impongan, ¿no le aflige? Es imposible.
—Déjese usted de tanta
declamación vacía, compañero.
El impuesto a los réditos me espanta,
Ese es el cataclismo verdadero.

Luis García

DIBUJO DE CABALLÉ

2º Concurso Femenino

Bases:

1.º En este concurso de trabajos en prosa podrán tomar parte todas las escritoras residentes en la República Argentina.

2.º Los artículos deben ser originales e inéditos, y no podrán exceder de dos páginas de texto de "Caras y Caretas" (dos mil palabras aproximadamente).

3.º Los originales redactados en castellano, deben firmarse con un lema igual al que, en sobre cerrado, acompañe a cada artículo.

4.º Los artículos aparecerán ilustrados por los mejores dibujantes de "Caras y Caretas".

5.º El Concurso Literario Femenino de "Caras y Caretas" se efectúa cada tres meses, otorgándose los siguientes premios:

1er. premio		200 $ m/n
2.º	,,	150 ,, ,,
3.er	,,	50 ,, ,,

6.º El jurado está compuesto por las damas de la *Biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres,* cuyo fallo será inapelable.

Los originales no premiados serán

Literario de "Caras y Caretas"

JURADO

Señorita María de Guerrico,
vicepresidenta segunda de la Biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres.

Sra. Belem de Tezanos de Oliver,
presidenta de la Comisión del Interior de la Biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres.

Doctora Gisberta S. de Kurth,
presidenta de la Comisión Cultural Hispanoamericana de la Biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres.

Señorita Mercedes Moreno,
secretaria de la Biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres.

Sta. Fryda Schultz Cazeneuve,
profesora de literatura y de educación de la Biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres, que actuará como secretaria del jurado.

7.° Los temas para este concurso serán libres. Los trabajos deben ser enviados a "Caras y Caretas", Chacabuco 151, escribiéndose en el sobre: *Para el 2.° Concurso Literario Femenino de Caras y Caretas*".

Este concurso quedará clausurado el 30 del corriente.

devueltos a las autoras que lo soliciten.

Los grandes artistas hacen reír a

Florencio Parravicini. — La gracia porteña. — Luis Arata. — Su
Enrique Muiño. — Tipos nacionales. — Olinda Bozán. — El humo
Marcelo Ruggero. — La carcajada. — Pepe y César Ratti. — La co
Pepe Arias. — Hu

Por JUAN JOSE



Florencio Parravicini, porteño aristócrata de pura cepa, que llevó por primera vez a la escena argentina la gracia pintoresca, picante, movediza y fresca de nuestra ciudad. Ha creado con talento figuras extraordinarias que no se olvidan nunca.

SHY. — El mundo está muy triste. Dejémoslo que ruede. Entremos a ver a los artistas cómicos. Reír es la única manera de rejuvenecerse...

("La fierecilla domada", de William Shakespeare.)

La tristeza de Buenos Aires

La técnica — dice Oswald Spengler — *obscurece la alegría de la humanidad. La máquina nos hace máquinas melancólicas. Pero así como los campesinos comienzan a abandonar sus motores eléctricos para volver a sus arados primitivos y dejan sus automóviles para volver al cochecito tirado por un flaco jamelgo, la humanidad, por espíritu de conservación, tendrá que volver a reírse ingenuamente, bobamente, humanamente... De lo contrario se ahogará en la locura.*

Entre los viajantes de filosofía que nos llegan de Europa se ha puesto de moda decir:

—*Buenos Aires es una ciudad de caras tristes...*

Dicen la verdad, pero mienten, porque no es Buenos Aires la única ciudad de aspecto melancólico. Después de la guerra de 1914, todas las ciudades del mundo se han entristecido. París — capital de la alegría — ya no es el mismo París de hace veinte años. A las dos de la madrugada, Montmartre es de una soledad maravillosa. Y lo mismo sucede en Roma, en Berlín, en Londres, en Madrid. Las calles de esas grandes metrópolis, como las de Buenos Aires, viven durante el día una vida de vértigo. Gente que

de la alegría que Buenos Aires

cara escultórica. — La máscara trágica. — La careta de la risa. — rismo arrabalero. — Pierina Dealessi. — Las mujeres exóticas. — media hilarante. — Leopoldo Simari. — Caricaturas de la vida real. morismo político.

DE SOIZA REILLY

▼ ▼

va y viene. Gente que se atropella con desesperación para llegar primero. Trombas de gente que dan a las calles centrales el aspecto científico de una máquina andante. Muchas almas, pero descoloridas. Muchos transeúntes apresurados, pero meditabundos. Todos caminan como tramando una tragedia. Alguno, sentado en el tranvía, aprieta los puños y los dientes como si estuviera deseando llegar a su casa para estrangular a la mujer y comerse a los hijos. En realidad, ese pobre señor va pensando en que desea llegar pronto para terminar el gallinero que está haciendo en el fondo...

¿Dónde está la alegría de los criollos?

HACE poco, un comisario de investigaciones me decía:

—Antes era muy fácil reconocer a los delincuentes, en el café o en el tranvía. Los "gestos patibularios" y las "miradas turbias" denunciaban a los personajes de la vida siniestra. Hoy todo el mundo mira de reojo, con la frente arrugada en actitud de pena, de cansancio o de miedo.

La tristeza ha llegado hasta el campo. ¿Qué se ha hecho la vieja alegría de los criollos? La industria, la mecánica y la ciencia han entristecido el trabajo campestre, transformándolo de placer bucólico en trabajo forzado. Antiguamente — no hace más que veinte años — las faenas de la "trilla" y de la "hierra" eran celebradas en todas las estancias con bailes populares. Los peones



Luis Arata, humorista profundo que posee el doble talento de la comicidad y de la tragedia. Apasionado de su arte, lo cultiva con habilidades de pintor psicológico. Un leve movimiento muscular le es suficiente para transformar su fisonomía en máscara de risa o en careta de espanto.



Enrique Muiño, el aplaudido maestro de tipos de arrabal. Sus creaciones son artísticos modelos de autenticidad. Sus "sargentos", sus "vigilantes", sus "marineros", sus "cirujas" y sus "compadritos" constituyen páginas históricas y palpitantes del ambiente porteño.

y las chinitas danzaban y cantaban. Los patrones se entrelazaban cordialmente con sus servidores en la misma alegría. El trabajo se santificaba dándosele carácter de misión placentera.

—*¡Hay que reír!* — clamaba Zaratustra. — *Yo he canonizado la risa para salvar el alma que se pudre en la tierra.*

Felizmente, la reacción empieza a producirse. Las multitudes están hartas de sabiduría y de solemnidad. Los alumnos de todas las escuelas se sienten agobiados por la neurastenia de los programas pedagógicos que no les dan sitio para asomarse a la puerta de calle. Se educa a los niños para que se hagan viejos, en vez de educarlos para que nunca dejen de ser niños. Pero los niños, los viejos, las mujeres y los hombres, se levantan contra la tristeza de la temperatura. Sienten la necesidad de no pensar. Y de ahí que los teatros más repletos de público, donde se agotan las localidades, sean aquellos donde actúan los artistas más cómicos, capaces de salvar a los hombres del suicidio; capaces, con un chiste, de evitar que el mundo vaya al manicomio...

Parravicini

De qué medios se valen los cómicos para hacernos reír?

Cada artista tiene su sistema, sus procedimientos, sus recursos.

— *No vaya a creerse* — nos dice el mágico Parravicini — *que basta salir a escena, hacer una mueca y decir un chiste verdolaga para que el auditorio se desencuaderne de alegría desparramándose en las sillas. Si un cómico creyera que eso es suficiente, se expondría a morir "allo spiedo" entre las manos de sus admiradores. En primer lugar, se necesita tener un dominio seguro de sí mismo para aprovechar las circunstancias y sorprender con el gesto, con el ademán o con la frase, el momento oportuno o el sitio adecuado para hacer las cosquillas...*

Parravicini — gran señor en todos los terrenos — posee en alto grado la cualidad superior de hacerse dueño de las tablas que pisa. Pero dispone, además, de un caudal de experiencias y de aventuras propias, que le permiten vivir veinte vidas dentro de la suya.

— *Cuando estoy en escena* — me dice — *me entrego a la tarea de darme íntegramente. No hay arte sin pasión, y yo me apasiono hasta el desbarajuste. Me derrocho yo mismo. Me echo por la ventana...*

Luis Arata

Luis Arata, ese gran humorista argentino — profundo y estudioso — que posee el doble talento de la comicidad y de la tragedia, me ha confesado, con su bella humildad:

— *La risa depende del autor.*

— *¿Nada más?*

— *La cara nos ayuda.*

— *¿Nada más?*

— *Y también el contraste; es decir, la oposición violenta entre el gesto y la frase. Con la cara subrayo por anticipado lo que voy a decir, tratando de que no haya armonía entre las palabras y las muecas. Los psicólogos (¡me gusta esta palabra porque al decirla se me achica la boca!), los psicólogos dicen que el dolor y la alegría, cuando se exteriorizan con exceso, provocan las mismas morisquetas. Si tengo que decir alguna cosa cómica, la preparo con un gesto*

de angustia. Si lo que voy a decir es una cosa triste, mi gesto es de alegría.

Arata es un maestro.

Leopoldo Simari

LEOPOLDO Simari, notable creador de tipos de gran comicidad y gran alma de artista, me afirma lo siguiente:

—Sería pretencioso decirle que cuando hago reír lo consigo por mí mismo. Son muchas las causas que intervienen en el proceso de la risa. Depende, en primer lugar, del ingenio del autor para crear situaciones; depende de la caracterización del sujeto que sacamos a escena. A menudo un simple rasgo de la indumentaria, o un tic nervioso, o un detalle en el modo de andar o de decir, salvan a muchas obras del naufragio. Desde luego, la vis cómica o la simpatía personal que el público nos tiene, influyen poderosamente. Pero, lo más curioso es el "fenómeno atmosférico", que todos mis colegas han experimentado como yo.

—¿Fenómeno atmosférico?

—Yo llamo así a los días en que el público no quiere reírse. Es inútil que la obra sea de una gracia estupenda, probada a través de muchas representaciones. Es inútil que esté llena de situaciones cómicas. Es inútil que el actor disponga de medios auténticos y recurra a las reservas infalibles de su oficio, para arrancar al público, como otras veces, como todos los días, sonoras carcajadas. Ese día, por más que cinchemos, por más protóxido de nitrógeno que echemos en el aire, y aunque el teatro rebose de gente, el público no quiere reírse. No ríe ni a cañón... Se creería que todos se han puesto de acuerdo en el vestíbulo para conspirar contra los cómicos:

—"¡Bueno, muchachos! Hoy nadie se ríe..."

Y no se ríen; ni protestan; ni siquiera se duermen. Miran. Miran. Miran como si se hubieran muerto sin morirse. Producen la impresión de que han dejado el cuerpo sentado en las butacas, y ellos se han ido a reírse a otro teatro. Debe ser una simple cuestión atmosférica — fuerzas secretas de la naturaleza — porque hasta ahora esos días fatales no pueden preverse, ni pronosticarse. No dependen, ni de los días de la semana, ni de los acontecimientos de la actualidad, ni de las pestes, ni de las crisis, ni del clima, ni de los actores. ¡Sabe Dios qué ondas astrales, desconocidas, bajan hasta la tierra para envenenarnos de tristeza!



Olinda Bozán domina todas las cuerdas de la guitarra cómica. Tiene una gracia tan espontánea, tan natural, tan suya; transmite a sus maquietas tanta fuerza vital y tanto corazón, que todos sus personajes parecen ella misma, siempre vivaz y siempre diferente.

Pepe Arias

PEPE Arias — el cómico surgido, con aplauso, en los últimos tiempos — declara que se impuso de pronto. Pero, antes de triunfar, tuvo que hacer muchos esfuerzos para no perecer de hambre entre las bambalinas. Perdido, desde niño, en la penumbra de los teatros de barrio, no conseguía destacarse. Estudiaba. Leía tratados científicos y académicos para recibirse de doctor de las tablas. Declamaba delante del espejo, imitando a los grandes maestros del teatro universal... ¡Todo en vano! Un día, cansado de educarse teatralmente y de fingir sobre la escena, exclamó con angustia:

—¡Bah! No sirvo para nada.

Salió a escena caminando tal como él caminaba por la calle; habló tal como conversaba en el boliche con sus compañeros. El



Pierina Dealessi, en una de sus grandes creaciones: "La gringa Federica". Es una artista dotada de condiciones excepcionales para la interpretación de mujeres de todas las razas. Se diría que ha nacido para ser inglesa, alemana, japonesa, francesa, turca, italiana, china y...

público, al verlo tan al natural, le tributó espontáneamente una ovación de aplausos y de risas. Sintió miedo. Se puso a temblar.

—*¡Me cachan, sandió!*

Y cuanto más temblaba mayor era la risa de los espectadores. Fué un éxito triunfal. El artista habíase encontrado a sí mismo sin siquiera buscarse...

Enrique Muiño

ENRIQUE Muiño — maestro inimitable de tipos de arrabal y cuyas caracterizaciones son elocuentes páginas de historia bonaerense — descubrió sus altas cualidades de cómico mientras estudiaba el arte solemne de la guerra en la armada argentina:

A menudo se divierte evocando aquellas horas de su juventud:

—*Yo era cabo de cañón. Me gustaba el oficio. Pero, para entretenerme durante las horas de descanso, formé con mis marineros un cuadro filodramático. Representábamos dramones espeluznantes que resultaban muy graciosos. Un día, mientras limpiábamos un pequeño cañón, recitábamos de memoria no sé qué drama etrusco de José Echegaray. El cañón se me fué de las manos, hundiéndose en el agua. ¡Dos mil libras esterlinas! Me cuadré e hice la venia al pobre cañoncito que se ahogó sin remedio...*

Muiño abandonó la armada por temor, sin duda, "a la que se iba a armar". Ingresó en el teatro con una fortuna digna de su ingenio. Es maestro de artistas. Criollo de buena ley.

Marcelo Ruggero

MARCELO Ruggero, el más hábil de los caricaturistas de la escena, tiene un público enorme y especial. Mauricio Chevalier que trabajó con él en el "Porte-



Marcelo Ruggero, el cómico que hace papeles de italiano con admirable dominio de la caricatura. Sus caracterizaciones son verdaderas esculturas de comicidad. Con las manos, con los ojos, con los bigotes y con la voz arranca a su auditorio carcajadas de buena salud.

ño", dijo a un periodista de París:

—*Los argentinos cuentan con un cómico enorme: Ruggero.*

La iniciación de Ruggero fué difícil. Aspiraba a hacer dramas. Un día, enojado por su poca suerte, se miró en el espejo. Se sintió tan feroz que eligió su camino:

—*Seré cómico.*

Pepe y César Ratti

PEPE y César Ratti, que gozan de prestigio en toda la República por su talento hilarante y por la gracia antagónica de sus temperamentos, han creado un estilo propio de humorismo teatral:

—*¿Cómo se hicieron cómicos?*

—*Tomando el teatro en serio.*

Y no sólo toman en serio su noble oficio de divertir al público. Toman en serio las cosas de la vida. Cada vez que en sus giras teatrales llegan a una ciudad, los dos se visten de pordioseros; se ubican en el atrio de la iglesia y piden limosna al público. El producto lo entregan a las sociedades de beneficencia. Han recolectado en total más de veinte mil pesos.



Leopoldo Simari, que, desde su magnífica interpretación de novio en "El casamiento de Chichilo", impuso sus personajes exóticos festivos y siempre novedosos copiados con talento de la vida real.



Pepe Arias, que, después de actuar mucho tiempo en la penumbra de los teatros, se destacó de pronto, transformándose en un cómico de nuevos recursos y de geniales cualidades de intérprete.

Olinda Bozán

OLINDA Bozán, la eximia actriz criolla tan querida y admirada del público, que interpreta a las percantas porteñas con arte superior, contesta parodiando a su personaje de "Cremona":

—*¡Araca! ¿Cómo me hice actriz cómica? ¡Qué pregunta difícil!... Tome nota: generación espontánea...*

Pierina Dealessi

Y Pierina Dealessi, que posee la habilidad de ser siempre diferente y que cuando imita a las mujeres extran-



Pepe y César Ratti, los dinámicos hermanos siameses del teatro nacional que se han conquistado la simpatía del público por la originalidad de sus creaciones llenas de ingenio y de observación.

jeras es siempre inimitable, suele responder a quienes la interrogan sobre su vocación:

—*Yo quería ser artista dramática; y lo sigo siendo, porque en el fondo de las almas de sainete hay un drama escondido.*

El cómico fuera de la escena

Los cómicos, fuera del tinglado, suelen ser siempre caballeros y damas muy tristes. En ciertas circunstancias están obligados, antes de ir a la escena, a secarse las lágrimas. Uno de ellos, el inolvidable Vittone, acababa de recibir la noticia de la muerte de su señora madre. El "traspunte" gritó:

—*¡A escena!*

Y el pobre cómico tuvo que salir tambaleándose, vestido de mamarracho, cayéndose de pena, apretándose la cabeza para no morirse de dolor. Iba a decirle al auditorio:

—*Señoras y señores: Les pido mil disculpas. Hoy, contra mi obligación, no podré hacerlos reír porque mi madre ha muerto.*

Contaba Vittone que, antes de hablar, en el momento de abrir la boca para pronunciar esas palabras, sus labios hicieron una mueca tan extraña que, unida a su aspecto de hombre desesperado, arrancó al público una carcajada estrepitosa.

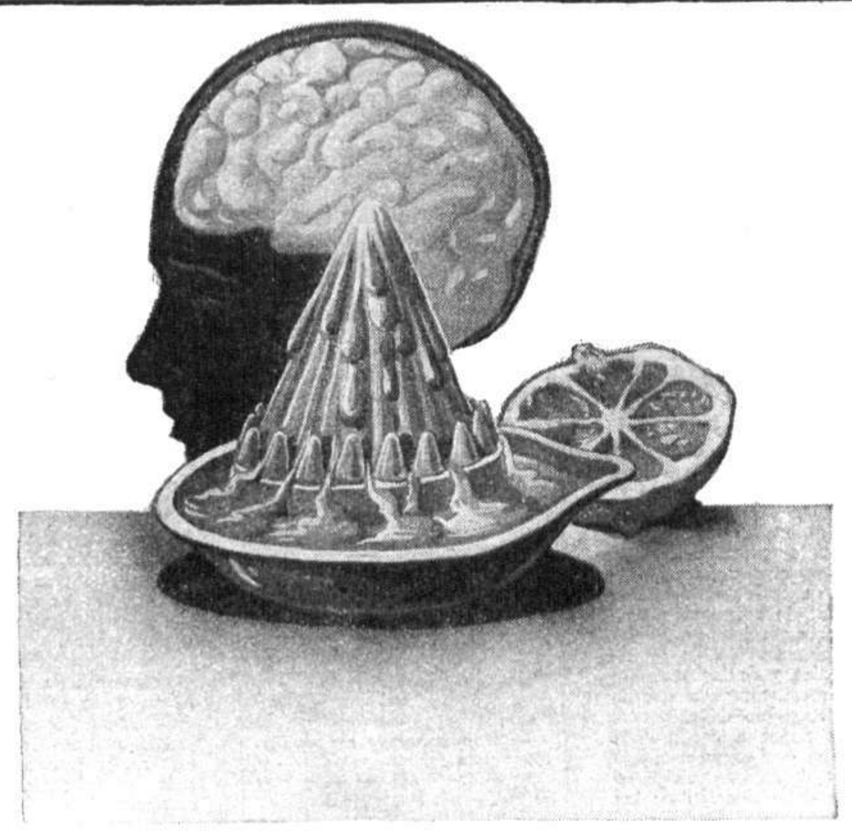
—*No tuve más remedio* — decía el gracioso actor — *que callarme y seguir trabajando para que no se rieran de mi propia desgracia...*

Shakespeare

Acaso en el fondo de los grandes artistas de la carcajada, haya también, como en todos los seres, telones de tragedia. Pero, por esa misma razón, porque esconden sus dramas para darnos alegría con las más lindas luces de su ingenio, merecen el respeto, el cariño y la admiración de nuestros corazones. Y digamos con Shy, el muñeco de Shakespeare:

—*El mundo está muy triste. Dejémoslo que ruede. Entremos a ver a los artistas cómicos. Reír es la única manera de rejuvenecerse...*

Soiza Reilly



Vd. ha exprimido su cerebro

Le ha exigido más de lo que podía dar, lo ha extenuado, agotado y necesita algo para recuperar las energías perdidas.

Ese algo, bajo forma de estimulante es

Nucleodyne

(EL TÓNICO QUE DÁ FUERZA)

Su eficacia como tónico cerebral reside en el fósforo orgánico asimilable que contiene, que es considerado como el mejor reconstituyente del cerebro.

Dos botellas son suficientes para que Vd. note un cambio inmediato.

Nucleodyne es tan buena para las señoras como lo es para los hombres.

En todas las farmacias y en la

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires

Orientación profesional

Es necesaria esta orientación, porque muchas veces los jóvenes no se dirigen de suyo hacia la profesión para la que tienen mayor aptitud, sino que se dejan guiar por la impresión, por el anuncio atractivo o lucrativo, o por el especioso nombre de tal o cual arte o ciencia.

Y no son pocos los casos en que la profesión del padre determina la del hijo, para que éste sea su sucesor y se quede con la clientela. No quiere esto decir que las cualidades heredadas no sean a veces favorables a la continuidad de la profesión del padre; pero otras se encuentra muy poco preparado el hijo, que no ha heredado el talento del padre. Por lo que hace a su importancia, indudablemente puede producir adelantos rápidos e inesperados en las ciencias, en las artes, en la agricultura, en la industria y en el comercio, en toda especie de actividad humana; y en especial, la orientación profesional ejerce un importante papel en la organización de la enseñanza técnica y de las profesiones: porque contribuye a que la capacidad del sujeto dé el mayor rendimiento, tiende a dar a cada uno el empleo que conviene a sus aptitudes, y desempeña un buen oficio en la determinación de las pensiones de los inválidos, fijando el grado de dificultad o de imposibilidad para tal o cual trabajo.

Por eso la orientación profesional es un problema que interesa directamente la actividad de la Oficina internacional del trabajo, y de hecho ha adquirido ya carácter internacional.

La clasificación de las profesiones puede hacerse teniendo presente el principio de la división del trabajo, que da más precisión, exactitud y seguridad a la producción; pero no está exento de ciertos inconvenientes de parte de la actividad individual de algunos.

Cuando se trata de hombres maduros, la elección de profesión es tarea poco peligrosa, pues, difícilmente se decide el individuo por una profesión para la que no tiene condiciones; por el contrario, la elección de profesión ofrece serios peligros en los niños y en los jóvenes, caso muy conocido en la mayor parte de los oficios manuales y administrativos, pues tal vez no se han revelado aún suficientemente sus aptitudes.

Es más: hay que tener también en cuenta la *constancia* y *estabilidad* de las aptitudes, porque se ofrece el siguiente problema: puede un niño de doce años, por ejemplo, tener una memoria feliz, ¿pero la conservará más tarde, o se trata sólo de una disposición transitoria?

Entre los métodos de orientación profesional hay que mencionar ante todo los de Taylor y Parsons, en Estados Unidos de Norteamérica, científico el primero y psicológico el segundo, pero uno y otro se refieren principalmente a las profesiones manuales o industriales.

Los laboratorios de psicología experimental de la Universidad de Viena y de Innsbruck han publicado estudios muy interesantes sobre los motivos de elección de una carrera, y determinación de aptitudes profesionales; mas no precisamente liberales sino principalmente industriales, como conductores de automóviles, electricistas, empleados de oficina, etc.

—El mes pasado me vendieron veinte de mis cuadros...
—¿Y quién fué ese hábil vendedor?
—El oficial de justicia.
(De *Le Miroir du Monde*, París)

Bajorrelieves de algunos hechos

Por ALBERTO GERCHUNOFF

LA CIVILIZACION Y EL "CHILLED BEEF"

No esperéis de mí, hermanos en el alto comercio con las musas, datos fidedignos o consejos útiles para ilustraros en el problema de las carnes. Lo que deseo es comunicaros algo de la emoción que experimenté al enterarme de que sir Percy Harris hizo en la Cámara de los Comunes el elogio del "chilled beef". Estoy seguro de que sir Percy es un hombre completo. Comprende la relación que existe entre las causas invisibles y los aspectos difícilmente aislables y definibles de una gran civilización. ¿En qué consistía la característica de las civilizaciones antiguas? En la capacidad de creación mística y en el despliegue de la fuerza individual. Así como Alejandro representaba la posibilidad de medir el mundo conocido con la dimensión de su espada, la conquista de Mahoma significaba la posibilidad de someter multitudes con la virtud de la esperanza. En nuestro tiempo, la civilización ha pasado del dinamismo personal al dinamismo social, y del sentido heroico al sentido gustativo. Es una civilización de comodidad gregaria, de satisfacción repartida entre la muchedumbre. Y en este goce cada vez más uniforme y más al alcance de la mayoría, en esa especie de sibaritismo difundido por la equidad, por el triunfo de la justicia colectiva, el "chilled beef" simboliza la felicidad unánime, la poesía cotidiana de la abundancia, metodizada por el espíritu inglés en las cinco comidas diarias, en que resplandece el "roast" como centro imperativamente atractivo del sistema. ¿Tendría el inglés la imagen universal del "gentleman" y conservaría esa grave mesura, esa distinción indiferente y ese respeto por la dignidad de la persona humana, si la tajada con que se desayuna tuviese un filete de grasa menos consistente y sus fibras fuesen recias y de áspero sabor? Ese trozo de carne, jugoso, apretado y blando a la vez, ese "chilled beef" que atestigua la influencia de la tradición pecuaria de Inglaterra en nuestro país, es, sin duda, único en la industria de estos tiempos. Nada lo iguala. En parte alguna del planeta encontraréis en un escaparate un costillar como en un restaurante de Buenos Aires o de Londres. Es el "chilled beef" que exalta con su doble pericia de gobernante y de consumidor sir Percy Harris, es el "chilled beef" argentino que ha contribuído con la alquimia de sus misteriosos jugos a que el pueblo británico mantenga su temperamento, su fisonomía, su humor, su don de la paradoja y su sentimiento del decoro, en un período en que los demás pierden sus virtudes ancestrales, y sus rasgos se borran como perfiles en la sombra. Alabemos, pues, gente de la civilización estática, de la comodidad y de la felicidad, lo que más define el instante feliz y cómodo, que es el "chilled beef" humeante en el plato, glorificado por sir Percy.

EL MIEDO

El jefe del gabinete francés, monsieur Herriot, ha definido en una sola palabra la causa del malestar mundial. El mundo está enfermo de miedo. Para curarlo es necesario establecer la paz sobre bases seguras. Cada gobierno de las grandes potencias, conservador o radical, quiere esa paz duradera, pero la quiere, como monsieur Herriot, en condiciones que resultan un peligro para alguien. Entre tanto, el mundo tiene miedo, como lo afirma el primer ministro de Francia. Los pueblos viven en una pesadilla de terror. ¿Cuándo estallará la próxima guerra? — se pregunta uno. ¿Estallará en una parte sin comunicarse a las demás naciones, sin conflagrarse como en 1914? Y los países se preparan para afrontar nuevas catástrofes. Construyen acorazados, inventan armas, persiguen a los que denuncian esa política, como a enemigos. El miedo domina a las naciones, el miedo rige a las más antiguas, mejores y más cultas comunidades humanas. El señor Herriot tuvo el valor de declararlo. Y bien: el mundo necesita que los que lo gobiernan tengan también el valor de transformar el pánico que crearon en certidumbre de tranlidad.

VICTOR HUGO Y EL HAMBRE

Los críticos que sabían derecho reprochaban a Víctor Hugo la falta de información al hacer sufrir a Jean Valjean en una celda por haber robado un pan. Víctor Hugo no conocía el código. Más de cien años después, en Buenos Aires, que no es la diócesis de monseñor Bienvenido, un juez esclareció el problema. Robar por hambre no deja de ser un delito, mas obliga a no condenar. De esta manera, a un siglo de los amores de Mario y de Coseta, de las bravatas risueñas de Grantaire, de la heroica jovialidad de Gavroche, se reconoce que Jean Valjean estaba dentro de la realidad jurídica y que Víctor Hugo se hallaba en situación de saber siempre más que sus críticos, aun cuando hablaban en nombre del derecho.

SINTOMAS

Augusto Guillermo de Hohenzollern, hijo del que fué emperador, ha dicho en un discurso que no aspira al restablecimiento de la monarquía en Alemania. Al hablar del Káiser deploró que hombres de su condición social intentasen reanudar la guerra de clases. Así, mientras el silencioso habitante de Doorn derriba árboles y evoca en los aniversarios la solemnidad de la corte de Berlín, Augusto Guillermo anuncia a las masas la necesidad de no volver los ojos al pasado y de no someterse excesivamente al agobio de la tradición. ¿No es un signo del tiempo en que vivimos? Ese signo parece más visible en la Europa milenaria que en no pocos países de la América, sin polvo de siglos en su vida.

Alberto Gerchunoff

Divinidades de la Mitología: Cupido

El nombre de *Cupido*, en latín, expresa el amor violento, el deseo amoroso, *Imeros* en griego. Pero en la mitología latina se da a este dios poco más o menos la misma historia que al griego *Eros*, amor.

Cupido, según el mayor número de poetas, nació de Marte y Venus. Júpiter que conoció en su fisonomía las perturbaciones que había de causar, quiso obligar a Venus a deshacerse de él desde que nació. Pero ella le escondió en un bosque para ocultarlo a la cólera de Júpiter, donde mamó leche de animales feroces. Desde que pudo manejar el arco se hizo uno de fresno y empleó el ciprés para fabricarse flechas y comenzó a ensayar sobre los animales los tiros que destinaba a los hombres. Después cambió su arco y su carcaj por otros de oro.

Se le representa ordinariamente como a un niño de siete u ocho años de aire holgado, pero malicioso: armado de un arco y un carcaj lleno de flechas ardientes, alguna vez con una antorcha encendida o con un casco y una lanza; coronado de rosas, emblema de los placeres. Tan pronto es ciego, pues el amor no percibe los defectos del objeto amado, como tiene en una mano una rosa y un delfín en la otra. Se le ve alguna vez entre Hércules y Mercurio para simbolizar lo que en materia de amor pueden la elocuencia y el valor. Se le coloca alguna vez junto a la Fortuna que, como él, tiene una venda en los ojos. Se le pinta siempre con alas azules, púrpura u oro. Se muestra en el aire, el fuego, la tierra y el mar. Conduce carros, toca la lira y monta leones, panteras y delfines para simbolizar que ninguna criatura escapa a su dominio.

No es raro verlo representado junto a su madre que juega con él, lo zarandea o lo aprieta contra su corazón.

Entre los pájaros ama al gallo y al cisne, animal favorito de Venus; él mismo toma algunas veces alas de buitre, símbolo de la crueldad. Le agrada montar en un cisne cuyo cuello besa; y cuando está sobre el dorso del carnero se ve aparecer en su cara tanta alegría y orgullo como cuando está sobre el dorso del león, sobre un centauro o sobre las espaldas de Hércules.



"Cupido", por Praxíteles.

Si lleva casco, pica y escudo, procura tomar una actitud guerrera como haciendo ver que va victorioso por todas partes y que el mismo Marte se deja desarmar por el amor.

Cupido se enamoró con pasión violenta de una simple mortal, Psiquis, princesa de una belleza arrebatadora y quiso ser su esposo. Venus se opuso a este matrimonio durante mucho tiempo y sometió a Psiquis a duras pruebas. Cupido fué en fin a quejarse a Júpiter que se declaró por él. Mercurio recibió la orden de llevar a Psiquis al Cielo, la cual, admitida a la compañía de los dioses, bebió la ambrosía y se convirtió en inmortal. Se preparó el festín de la boda. Cada dios representó un personaje, hasta la misma Venus bailó. Psiquis dió más tarde a luz a una hija que se llamó Voluptuosidad. La fábula de Psiquis (que en griego significa alma) ha inspirado a Apuleo, La Fontaine, al poeta V. de Laprade, al gran pintor barón Gerardo, etc.

Notas sociales

Por LA DAMA DUENDE

Las horas de ociosidad, en medio del engranaje tan frívolo y brillante a la vez de la alta figuración social, el afán de superarse siempre en el tablado de la "feria de vanidades" suelen sugerir ideas realmente peregrinas a las preciosas aves del paraíso mundano, que no tienen otra preocupación que la de alisar sus irisadas plumas, de acuerdo con las leyes de la moda de mañana.



Difunde hoy el comentario, de circulillo en circulillo, que una encopetada dama porteña, de abolengo ilustre y cuatiosa fortuna — figura muy destacada entre las que forman nuestra "gentry" — resolvió ofrecer un "cocktail-party" a un aristocrático grupo de matrimonios jóvenes, que, a pesar de su elevado rango social, no actúan como primeras partes del elenco que ocupa el tablado de la feria, grupito que ha inspirado al comentario maligno — cuando menciona los nombres de algunas de esas jóvenes señoras — una designación un poco más fuerte que la de "vedettes". Pero la dueña de casa quería quedar bien con personalidades que dan realce por su prestigio social a cualquier acontecimiento mundano, guardando siempre cierta línea que se pasa hoy muy fácilmente, con el socorrido pretexto de divertirse. Hecha su lista, con tan estricta selección, que hasta figuraban en ella algunas personalidades con las que no la han vinculado hasta ahora lazos de amistad, se le ocurre a la distinguida dama decir confidencialmente a una amiga a la que había determinado excluir voluntariamente de su fiesta:

— No te digo que vengas porque te aburrirás como una ostra. Con decirte que he tenido que reunir a los matrimonios más pesados... Mi fiesta va a resultar un opio. Pero ya nos desquitaremos con un "cocktail-party" a nuestro gusto.

La amiga, desconfiando, como se estila en tales circunstancias, echó sus cuentas allá entre sí; y dominada por el afán de aclarar la situación, llamó a una cronista social un tanto inexperta en los peligros que ofrece el terreno tan movedizo de la "feria de vanidades", pidiéndole que le anticipara la lista de los matrimonios invitados, y al comprobar que había sido excluída voluntariamente de una reunión tan representativa, decidió revelar a cada uno de los matrimonios elegidos el concepto de "invitados plomo", como los había calificado la amable dueña de casa. Esta revelación cundió con la velocidad de un reguero de pólvora, provocando unánime indignación. Una de aquellas figuras femeninas, vivamente encolerizada al conocer el comentario de entretelones, llamó a la dama en cuestión, para dejar constancia — aunque más no fuera que por teléfono — que nunca había sido amiga suya, y que sólo por condescendencia había aceptado su invitación. Otras ocultaron su resentimiento, pero llegado el día señalado para la fiesta, colmados de flores los salones y preparadas todas las golosinas y sabias combinaciones de los cócteles más afamados, la encopetada dama esperó, y esperó en vano, la llegada de sus invitados.

Tuvo que resignarse, pues, y ordenar a los sirvientes que apagaran las luminarias mientras los músicos se apresuraban a abandonar calladamente la aristocrática morada.

* * *

Los circulillos porteños superchic que han añorado tan vivamente el ambiente especialísimo de ciertos y determinados centros de reunión allá en la muy amada "Ville Lumiére" ven, llenos de contento, cómo se multiplican en esta prodigiosa cosmópolis las "boites" parisienses o las tabernas rusas. Nuestra "gentry" en pleno aristocratiza ahora el radio más dudoso de la gran ciudad, cruzado incesantemente — después de medianoche — por los autos de gran lujo que transportan desde el "faubourg" del norte a su preciada carga de belleza y de chic incomparable.

De esta costumbre, tan extraña otrora a nuestro ambiente, van derivándose hechos y comentarios que acusan dolorosamente la decadencia moral de ciertos elementos que representan a la vieja y acrisolada sociedad porteña. La afición a la vulgaridad se afirma como contraste inexplicable con la cultura y refinamiento propios de la sociedad más representativa.

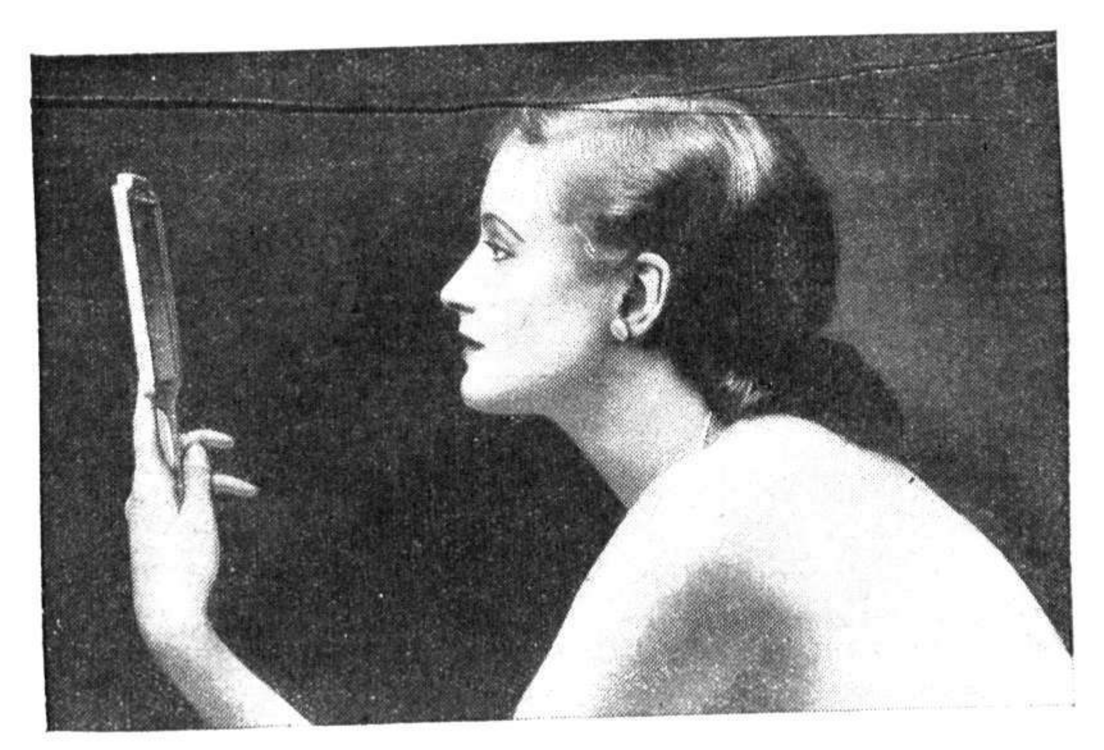
Un nuevo comentario relata cómo un circulillo superchic abandonaba, pocos días ha, el recinto suntuosísimo de uno de nuestros "palaces" de moda para ir a comer a cierto restaurante en el que las gentes modestas pueden combinar un menú con platos cuyo costo se anota por centavos...

La brillante "clique" obtuvo la colaboración artística de una "jazz" más que bulliciosa para seguir bailando en un escenario nuevo; pero no contaba con la protesta airada de la clientela habitual del modesto restaurante, que no quiso soportar el bullicio de los intrusos; y la fiesta, que prometía ser tan divertida, terminó en una refriega en la que no se hizo gala precisamente de cultura y distinción.

La Dama Duende

DIBUJO DE BATLLE

▼ "La mejor hora", bajo la dirección espiritual de La Dama Duende. ▼
▼ Sintonice Radio Cine París, L. R. 8, diariamente, a las 20 horas. 



Su Cabello Aparece Doblemente Hermoso—

cuando se lava así.

Porqué el cabello suave, sedoso, pletórico de vida . . . brillante y lustroso no se obtiene con el lavado ordinario.

UN cabello suave, hermoso, encantador fué siempre de un irresistible atractivo. Por fortuna la hermosura del cabello depende casi enteramente del modo con que se lava.

Constantemente se forma sobre el cabello una película o capa fina y aceitosa, que si se descuida, retiene el polvo e impurezas—empaña el brillo—y el cabello se vuelve entonces opaco y sin atractivo.

Sólo un buen lavado con Champú destruye esta nociva capa, haciendo renacer la brillantez, y los delicados matices naturales del cabello.

Porqué el lavado ordinario es inadecuado

El lavado con jabón corriente no quita esta capa, porque no limpia el cabello adecuadamente.

Además, el cabello no puede soportar los nocivos efectos de los jabones comunes.

La cantidad de álcali libre que jabones ordinarios contienen, pronto reseca el cuero cabelludo, vuelve el cabello quebradizo y lo arruina.

Por eso millares de mujeres, que reconocen el valor inapreciable de una cabellera hermosa emplean el Aceite de Coco Mulsified para Champú.

Limpia absolutamente el cabello, y siendo tan suave y puro, en ningún caso puede dañarlo, aunque se use muy a menudo.

Dos o tres cucharaditas de Mulsified en un vaso o jarro con un poco de agua tibia producen una abundante y rica espuma que limpiará bien y se enjuagará fácilmente, llevando consigo la caspa y las partículas de polvo que se adhieren al cuero cabelludo.



Nótese la diferencia

El mismo día que empiece a usar Mulsified advertirá Ud. la diferencia en el aspecto de su cabello, pues produce una sensación de limpieza dejando el cabello exquisitamente suave y sedoso. Pruebe el champú Mulsified y verá cómo su cabello brilla con nueva vida y esplendor.

Note la docilidad de su cabello al peinarlo, así como lo seductivo y encantador.

El Aceite de Coco Mulsified para Champú puede obtenerse en todas las farmacias y perfumerías del mundo entero.

MULSIFIED CHAMPÚ ACEITE de COCO

Criaderos de murciélagos

Los murciélagos son animales muy útiles por dos conceptos: devoran cantidades enormes de mosquitos y otros insectos pequeños, y producen un guano de gran eficacia, muy nitrogenado y rico en ácido fosfórico. En Norteamérica se llega a pagar a 30 y 40 dólares la tonelada.

Los murciélagos suelen pasar las horas diurnas y su letargo invernal en cavidades, agujeros, y aun en cuevas o cavernas. En estas últimas se llegan a reunir en grandísimo número. Los propietarios a quienes cabe la suerte de poseer alguno de tales criaderos naturales realizan a veces verdaderas fortunas, vendiendo el guano que recogen anualmente en ellos sin esfuerzo ni gasto alguno. Una gruta situada en el estado de Texas (la Cibolo Creek Cave), a pesar de no ser muy espaciosa, proporciona anualmente de 50 a 70 toneladas de guano.

En Nuevo México existen las famosas grutas de Carlsbad que se empezaron a explotar en 1901 y que han dado en 20 años más de 100.000 toneladas de guano (3 ó 4 millones de dólares).

El doctor C. A. R. Campbell, establecido en San Antonio (Texas), concibió el proyecto de instalar criaderos de murciélagos, con objeto de luchar contra el paludismo mediante la destrucción de los mosquitos. Imaginó unas torres apropiadas. En ellas los quirópteros debían encontrar las condiciones de habitabilidad de las cavernas: sitios de donde colgarse, aislamiento, oscuridad, etc.

Uno de estos habitáculos fué pronto ocupado por una numerosa colonia. Un delegado del "Biological Survey" asistió a la salida de los murciélagos. Con el auxilio de otros dos colegas se proponía contar aproximadamente su número; pero salían de la torre en bandadas tan compactas y con tal rapidez, que el cálculo resultó imposible. Mr. Vernon Bailly tuvo que contentarse con decir en su Memoria que "el torrente de murciélagos duró media hora y que su número no debía bajar de 10.000".

El piso del castillete tiene solamente poco más de un metro cuadrado, y al final de la invernada puede en él recogerse unas 2 toneladas de guano. Ese guano se vende a los floricultores en saquitos de 4.5 kg., a razón de 1 dólar por saco.

La construcción de la torre costó unos 2000 dólares.

No todas las torres construidas han tenido, sin embargo, el mismo éxito; muchas de ellas están aún esperando en vano sus inquilinos, con gran decepción de los constructores; realmente constituye un gran inconveniente digno de ser tenido en cuenta, el que no se haya todavía hallado la manera de atraer a los murciélagos a sus *cavernas* artificiales; además, según estudios realizados por Mr. E. W. Nelson, esas colonias no tienen la menor eficacia contra la propagación del paludismo y no pueden, por consiguiente, utilizarse como un recurso para combatirlo.



— Papá, ha venido a buscarte un hombre que daría cualquier cosa por verte.
— ¿Y quién es ese individuo?
— Un ciego.

(De *Gutiérrez*, Madrid)


MADERAS
de
ORIENTE
Jabón, Extracto, Loción, Polvos, Brillantina.
MYRURGIA
ESPAÑA



Una mujer

Por Francisco

▼

SU ORIGINALIDAD

Todo es descomunal, paradójico y gigantesco en la vida aventurera de madama Hanau.

Cuando los acreedores de un banco están convencidos de haber sido estafados y arruinados, reclaman el castigo ejemplar del presunto responsable y lo persiguen despiadadamente. Los acreedores de Marta Hanau van a la cárcel, donde se encuentra encerrada, y reclaman su liberación a gritos, hasta que la autoridad se ve obligada a largarla. El prisionero clásico perfora la pared de su celda y se fuga, evitando cuidadosamente todo encuentro con la autoridad. Marta Hanau presenta a sus carceleros un trozo de papel, que igual que un talismán, le abre todas las puertas, y va a visitar al fiscal de la República, atolondrado, para decirle: "El balance de mi banco tiene un superávit de 12 millones de francos. Hay un solo estafado en este lío: yo..."

Y saliendo de la pieza igual que una reina enfadada, entrega un pliego al secretario y declara: "Regreso a la prisión, donde esperaré que ustedes vengan a rogarme que salga..."

Dos semanas más tarde sus acreedores van a recibirla a la puerta de la cárcel de San Lázaro y la acompañan triunfalmente a su casa...

Nunca se vió a una mujer divorciarse de su marido porque pretendía poner la nariz en sus negocios, y una vez conseguido el divorcio, emplear a su marido en calidad de su "secretario particular". Es la historia del señor David Bloch, marido de Marta Hanau, convertido en el lacayo de su ex esposa. Ni su piadosa aventura puede explicarse con el encanto físico de la mujer. Madama Hanau tiene 56 años, es gorda, fea, y su corazón lleno de numeritos no es capaz de la ternura que, en una jovencita inglesa, seca igual que un clavo...

Ingresamos, pues, en el "vaudeville" heroico de esta mujer extraordinaria, que parece la creación insuperable de un dios humorista.

EL HADA DE SUS ACREEDORES

Casi en los mismos días en los cuales la Cámara de Diputados argentina discutía y sancionaba — en presencia de una crecida y agitada barra de señoras y señoritas — la reforma del Código de Comercio, que reconoce una personalidad jurídica a la mujer comerciante, en París se reunía el Congreso Internacional de las "mujeres de negocios", honrado por la presencia de... madama Hanau.

La señora Marta Hanau es, indudablemente, la mujer de negocios más prodigiosa de nuestro siglo y le corresponderá una página de oro —de oro ajeno, — un capítulo casi legendario en la historia de las mujeres célebres de todos los países y todas las épocas. Lo que la engrandece no es únicamente su lucha titánica, que no está todavía terminada, contra la justicia francesa y las autoridades del estado, que a menudo ella derrotó con sus inagotables e inesperados recursos jurídicos y algunas veces con el arma terrible del ridículo. Lo que la engrandece es, también, la medida que evidenció de la capacidad y posibilidad que tiene la mujer de vencer al hombre en la moderna y encarnizada lucha por la vida, en la dramática "maratón" hacia la conquista de la riqueza y de la gloria. En este sentido podemos considerar a la señora Hanau a la cabeza del "peligro rosa", que nos amenaza, a nosotros, hombres, de quitarnos la dictadura sexual. Nos encontramos frente al campeón eminente de la futura "Amazonia", en la cual "las últimas" se convertirán en "las primeras", y el pobre hombre será el esclavo de su antigua esclava...

LOS TITULOS DE LA IMAGINACION

Marta Hanau fué culpada, por primera vez, en el otoño de 1929, de haber fundado en París un banco con 125 millones de capital nominal sin "versar" ni el primer centavo; de haber estafado a 238 clientes suyos, vendiéndoles títulos sin valor, de empresas inexistentes, y de haber fundado y publicado el diario "La Gazette du Franc" para armar campañas rebajistas y alarmistas alrededor de la Bolsa de Títulos, y luego especular sobre los resultados de sus publicaciones delictuosas. Además se la acusó de haber intentado o efectuado chantajes por medio de su diario.

Bajo esas acusaciones ingresó en la cárcel de San Lázaro.

En el momento de estar presa, hizo llegar, en papel sellado y por medio de un oficial judiciario, al ministerio de Justicia y al fiscal de la República, una notificación que decía, en resumen: "Protesto contra mi detención arbitraria y

excepcional: Marta Hanau

C i c c o t t i

▼

dejo sentado que esta violencia perjudica a mis clientes y depositantes, pues el escándalo va a producir la baja de los títulos y valores en que están interesados".

En efecto, se produjo la catástrofe de esos títulos y la sublevación de los tenedores e interesados.

Empezó entonces un duelo sin antecedentes entre madama Hanau y la autoridad judicial. Esta encargó a los especialistas más afamados de Francia en contabilidad y materia bancaria, que aclarasen la situación del Banco Hanau. Cada uno de los ases de la contabilidad proporcionó un informe en contradicción con los de sus colegas. En una serie de sesiones cómicodramáticas del tribunal del Sena, la señora Hanau analizó — documentos en mano — los informes de la acusación, con una lógica irresistible y una elocuencia sarcástica. Y sin que fuera necesaria la menor intervención de su abogado, puso tan mal a los "especialistas afamados", que el tribunal se vió obligado a exonerarlos y a nombrar a otros expertos.

Sin embargo, no podía la banquera levantar el cargo de haber sembrado la alarma, con su diario, contra los títulos del estado francés, para luego inducir a los tenedores de esos títulos a entregarlos al Banco Hanau, que les proporcionó en cambio títulos de empresas inexistentes. He aquí, al respecto, un extracto de su interrogatorio memorable:

"—Usted es culpable de alarmismo contra el estado con una finalidad de especulación delictuosa — afirma el presidente.

"Marta Hanau contesta:

"—Es algo ridículo el acusarme de desacreditar los títulos del estado en un momento en que la política del gobierno los había hecho bajar en un 30 %.

"—Sin embargo, usted aprovechó el momento de pánico para colocar sus títulos tramposos.

"—Por esta iniciativa mía, señor presidente, un gobierno verdaderamente patriótico tendría que concederme la cruz de la Legión de Honor, en lugar de encerrarme en la cárcel. Mientras que el pánico hacía emigrar los capitales franceses, arruinando a nuestro país, yo logré retener unos 150 millones, invertidos en mis títulos. Y si la maldad y la envidia de los grandes bancos no hubiesen saboteado mi esfuerzo patriótico, habría conseguido mucho más, señor presidente, abrigando en mi banco los capitales en fuga.

"—En su provecho únicamente, pues ninguna empresa respaldaba sus títulos de fantasía...

"—Su observación, señor presidente, revela que usted es un jurista profundo y un hombre de negocios muy superficial. En una época en la cual las empresas están por el suelo, es mal negocio invertir dinero en sus títulos. Todas las empresas existentes pierden capitales. En vez, las empresas futuras no pierden nada. Acumulando capitales para realizarlas, se puede instalarlas con ventaja, beneficiando el crédito que les propicia la reputación de que están respaldadas con cuantiosos fondos. En el momento más oportuno se dará a luz la fábrica... Mientras tanto se negocia y se hace fructificar el dinero, y los depositantes cobran los intereses sin perder el capital. Todos mis clientes han cobrado los intereses al día, y los capitales que me proporcionaron resultan aumentados en un 20 %. ¡La mina soy yo!

"—¡Mentira! — grita el presidente, airado. —La masa de títulos de su banco ya ha perdido unos 125 millones de su valor nominal...

"—Claro, porque me han encarcelado y han armado el escándalo. Ocho días después de mi salida de la cárcel, los títulos volverán a subir y todo estará arreglado".

EL MILAGRO DE SANTA MARTA HANAU

Esta idea sencilla y clara — liberación de la señora Hanau y revalorización de los títulos — se apoderó de inmediato del espíritu de sus acreedores, con la virtud contagiosa de un mito, con la impetuosidad de un credo religioso. La señora de Hanau había aplastado a los expertos, había reducido a silencio al fiscal, había confundido al presidente. Tenía, pues, razón; era "el más fuerte", inspiraba confianza, y para revalorizar los títulos se precisaba confianza, no dinero. Entonces, los acreedores retiraron sus demandas, enviaron cartas cariñosas a su presunta estafadora, se constituyeron en una "Sociedad para la liberación de madama Hanau" y reclamaron que la largasen.

Mientras tanto, la señora Hanau pedía una contrapericia de su balance; y como el tribunal, aterrorizado por las pericias fracasadas, no quería complicar aún más el lío y rechazaba el pedido de la acusada, ésta emprendió la huelga del hambre. Disponía de una amplia reserva: pesaba a la sazón alrededor de 90 kilos. Pero los acreedores se consideraron como amenazados por una gran catástrofe: si la señora Hanau perecía de hambre, estaban hundidos... Entonces, el "affaire Hanau" empezó a tomar las proporciones y la resonancia de un pequeño "affaire Dreyfus". Y dos semanas más tarde la señora Hanau salió de la cárcel del brazo del excelente señor Bloch (hay una fidelidad conyugal que es más heroica que la que persiste más allá de la tumba: es la fidelidad más allá del divorcio...), acompañada y vitoreada por sus acreedores.

Marta Hanau espera ahora el debate de su proceso, que nadie tiene ganas de apresurar. Mientras tanto ha reanudado sus "patrióticos negocios" y trata de enriquecer a sus clientes, cuyo número y cuya confianza aumentaron. De vez en cuando escribe un artículo sobre temas de actualidades financieras, proporcionando sugestiones agudas y originales. Todos sonríen y dicen: "¡Esa estafadora!..."

Sin embargo, todos leen con interés sus artículos, y los diarios los reproducen en sus columnas. Los hombres — y las mujeres — de negocios la consultan; los banqueros siguen con interés sus iniciativas. El señor Bloch sigue llevando, por la mañana, el desayuno a su ex esposa y a la joven inglesa. Madama Hanau tiene razón: las empresas reales, existentes, arruinan a la gente; las empresas de imaginación tienen éxito.

Así es la vida: y la de madama Hanau lo comprueba.

La locomotora

A principios del siglo XIX comenzó el ansia de encontrar medios mecánicos para ahorrar mano de obra en diferentes industrias especiales, y a hallar una fuerza motora barata y poderosa, para impulsar las máquinas trabajadoras y facilitar el número de éstas y, por consiguiente, la producción de artefactos en cantidad casi ilimitada. El aumento rápido de la maquinaria obligó a imaginar para su fabricación más exacta, otra clase de máquinas llamadas *útiles*, es decir, que reemplazasen la lima, el martillo, el buril, el taladro, la terraja, el escoplo del cerrajero, la plana, el formón y la sierra del carpintero, el torno de mano del tornero, etc.

De paso que fueron perfeccionándose en el tercer decenio las máquinas de vapor y las especiales de las diferentes industrias, lanzóse el genio inventivo de los mecánicos por este nuevo campo; pero hasta el decenio siguiente no fueron de monta las invenciones en este ramo de la maquinaria que después ha llegado a un grado de perfección asombrosa.

El suceso más importante en este decenio de 1820 a 1830 fué la aplicación de la fuerza del vapor al trasporte de mercancías y pasajeros de toda clase y procedencia como servicio público en la línea de Liverpool a Mánchester; porque hasta entonces sólo se habían construido tranvías con fuerza animal para el servicio particular de las minas de carbón. En uno de estos tranvías, el de Stockton a Darlington, logró Jorge Stephenson a fuerza de constancia y empeño que se la hiciera servir también para pasajeros ajenos al personal de las minas, y en 15 de octubre de 1825 consiguió que se habilitara para este servicio un vagón reducido a la última expresión de sencillez que se enganchó al tren de vagones o trucks de carbón; pero movido todo por caballerías.

Cuando se presentó en 1828 al Parlamento el proyecto de ley para la autorización del ferrocarril de Liverpool a Mánchester para el transporte de personas y mercancías con tracción de vapor, pronuncióse la prensa y gran parte del público en contra del proyecto, creciendo literalmente de día en día esta disposición hostil. Hoy nos parecen ridículas las objeciones de los adversarios de este proyecto, porque unos pretendían que el vapor despedido por la locomotora envenenaría el aire y perjudicaría a la caza y a los ganados; otros decían que las chispas podían incendiar las mieses y los bosques; y todos convenían en que la vida de los pasajeros corría grandísimo riesgo. Estas objeciones tuvieron eco en las discusiones de la Cámara de los Lores, donde se agobió e interrumpió al autor del proyecto con innumerables preguntas, mientras exponía su plan; y como no era muy fuerte en oratoria, concluyó su explicación con la contestación general: "No puedo decir cómo; pero lo realizaré". El relator de la alta asamblea se mofó en su resumen de la sesión de las ideas y esperanzas del ingenioso mecánico. Sin embargo, el Parlamento autorizó la empresa, pero solamente por un voto de mayoría.

DE NUESTRA HISTORIA

♥

Coronel Domingo French

Nació en Buenos Aires en 1783. Murió en Buenos Aires el 4 de junio de 1825.

AL CESAR LO QUE ES DEL CESAR

Cuenta Constant en sus memorias que cierta vez, poco después de su retorno a Saint Cloud, el primer cónsul Napoleón se paseaba en coche con su mujer y el señor Cambaceres, y tuvo la fantasía de guiar él en persona los cuatro caballos que arrastraban la calesa y que eran de los que le habían regalado los habitantes de Auviers. Se sentó, pues, en el pescante y tomó las riendas de manos de su cochero César, que subió detrás del coche. En ese momento se encontraban en la avenida que conducía al pabellón Breteuil y a Ville d'Avray. En su "Memorial de Santa Elena", el emperador dice que al atravesarse su ayuda de campo los caballos se espantaron. Pero el cochero César, que antes relató el accidente, no habla ni una palabra del ayuda de campo. Pero lo cierto es que para provocar el accidente no se necesitó más que la inexperiencia de un cochero tan poco hábil como el primer cónsul. Los caballos eran nuevos y fogosos y César mismo, con toda su destreza, apenas podía conducirlos. Al extrañar la mano, los animales partieron al galope. El cónsul Cambaceres, más pálido que de ordinario, ni se ocupaba de tranquilizar a madama Bonaparte alarmada; con todas sus fuerzas gritaba: "¡Deteneos, deteneos, que nos vais a matar!" Tal podía ocurrir, pero el primer cónsul no oía nada y, por otra parte, ya no podía dominar a las bestias. Llegado a un portón, no supo o no pudo tomar por el medio y, habiendo chocado contra la reja, el vehículo se dió vuelta. Felizmente los caballos se detuvieron. El primer cónsul, lanzado a diez metros, se desvaneció y no volvió en sí hasta que lo levantaron. Madama Bonaparte y el segundo cónsul Cambaceres no sufrieron más que leves contusiones; pero la buena Josefina había sufrido horribles inquietudes por la suerte de su marido. Sin embargo, aunque fué rudamente golpeado no quiso Napoleón que lo sangraran y sólo permitió que le dieran algunas fricciones con agua de colonia, su remedio favorito. Por la noche, al acostarse, habló alegremente de su aventura, del susto que se había llevado su colega y terminó diciendo:

—Es necesario dar a César lo que es de César; que guarde su látigo y... cada uno a su oficio.

Sin embargo, confesó que jamás se había visto tan cerca de la muerte.

Por los caminos del mundo

Anécdotas

AGUDEZA COMICA

Trivelino, el célebre comediante italiano, fué a reclamar su paga al subintendente de la Vienville. Este, que era un verdadero "Pantalón", se puso a saltar y a adoptar posturas bufonescas. Trivelino lo dejaba hacer hasta que por fin le dijo:

—Monseñor: hace ya rato que estáis desempeñando mi oficio, ¿cuándo desempañaréis el vuestro?

BUENAS FIESTAS

En las fiestas que siguieron al casamiento de Luis XVI, todavía Delfín, Luis XV preguntó al abate Terrai cómo había hallado las fiestas de Versalles.

—"Impagables", sire, "impagables"... —contestó el inspector general de rentas.

POBREZA REAL

Mezeray, cronista de la época, asegura que Carlos VII, reyezuelo de Bourges, fué, durante algún tiempo, tan pobre que en cierta ocasión un remendón no quiso darle crédito de un par de botas que su majestad necesitaba con toda urgencia.

DIFERENCIA

Un capitán de caballería, debía incorporarse al ejército en campaña. Antes de partir se presentó ante el duque de Orleáns, a la sazón regente.

—Monseñor — le dijo el oficial, — vengo a recibir órdenes y a despedirme de Vuestra Alteza.

—Vos partís para vuestra campaña — le contestó el príncipe. — Esto me recuerda que debo también partir para la mía. La diferencia que habrá entre vos y yo, en estas dos campañas, es que en la vuestra recogeréis laureles y yo, en la mía, recogeré repollos...

ABEL Y CAIN

Un joven que creía poseer talento escénico, fué un día a consultar con el director de los espectáculos de Covent-Garden. Este lo envió a Kean, delante del cual el candidato recitó lastimosamente algunos versos.

—¿Habéis representado alguna vez comedias? — le preguntó el célebre actor.

—Sí, señor. El papel de Abel, en "El Alquimista".

—Os equivocáis, joven — respondió Kean con aquel aire burlón que todos le conocían. — Sería el papel de Caín, pues estoy seguro que asesinasteis al pobre Abel...


una linda mano
Una mano femenina, toda blancura y suavidad, luce bien su belleza cuando es el Heno de Pravia el jabón que la cuida. Sus finos aceites protegen el cutis. La piel queda suave, tersa y delicadamente perfumada.



El caballero que se vió obligado a vender su auto, debe volver a aprender a caminar.

(De *Simplicissimus*)

Las mayores superficies ópticamente planas

En el "Bureau of Standards" de los EE. UU. de N. A. hay tres discos que constituyen las superficies planas más perfectas que se conocen; sus discrepancias del plano perfecto quedan por debajo del límite de apreciación de los medios más perfectos de comprobación que hoy existen.

Dichos discos de cuarzo fundido, tienen un diámetro de 26 a 27 cm. y unos 35 mm. de espesor, y sus disigualdades respecto del plano teórico no exceden de 0'000.005 de mm. o sea del orden de 1|100 de la longitud de onda de la luz monocromática usada para su comprobación.

Se destinan a servir de patrones de comprobación para superficies planas y aristas rectas de aparatos e instrumentos de precisión. El empleo del cuarzo fundido, cuya dureza es superior y cuyo coeficiente de dilatación es inferior al de los otros, ha permitido llegar a ese grado de precisión.



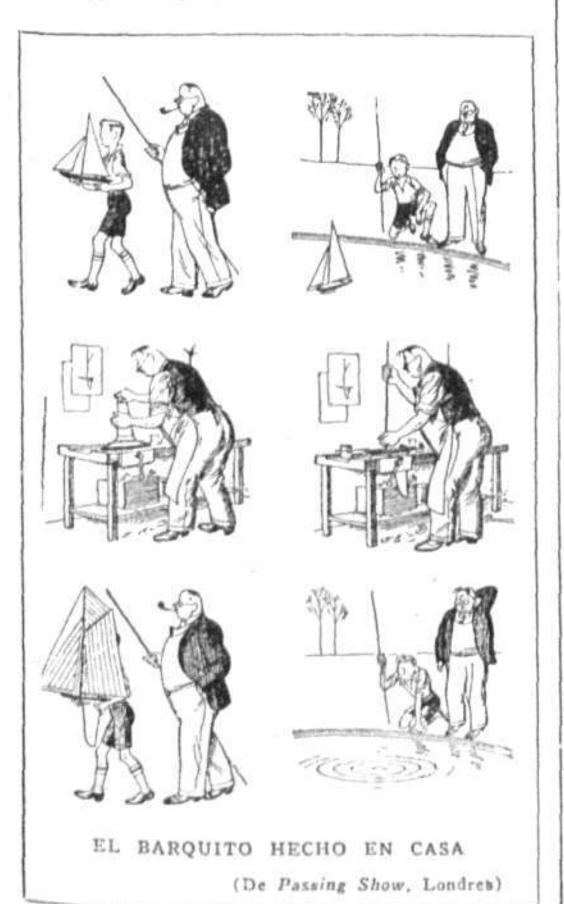
— ¿Por qué se hace usted un nudo en el pañuelo?
— Para que no se me olvide esa melodía.

Las rayas brillantes de los cráteres lunares

Burell y Stewart han llevado a cabo un interesante experimento para comprobar una teoría acerca de los sistemas de rayas brillantes que rodean muchos de los cráteres lunares. Es sabido que en los días de luna llena es cuando se observan mejor tales rayas; esto ocurre con todas las zonas del disco, lo mismo en aquellas en que el Sol está alto, que en aquellas en que está bajo. Se ha supuesto que adquieren mayor importancia, cuando el ángulo que forman la Tierra y el Sol (vistos desde la Luna) es pequeño, por la razón de que entonces no hay casi sombras visibles en la Luna. Los autores piensan que las rayas son originadas por alguna materia pulverulenta blanquecina que rellena las hendiduras formadas por masas o terrones de materia más obscura. Durante la Luna llena, veríamos iluminadas por el Sol aquellas masas pulverulentas; en las demás épocas, en cambio, gran parte de las mismas se hallan en la sombra proyectada por los bordes.

Se preparó una superficie artificial, triturando basalto en granos gruesos y vertiendo basalto finamente pulverizado en los intersticios; el polvo resulta mucho más blanco que los terrones o gránulos. La superficie fotografiada ofrecía gran semejanza con el fenómeno de las rayas lunares.

La explicación que, en vista de ello, dan de dichas rayas lunares los autores de la experiencia mencionada, es que, sea por erupción volcánica, sea por choque de meteoritos, los cráteres proyectaron grandes fragmentos de basalto (o materia análoga); parte quedó pulverizada y el polvo rellenó los huecos.



EL BARQUITO HECHO EN CASA

(De *Passing Show*, Londres)

Páginas olvidadas



Una obra maestra

Por M. Calandrelli

Este artículo fué publicado en "Caras y Caretas" el 31 de diciembre de 1910

Sentado a mi escritorio, hace muchos años ya, recibí una tarjeta que empezaba de este modo:

Cav. Com. Uff. Doct. Prof.

A estos relumbrones seguían nombre y apellido. Recibí la tarjeta con cierto recogimiento y traté de conponerme la corbata y sacudir la ceniza del cigarro, antes de encararme con el campanudo personaje. Y hasta busqué frases en los rincones de mi memoria, para estar a la altura del visitante. Pero, cobré ánimo y, en un arranque impulsivo, decidí que le hiciesen pasar adelante.

El hombre tenía aspecto extraño. Alto, enjuto, de barba gris y desgreñada, me produjo un efecto singular que supe reprimir con heroísmo.

Se me presentó con lenguaje cortesano, encareció la suerte de haberme conocido de cerca y empezó a hablar de muchas cosas con una verbosidad que me parecía hasta elocuente.

Creía que el peso de tantos títulos le agobiara: pero, no, señor. Cobraba nuevos bríos a medida que iba desarrollando la retahila de sus ideas que se me antojaban sin propósito y sin ilación..

— Pero, en suma — le interrumpí — ¿en qué puedo ser útil al señor Cav., Com., Uff.?

— Usted puede salvarme — contestó en tono plañidero. — Tengo comprometido mi nombre de literato y de poeta. Pertenezco, aunque extranjero, a los "nuevos" de América. He cultivado con ardor la "musa decadente". Empeñado en presentar una composición literaria a un concurso, he escrito un "Soneto", y deseo que usted lo lea, lo revise y corrija, si a su parecer contiene errores.

Y, sacando de una gruesa cartera un papel cuidadosamente doblado, me lo entregó. Contenía el siguiente:

SONETO

Una veste de nube nacarada
Cubre las albas formas de la Luna,
Y se vislumbra por los tules una
Punta de sus botinas argentada.
Va una estrella siguiéndola azorada
Por alcanzarle el pie, mas sin fortuna,
Pues que Diana se arroja en la laguna
De blanca plata, su eternal morada.
Síguela en su infantil candor la estrella,
Con ágil vuelo y sin igual contento
Del albo lago por la argéntea huella.
Y alcanza el borde con ardor sediento;
Mas, el fulgor de Diana harto más bella,
Se desvanece como niebla al viento.

Leí el "Soneto" con mucho reposo.

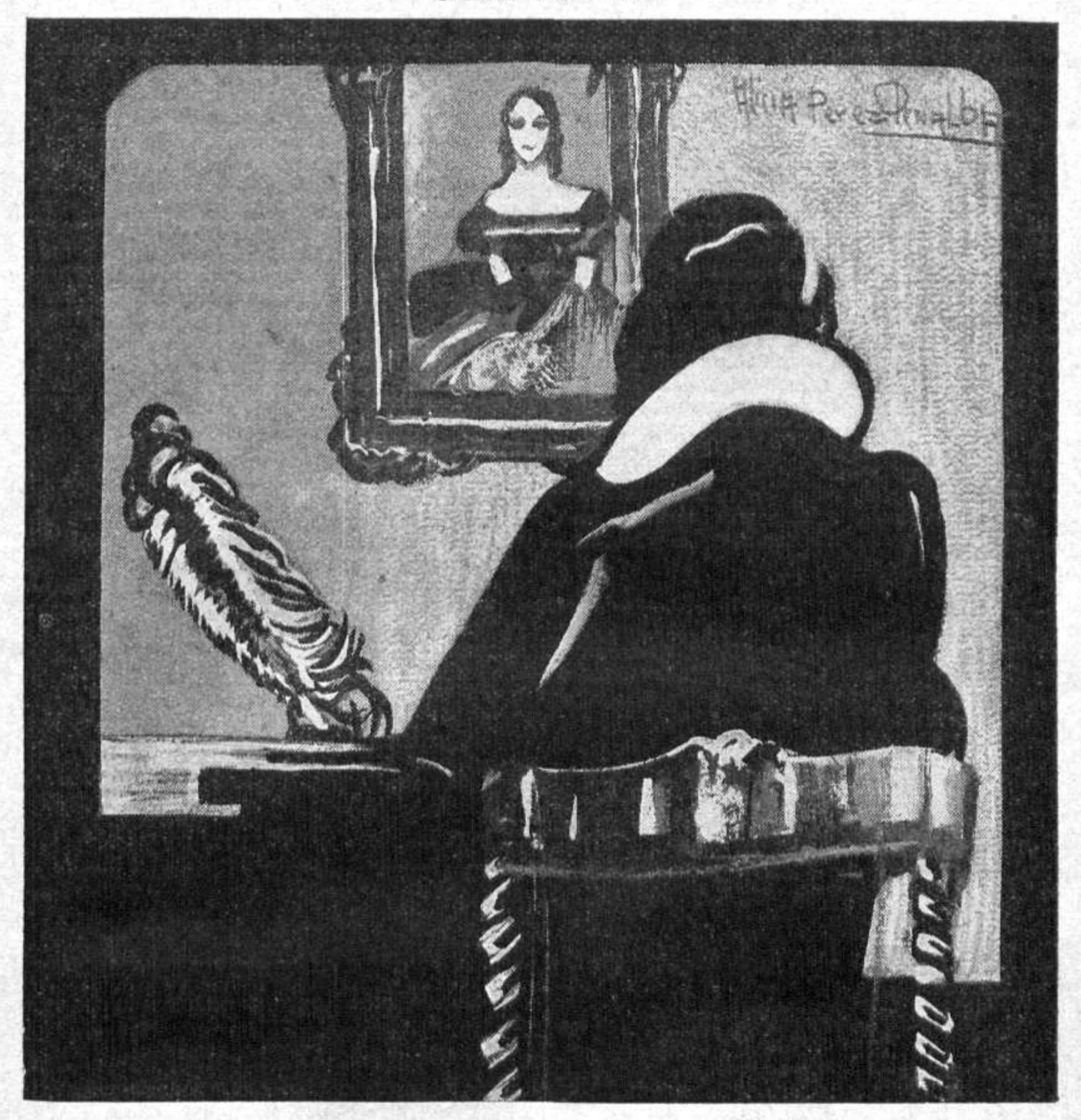
El poeta pendía visiblemente de mi juicio. Cuando hube terminado la lectura, doblé con toda calma el papel y se lo entregué, pronunciando solemnemente estas palabras:

— Es una obra maestra. Trate usted de que nadie ponga mano en ella; se la echarán a perder. Yo me guardaré bien de cambiarle una sola sílaba.

El poeta se levantó de un salto. Guardó su "obra" y me dijo:

— Cuente usted con un amigo. Desde hoy me pongo en campaña, para que, dentro de dos meses, sea usted, cuando menos, "Commendatore".

Una semana después supe que "La veste de la Luna" había sido premiada...



El amor y las mujeres, según los grandes autores

MIRABEAU

La parábola de que se sirve la Escritura al formar a la mujer de la costilla de Adán, no tiene otro objeto que el de revelar que esta nueva criatura no hará más que una con la persona de su marido, que es su alma y su todo. La tiranía del sexo fuerte es lo único que ha podido alterar esas nociones de igualdad. Esas nociones fueron bien distintas en el paganismo, puesto que los antiguos asocian los dos sexos a la Divinidad, cosa perfectamente comprobada independientemente de todo sistema sobre la mitología. Si los paganos colocaban al hombre, desde el momento en que nacía, bajo la tutela del poder de la Fortuna, del Amor y de la Necesidad, ello era sencillamente una alegoría para expresar nuestra condición; pues pasamos toda nuestra vida en mandar, obedecer, desear y perseguir. De otra suerte, aquello hubiera sido confiar el hombre a guías bien extravagantes, pues el poder es la madre de las injusticias, la Fortuna la de los caprichos, la Necesidad la de los crímenes y el Amor raramente está de acuerdo con la razón.

El cuadro de las venganzas de Juno, expuesto sin cesar en los teatros, propagaba el terror que inspiraba aquella formidable diosa. Europa, Asia, Africa, los pueblos bárbaros al igual que los más civilizados, honrábanla y te-

míanla a la vez. Se la consideraba como una reina ambiciosa, altanera, celosa, partícipe del gobierno del mundo en unión de su marido, asistente a todos los consejos y por él mismo temida.

Un homenaje tan universal, que, sin duda, no es el más halagador que se haya rendido a la hermosura, hecho para seducir y no para espantar, prueba cuando menos que en las ideas de los primeros hombres el trono del mundo fué dividido entre mujeres y hombres. Se ha ido más lejos, y se ha dicho, sin ambages, que esta preeminencia de Juno sobre los otros dioses era el verdadero origen de donde provenían los excesos de adoración en que han caído los cristianos respecto de la Virgen. El mismo Erasmo ha pretendido que la costumbre de saludar a la Virgen en el coro, después del exordio del sermón, procedía de los antiguos. En general, los hombres procuran hermanar con las ideas espirituales del culto, ideas sensibles que les halagan y que muy pronto acaban por ahogar a las primeras. Todo lo refieren a sus ideas, y no pueden menos que hacerlo, pues sólo en razón de las mismas es dable discernir...

Cuando el pueblo de Efeso supo que los padres del Concilio habían decidido que se podía llamar a la Virgen "santa", tuvo transportes de alegría. Desde entonces rindieron a la Madre de Dios homenajes singulares, todas las limosnas fueron para ella y Jesucristo ya no tuvo ofrendas. Este fervor no ha cesado por completo. Hay en Francia treinta y tres catedrales dedicadas a la Virgen y tres metropolitanas. Luis XIII le consagró su persona, su familia y su reino, y al nacer Luis XIV, envió el peso del niño en oro a Nuestra Señora de Loreto...

Cuando Dios quiso enviar a la Tierra una de las tres personas de la Trinidad, podía enviarla sin encarnarla; podía enviar así a la persona del Padre o la del Espíritu Santo como la del Hijo; podía encarnarla así en un hombre como en una mujer. La elección divina parece una especie de preferencia o de atención hacia la mujer. Jesucristo ha tenido madre pero no padre; la primera persona a quien habló fué a la Samaritana; la primera a quien se mostró después de su resurrección fué María Magdalena, etc. En fin, el Salvador ha tenido siempre por las mujeres una predilección que honra al sexo.

Pero el homenaje verdaderamente halagador para él, el invento realmente útil para las sociedades, fuera encontrar los medios más propicios para dar a la hermosura la recompensa de la virtud, animarla para que todos los hombres fueran impelidos a hacer el bien de sus hermanos, y por los placeres del alma y los de los sentidos concurrieran a las facultades de que el Ser Supremo ha dotado a nuestra especie a hacernos amar sus justas y bienhechoras leyes. No es absolutamente imposible llegar un día a este objeto, tan vivamente deseado por el patriotismo, por la sabiduría y la razón. Pero, ¡ay Dios!, ¡cuán lejos estamos de ello!

Selección de Bernardo Manuel

DIBUJO DE ALICIA PEREZ PENALBA

URINARIAS



BLENORRAGIA



LAS CAUSAS que han determinado la aparición de este tratamiento absolutamente científico y racional, son, entre otras, las siguientes: 1º Peligrosidad que representan los lavajes e inyecciones, por las complicaciones que pueden atraer, y porque prolongan las enfermedades indefinidamente. 2º Peligros que se derivan de la introducción de cuerpos extraños que, cuando no producen desgarramientos interiores, desencadenan uretritis químicas, a veces más rebeldes que la misma enfermedad, y culpables, siempre, de estrecheces. **LOS ESTUDIOS Y DESCUBRIMIENTOS** de Edwin Davis en Norte América, que fueron continuados en Francia por Jausión y Diot, y más tarde en el resto del mundo, permitieron individualizar la substancia activa de las **Píldoras "BEIZ"**, después de una selección **entre más de 400 productos**, lo cual garante en forma absoluta la calidad de este remedio. Los estudios de Jausión sobre más de 10.000 enfermos de blenorragia aguda y crónica, han permitido obtener el siguiente resultado:

16 % sanaron con el equivalente de 1 a 1¼ frascos Píldoras "BEIZ"
30 % sanaron con el equivalente de 1 a 2½ frascos Píldoras "BEIZ"
42 % sanaron con el equivalente de 2 a 5 frascos Píldoras "BEIZ"
7 % sanaron con el equivalente de 5 a 6 frascos Píldoras "BEIZ"

¿POR QUE DEBE USTED TOMAR SOLO PILDORAS "BEIZ" POR EL TRATAMIENTO DE SU ENFERMEDAD?

No basta asegurar con palabras la veracidad de lo que se afirma. Es necesario apoyarlo con hechos irrefutables.

La PRUEBA MAXIMA, es decir, la CURACION, ha sido positiva con las Píldoras "BEIZ", en un porcentaje mucho más alto que cualquier otro tratamiento conocido. Esto nos ha permitido proclamar muy alto que ofrecemos HECHOS y no PALABRAS. "BEIZ" debe usarse sin pérdida de tiempo en las BLENORRAGIAS agudas, subagudas y crónicas (Gota Militar); CISTITIS (Enfermedades de la vejiga); PROSTATITIS (Inflamaciones de la próstata); ARDORES DE LA MICCION; FILAMENTOS y demás TRASTORNOS DE LAS VIAS URINARIAS.

Su seguridad personal exige que usted se trate con el mejor remedio del mundo. **Hágalo así y no admita substitutos.**

USENSE: En dos tomas de 5 píldoras cada una, mañana y tarde, antes o después de comer (es lo mismo).

Cada frasco lleva un prospecto con instrucciones para el uso. Precio del frasco conteniendo 80 píldoras, $ 6.50.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

PILDORAS BEIZ PLATEADAS

EL UNICO GRAN REMEDIO POR SU REAL EFICACIA

C. C.-5-11-32

Señor CONCESIONARIO DE LAS PILDORAS "BEIZ"
Casilla de Correo Nº 2493 — Buenos Aires.

Sírvase enviarme gratuitamente su librito titulado: Blenorragias y Enfermedades de las Vías Urinarias, Cómo se conocen y se tratan, en sobre cerrado, y sin membrete. Adjunto estampilla de 10 centavos para el franqueo.

NOMBRE. . . . .
CALLE. . . . . Nº . . . . . .
LOCALIDAD. . . . . F. C. . . . . . .

AGUDA Y CRONICA ENFERMEDADES DE LA VEJIGA PROSTATITIS ARDORES FILAMENTOS TRASTORNOS DE LAS VIAS URINARIAS

SIN LAVAJES

SIN INYECCIONES



PILDORAS POR DIA



Completan su tratamiento con la seguridad del remedio más perfecto. Fórmula precisa y compleja preparada con los medicamentos más finos y concentrados del mundo.

EL PRESENTE LIBRITO se le remitirá con la mayor reserva, sin compromiso para Vd., adjuntando el presente cupón.

GRATIS

La caricatura política en el extranjero



La madre desesperada. — ¡Nos cortan el gas, cuando nos íbamos a dormir para siempre!

(De *Ente*, Berlín)



— ¿Es usted cajero? ¿Cajero de un banco? ¡Bah! ¡No hay mucho que cuidar en los bancos!

(De *Goetz von Berlinchingen*, Viena)



LA VUELTA AL ELISEO

El presidente Lebrun. — ¡Uf! ¡Por fin voy a descansar de mis vacaciones!...

(De *Le Rire*, París)



FAUSTO Y MARGARITA

Tragedia alemana que ocupa la escena francesa, sin interrupción, desde 1918.

(De *Kladderadatsch*, Berlín)



PROPAGANDA HITLERISTA

— ¡Están locos! ¡Condenar a muerte cinco hitleristas cuando quedan todavía 40 millones de franceses!...

(De *Le Rire*, París)



La Sociedad de las Naciones estrecha la mano del Japón a espaldas de China.

(De *Shanghai Je Pao*, Shanghai)

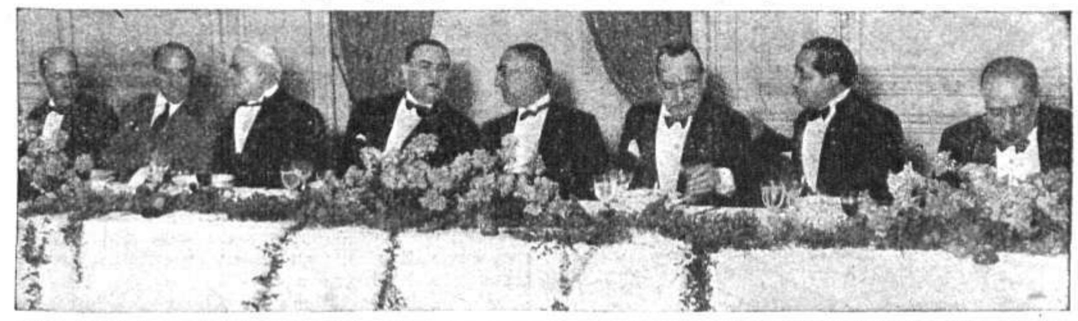


— Y cuando hayas terminado a tu hombre artificial, ¿qué vas a hacer con él?

— Lo haré inscribir en el comité de desocupados...

(De *Nebelspatter*, Suiza)

"LOS ANDES"



Cabecera del banquete ofrecido por la dirección de "Los Andes" a los periodistas porteños, festejando el 50º aniversario de la fundación del prestigioso y acreditado diario de las provincias cuyanas.



NUESTRO prestigioso colega de Mendoza "Los Andes" ha cumplido su cincuenta aniversario. Como nadie lo ignora, "Los Andes" es una de las más destacadas empresas periodísticas del interior de la República. A través de su larga existencia probó el temple de su índole en largas y exitosas campañas que fueron consolidando paulatinamenmente su prestigio. Un espíritu ágil y moderno campea en sus páginas: periodistas de nota comentan y encauzan la opinión de la provincia andina mediante inteligentes y equilibrados sueltos. Para celebrar el grato acontecimiento, el colega editó un número extraordinario que hace honor a las artes gráficas del país. Presentamos a "Los Andes" sinceros augurios de mayor prosperidad.




La mancha roja de Júpiter

Se conoce la existencia de esta mancha desde 1879, por lo menos; pero su visibilidad ha variado mucho: hay veces que, de ella, apenas se ve más que la muesca o concavidad que produce en la franja próxima. Algunos dibujos, debidos a R. Cheveau, han sido recientemente publicados por "L'Astronomie". La manera era, hace cosa de un año, bien visible, aunque algo más pálida que la zona adyacente de la franja. Dos de los dibujos indican una franja obscura a través de la mancha, en sentido de norte a sur, marcando en ella como una tendencia a dividirse en dos; en los otros dos dibujos, dicha franja no está indicada, a pesar de que uno de ellos está tomado en un momento intermedio entre los correspondientes a los dos dibujos que la presentan.



—*¡Ni se sueña que le puse aceite de hígado de bacalao en su cóctel!*

(De *Judge*, Nueva York)

Dos remotísimas nebulosas espirales

En el boletín de 14 de enero, del "Science Service", se dió un nuevo avance del estudio que se está llevando a cabo en Monte Wilson acerca del movimiento radial de las nebulosas espirales remotas.

El doctor Edroin P. Hubble descubrió un ejambre de espirales sumamente débiles en los Gemelos; míster Milton L. Humason ha estudiado su movimiento radial y hallado una velocidad de alejamiento de 24.000 kilómetros por segundo, que excede de mucho a todos los valores hasta ahora encontrados. Se ha aceptado que el corrimiento de las rayas espectrales hacia el rojo, observado en los espectros de estas nebulosas, constituye una medida adecuada para la apreciación de la distancia que de ellas nos separa, tanto si procede de una velocidad real de alejamiento, como de otra causa. La distancia deducida para el caso presente es de 135 millones de años-luz, que hace algunos años se consideró ser el límite de alcance del telescopio de 2.540 milímetros de Monte Wilson. Se afirma que, empleando un espejo de 5 metros de diámetro, aun se aumentarían en gran manera aquellos límites.



—Señora, la responsable de todo esto es usted por tener la casa aquí.

(De *Gutiérrez*, Madrid)

Una sala Paul Groussac en la Biblioteca Nacional

Se ha librado al público en la Biblioteca Nacional la sala Paul Groussac, destinada a los investigadores, cuyos trabajos requieren tiempo y ambiente adecuado.

En ella cada lector dispone de una mesa separada, donde puede dejar para el siguiente día, si piensa volver, los libros que utilice. En todas las grandes bibliotecas funcionan salas para los especialistas; en la nuestra sólo existía la de Manuscritos, sin capacidad más que para tres o cuatro lectores en una mesa corrida, lo que implica molestia, y sólo para consultar manuscritos.

La sala Paul Groussac es amplia y magníficamente iluminada y se destina a toda clase de estudios.

Su ingreso, como es natural, es limitado a las personas que por sus trabajos deben ser consideradas investigadoras, y que posean un "carnet" que las acredite.

La sala Paul Groussac está abierta de las 14 a las 20; los sábados, de las 14 a las 18, no pudiéndose aumentar el horario por la falta de personal para atenderlo.



El aficionado al "camping". — Si no fuera por esas malhadadas montañas, podríamos ver algo del paisaje.

(De *Judge*, Nueva York)



Olavarría: visión

La luminosa y activa ciudad de las sierras, que fué baluarte en en la hora presente. – Más que política, sus gobernantes realizan común el poco frecuente carácter de localidad agrícola, ganadera es un ejemplo casi único de laboriosidad y constancia; y, desde devoción artística, enseña a los

Por E. M. S.

La ciudad luminosa

De qué proviene esta luz diáfana, agradable y acogedora que es lo primero que impresiona al viajero que llega a Olavarría?... Posiblemente, las sierras, nos sugiere alguien. Es la amplitud de las calles, nos afirma otro. La causa está en el concreto, pulido y límpido de los afirmados, nos informa un tercero con manifiesto propósito de elogiar la diligencia edilicia... Quizá tienen razón unos y otros. Es posible que estas sierras, de suaves y discretas ondulaciones, en las que el verdor y el amarillo de los sembrados alterna con el fulgor calcáreo de los peñascos, algo tengan que ver con la luminosidad de Olavarría. Quizá influyan las calles amplias e higienizadas... Pero, el cronista ni es técnico en materia edilicia ni está habilitado para disertar sobre la influencia del paisaje. El cronista se limita a afirmar que lo primero que le impresionó al llegar a Olavarría fué la luz, el esplendor del cielo y la claridad del ambiente. Y, como en las breves horas de su residencia, Olavarría, en el trato con sus habitantes, ha descubierto una innata simpatía, una confortante hospitalidad, una afirmada cultura, una ejemplar honestidad, un sano optimismo, una poco acostumbrada actividad comercial e industrial, y, también, en hombres y mujeres, una rara y hasta emocional comprensión afectiva, afirma que esta claridad, que esta diafanidad, que esta luminosidad de la bella ciudad edificada sobre el pintoresco Tapalqué se debe pura y exclusivamente a sus habitantes, al espíritu de sus pobladores y a la sonrisa de sus mujeres...

Baluarte en tierra de indios

Las fronteras de la civilización, a mediados del pasado siglo, llegaban hasta el Azul. Unas leguas más lejos, pasadas las ondulaciones, estaba la tierra en la que los indígenas, indómitos y tenaces, se hacían fuertes y amontonaban las riquezas, producto de sus constantes latrocinios. El malón fué incontenible y las mismas calles del Azul se cubrieron de cadáveres. La lucha prosiguió. En 1864, el coronel Benito Machado, sobre la margen derecha del Tapalqué, estableció el fortín Olavarría y, el 17 de marzo de 1866, el coronel Alvaro Barros, designado jefe de las fronteras del sur, estableció su comandancia en el mismo. Un año después, Adolfo Alsina, gobernador de la Provincia, realizó una gira y quedó tan bien impresionado de la actividad de los pobladores, que decidió oficializar la fundación del pueblo que, sin apoyo de nadie, formara el coronel Barros. El decreto lleva la fecha de noviembre 25 de 1867

Los vascos de Olavarría...

De tanto que han querido a estas tierras de Olavarría olvidáronse hasta de hablar la lengua vernácula. Uno de aquellos vascos de una sola pieza fué don Juan Angel Moya. Fué de los primeros en afincarse. En 1874, Estanislao S. Zeballos lo encontró en su boliche, que era un a modo de fortín enclavado en pleno desierto, y en el que cuatro años antes, la escasa guarnición militar y los aterrados pobladores de las Puntas del arroyo Tapalqué se guarecieron, rodeados por un fuerte malón. En aquella oportunidad, el pulpero vasco, que hablaba araucano, se las entendió con los indios, les arrojó todas sus botellas de aguardiente, les agobió con el peso de cuantos sacos de yerba y comestibles tenía en su pulpería "La Porteña", y, con el sacrificio de lo suyo, salvó a los pobladores mucho antes de que llegaran los refuerzos. Aquel vasco, que se había trocado en todo un gaucho, fué el primero en llevar ladrillos a la naciente población.

En cierta oportunidad, un paisano que le debía una elevada suma de dinero,

fugaz y emocionada

tierra de indígenas, da un ejemplo de confianza y de optimismo una encomiable obra administrativa y aprovechan en beneficio e industrial que tiene Olavarría. — Hay en ella una maestra que un taller de platería, un filósofo con sencillas palabras y verdadera humildes y maravilla a los profanos...

D A N E R O

en pago quiso darle unas chacras que tenía en la que es hoy la parte más valiosa y floreciente de Olavarría. Don Juan Angel, sin cuidarse, arrojó los títulos de las propiedades en el fondo de un cajón del que, muchos años después, los sacó uno de sus empleados.

— Don Juan Angel... ¿qué hacemos con esto? — le dijo el hombre, mostrándole los papeles que valían una fortuna.

— Devuélvalos inmediatamente a su dueño — fué la contestación, del noble vasco.

Y, como éste, expresión de la altivez de su raza, como Iriarte, muchos son los que viven en Olavarría, admirados, respetados como patriarcas. Nombrándolos advierte el autor, que los cita a todos...

Otro lugar donde la crisis no se siente . . .

Los campos de Olavarría están inteligentemente cultivados. Los animales, en los que la inteligencia de los ganaderos no descuida la clase, se venden a precios razonables (que no son, desde luego, aquellos fabulosos que alcanzaron en los días de la pasada crisis de abundancia). En las sierras, el humo espeso de las chimenas de las fábricas de cemento, se convierte por las noches en rojizo fulgor. Las canteras trabajan, las caleras producen. En la ciudad, un comercio intenso evidencia que la población consume. Al mediodía y al caer la tarde tropezamos con obreros que regresan a sus hogares. Es una población democráticamente laboriosa. Hay vida rural y hay vida industrial. Si una decrece en su producción, la otra la equilibra. Si uno florece, la otra aumenta. Hay equilibrio. Existe un evidente bienestar. Sus hombres son trabajadores, ya de las fábricas, ya de los campos. No ha escuchado el cronista una sola queja, un solo lamento, la más mínima alusión a las dificultades económicas. Si las hay, estos hombres de Olavarría saben sobrellevarlas con altivez y dignidad. Son un ejemplo.

La ciudad que está gobernada por administradores

La insistencia apremiante del cronista llega hasta la secretaría de la Intendencia municipal. En pocas palabras desea conocer algo definitivo sobre la vida comunal de la ciudad. Casi no hay tiempo. Empero, allí está el secretario de la municipalidad, Aristóbulo A. Moya, un hombre joven, enérgico y emprendedor en el cual el intendente, José M. Ferreccio ha encontrado el más eficaz y el más decidido de los colaboradores en la obra administrativa que ha emprendido hace ya dos años. El secretario es un hombre práctico, además. Conoce el valor de los hechos y la falacia de las palabras. Oprime un timbre y llama al contador. Ordena que nos presenten los libros de Diario y Caja de la comuna. Los abre y nos pregunta:

— ¿A cuánto del mes estamos hoy?

— A diecisiete — respondimos.

— ¿A qué día del mes cree usted que alcanzará la contabilidad nuestra?

Le contemplamos con un dejo de humor y desconfianza que no ha de haber pasado inadvertido para él. Insinuamos...

— Quizá...

— Mire usted — nos indica.

Y pulcro, impecable, exacto, cada libro llega a la fecha 15 del mes en curso. Un portento de precisión y de orden; un ejemplo que no serán mucho los comercios que puedan exhibir así, sin más ni más, repentinamente, sin preparativos, atendiendo la solicitud inesperada de un cronista que ha llegado hasta sin anunciarse.

Todavía hay más. El *Boletín Municipal*, con el movimiento de la contabilidad comunal, lleva fecha de octubre seis; debiéndose tener en cuenta que se trata de una comuna rica y que tiene fuertes ingresos.

Un artista maestro de humildes

Dámaso Arce es un filósofo y un maestro. Se complace en atesorar riquezas artísticas para enseñar a los humildes. Su lema es admirable: "Aprender para enseñar y enseñar para aprender". Arce nació en Corporales, una aldeíta clavada en las faldas del Teleno, cerca de Astorga. De origen humildísimo, adquirió maestría en la más noble de los profesiones. Se hizo platero. En su arte realiza milagros. Tiene Arce, sin ser un hombre de dinero, un admirable museo de Bellas Artes, de Historia y de Ciencias. Lo ha formado para formarse él mismo, que no fué jamás a la escuela, y lo tiene para formar a los humildes y los necesitados. Nunca la pasión artística produjo un milagro como el de Arce. Nunca el arte ha demostrado con más eficacia cuánto vale y significa en la cultura mental y espiritual de los hombres. Y Arce es modesto, y es humilde, y es acogedor. "En mi casa tengo siempre un lecho, un cubierto y un caballete para cualquier artista que hasta ella quiera llegar y trabajar. De lo que produzca en Olavarría, siempre algo le compraré. Con ello ayudo a un artista y hago obra de cultura local". Alguna vez, alguien lo quiso arrancar de Olavarría, ofreciéndole un apoyo oficial y la instalación de su museo en un soberbio edificio. No aceptó. "Si perdiera una sola de mis piezas, me moriría, dice". Y así ha de ser; porque cada cuadro, cada arma, cada documento, cada piedrecilla, ha sido contemplada, acariciada, estudiada y amada por este hombre que, a los cincuenta y nueve años, presenta la fortaleza de los cuarenta. En cierta oportunidad, Arce vió a un platero que estaba trabajando. Era en una localidad de la lejana Patagonia, y Arce, más que enfermo del cuerpo, lo estaba de no empuñar sus diminutas y milagrosas herramientas. Pidióle al artesano que le dejara golpear mientras éste se ausentaba por breves minutos. Así lo hizo, y cuando volvió el colega, mirando descuidadamente el mango del puñal que entregara a Arce, se extrañó de no ver nada:

—Cómo, ¿no ha hecho nada? — le preguntó.

—Algo he hecho; mire usted bien — insinuó Arce, con esa su sonrisa buena.

—¡Oh! ¡Ni Arce que fuera!

Acababa de descubrir, entre un arabesco, la más extraordinaria imagen infantil que cincelarse pueda. Uno sólo podía hacer aquello: Arce, el platero de fama entre los del gremio. Y la emoción del pobre hombre no debió ser poca al saberse en presencia del maestro.

Por dónde la cal de Azul es de Olavarría...

Cal del Azul... La anuncian los vendedores, la indican los pliegos de condiciones de cuanta obra pública o privada se levanta en el país. Pero la cal del Azul es arrancada de las sierras del partido de Olavarría y, por consiguiente, se le debe dar el verdadero y único nombre de origen: cal de Olavarría. Exigir y especificar: cal de Olavarría. No caer en la exorbitancia de rechazar una propuesta presentada en una licitación pública por un constructor sensato que especificó que la cal que emplearía sería la de Olavarría. Terminar con esta injusticia consagrada por el uso. Lo merece la laboriosiad de esta gente que con tanto empeño viene arrancando las peñas y quemando los hornos desde hace cincuenta años.

Periodismo moderno, culto y palpitante

Periodismo de hoy, periodismo de inquietud y de sacrificio; periodismo en el que la información exacta e instantánea, ha muerto para siempre a la baja pasión política y al ataque personal. Son varios los periódicos que así, moderna y rápidamente, informan a la población de Olavarría: "El Popular", decano de la prensa local, dirigido por Cayetano Ricci; "La Idea", por Julio Llorente; "La Democracia", por Fermín A. Sanucci; así como "La Hoja Socialista".

La madre educativa de cincuenta generaciones

Doña Belmira I. Pinto tiene casi sesenta y cuatro años de edad. Como Dios premia las buenas acciones y no olvida a los corazones desinteresados, esta mujer admirable y admirada, ni en su persona, ni en sus actividades, ni en su mentalidad evidencia el más mínimo cansancio. Es una maestra. La maestra con que soñó Sarmiento; la maestra que, hace unos cuan-

tos días, el 11 de septiembre último, hubiera arrancado lágrimas del rostro de piedra del más ciudadano de nuestros próceres. Ese día, Belmira I. Pinto cumplió sus cincuenta años cabales de magisterio. Los cumplió en la escuela, frente a sus alumnos, ocupando su modesto puesto en la Escuela Normal de Olavarría, acariciando las cabezas de sus hijos de todos los años y de todas las generaciones. Es más que una santa: es una madre. Tiene una voluntad y una constancia cuya constatación en la lectura de la foja de servicios conmueve al más insensible de los hombres. En toda su carrera magistral, desde el año 1872, no ha tenido más que seis días de licencia por el fallecimiento de su madre. El día de su jubileo, ella misma insistió en llevar a sus alumnos hasta el lugar desde donde debían presenciar el más admirable y conmovedor de los espectáculos: el de la consagración de una madre educadora. Al siguiente día de recibir el aplauso conmovido de toda la ciudad de Olavarría, de presenciar desde los bolcones de su hogar el desfile de millares y millares de personas, esta maestra ejemplar, como siempre, reglamentariamente, estuvo a la hora en punto para dar su lección diaria. A los trece años de edad ya enseñaba. Se jubiló en la Provincia y, siempre maestra, puso una escuela particular. La abandonó para ponerse al servicio del Consejo Nacional de Educación. Dentro de unos meses cumplirá el plazo necesario para esta su segunda jubilación. El doctor Cárcano, que tiene, también, algo de maestro y mucho de ejemplo, no debiera dejar pasar esta oportunidad y, por sobre todos los reglamentos, conceder una jubilación a esta maestra que la merece aunque no está fatigada ni la solicita. Nada más que para demostrar que en la casa de Sarmiento y de Ramos Mejía, estos heroísmos no pasan inadvertidos. Nada más que para brindarle a la señorita de Pinto la posibilidad de independizarse... y poner ella otra escuelita particular. Nada más, finalmente, que para premiar y poner de manifiesto la altivez de esta dama que jamás logró nada con recomendaciones y que ha recogido el emocionado tributo de la admiración de toda una ciudad desde la modesta grada de una clase elemental. Porque el caso de doña Belmira I. Pinto es el del modesto soldado que contempla desde lo alto la reglamentaria gloria de los generales. (Y, triste es decirlo, la prensa de todo el país no se hizo eco de este acontecimiento que mereció la admiración de un continente.La información que se dió no alcanzó, en el más notorio de los casos, a las escuetas veinte líneas de un despacho telegrafico...).

Puertas que se abren hacia adentro

Un detalle de las pintorescas casitas de la colonia ruso - alemana... Las puertas y ventanas, pintadas con colores chillones, se abren hacia afuera, en un como rechazo del que recién llega. Esto nos lleva a reflexionar en el caso de Olavarría. Allí, las puertas se abren hacia adentro, como en la totalidad de las casas del país, aunque, así y todo, en muchas de ellas, hay puertas que, abriéndose hacia adentro, repelen al visitante... En Olavarría las puertas se abren hacia adentro y harto profunda y hospitalariamente. El viajero comparte, así, la intimidad y la alegría hogareña. Esto parece proverbial en Olavarría y no olvidemos que doña Emilia Pardo Bazán, en alguna de sus crónicas de la venerable y ya desaparecida *Ilustración Artística*, después de un viaje por estas tierras, así lo hizo constar.

Siempre la mujer...

Siempre la mujer ha de poner la nota de postrera emoción. Siempre la mujer ha de dar la pauta del espíritu de una ciudad, aunque ella misma no se lo proponga; aunque uno mismo no piense en ello. Olavarría debía de darla y, admirable, acogedora, tiernamente comprensiva. En una fiesta popular, destinada a allegar fondos para el hospital local, desde la esposa del intendente hasta la más joven e inquieta de las niñas de Olavarría, han puesto su empeño, su esfuerzo y su sonrisa. Y, todavía, para evidenciar que esta ciudad es una excepción, en la suma recaudada llegaron a un total que haría la dicha de más de una institución benéfica metropolitana. Y es, precisamente, lector, en la mujer de Olavarría donde está la clave de todo este optimismo, de toda esta laboriosidad, de toda esta confortadora sencillez. Mujeres que imprimen personalidad a las ciudades; mujeres que quedan grabadas en el recuerdo del viajero, por más que el tránsito sea breve y la visión fugaz...

F. M. Dauero

UNA VISITA A LA CABAÑA "SAN JUAN" Y AL ESTABLECIMIENTO GANADERO "EL MOJON"

Propiedad del señor Juan Iriarte, y cuya explotación está a cargo de sus hijos Juan Miguel, Antonio, Enrique y Eusebio, componentes de la firma Iriarte Hnos., de Est. Hinojo, Partido de Olavarría, F. C. S.

Doña Manuela Isabel Otálora de Iriarte, esposa y colaboradora del fundador de la cabaña.



Señor Juan Iriarte, prestigioso hacendado y fundador de la cabaña "San Juan".

Es indudable que a medida que avanzamos en nuestra jira a través del país nos persuadimos de que hay mucha obra realizada cuyo progreso industrial y ganadero vamos dando a conocer poco a poco a los lectores de CARAS Y CARETAS.

Nuestra visita a la cabaña "San Juan", propiedad del señor Juan Iriarte y que actualmente está a cargo de sus hijos, los señores Iriarte Hnos., nos proporciona la oportunidad de poder apreciar los incuestionables méritos del ganadero argentino, el cual no se improvisa, no se forma en la escuela, ni en la universidad; él se ha formado y se forma en la lucha diaria, en el trabajo incansable, en el aire que respira, en el sol que tuesta su tez y en la perseverancia y puntualidad con que saluda al despuntar el alba de todos los días, sentado sobre su flete listo para el rodeo.

Don Juan Iriarte fundador y propietario de la Cabaña "San Juan" es un ganadero de esa pasta que ha luchado denodadamente toda una vida y que hoy, después de alcanzar la meta, siente la satisfacción del deber cumplido. Al requerirle algunos datos biográficos nos pregunta con inconfundible modestia:

—¿Para qué?

—Para hacerlos conocer a los lectores de CARAS Y CARETAS, afirmamos con hondo convencimiento.

—Como ustedes quieran, nos dice amablemente resignado y agrega — nací en Navarra (España) el año 1856, soy vasco, llegué a Buenos Aires el año 1870, tenía 14 años. El mismo día que llegué me fuí al reducto tradicional de los vascos, la *Plaza de las Carretas*, como se le llamaba entonces a la que es hoy Plaza Constitución, que está frente a la estación del F. C. S. del mismo nombre— y tras breves indicaciones de mis paisanos, tomé el tren en la misma estación, el cual sólo llegaba, si mal no recuerdo, hasta Chascomús, desde donde partían varias líneas de galeras en una de las cuales me dirigí a Dolores desde donde después de cambiar galera, seguí hasta el establecimiento "Miraflores" del señor E. Ramos Mejía, en las proximidades del cual se hallaba un tío mío establecido con una fuerte casa de ramos generales y en la que también trabajaba como dependiente un hermano mío. Un día mi hermano se fué para Ayacucho, me llevó con él y me colocé en un hotel.

Hace una pausa y como avivando recuerdos que suponíamos de juventud de oro, de encanto y de alegría, lanza un suspiro muy hondo y agrega: El patrón era muy bueno, sólo que no me daba tiempo para descansar. ¡Cuántas veces me quedé dormido al ponerme a comer!...



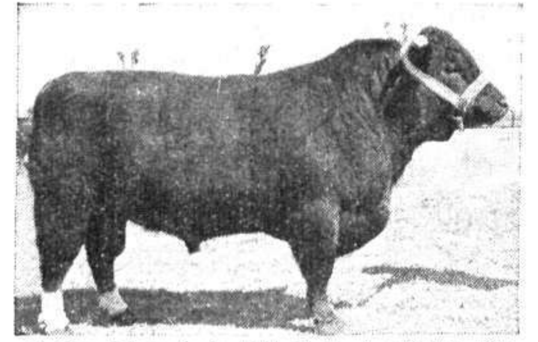
Señores Enrique y Eusebio Iriarte, que forman parte de la firma Iriarte Hnos.

No sé cómo, pero llegó esto a conocimiento de mi tío de "Miraflores" y me hizo regresar a su lado para ocupar el puesto de dependiente de su casa. A los 24 años continuaba trabajando con él y con su permiso me fuí a ver a mis ancianos padres en España. Fué este viaje una de las más grandes satisfacciones de mi vida. Los diez años de ausencia habían agigantado todo el cariño que sentía por mis padres y por mi tierra. A medida que me acercaba a la casa de mis mayores, el corazón daba saltos de alegría y de angustia ¡qué días felices aquéllos!...

Contiene la emoción que le producen tales recuerdos y tras breve pausa prosigue diciéndonos: Cinco meses más tarde volví a ocupar mi puesto en casa de mi tío quien al poco tiempo liquidó y yo me inicié con verdadero entusiasmo en la industria ganadera, que por cierto estaba muy lejos de ser lo que es hoy. Me casé a la edad de 34 años con doña Manuela Isabel Otálora que tenía 17 años, nacida en la Provincia de Guipúzcoa—vasca también. — De nuestro matrimonio han nacido cinco mujeres y cuatro varones que todos viven a Dios gracias, y son todos trabajadores como el me-



Frente a la cabaña "San Juan", el señor Juan Iriarte y su distinguida familia con nuestros representantes señor E. M. S. Danero e ingeniero Juan A. Yantorno, posando para "Caras y Caretas".



Oaklan Valour R. P. 1244, H. B. A. 133.544, hijo del famoso "Balcairn Blackcock", padre de varios campeones de la cabaña "Marión", del señor Carlos A. Brown.



Lote de vacas de cría del plantel Shorthorn puros de pedigree.

jor. Cuando me casé alquilé un campo en sociedad con un amigo en el cual establecimos una "esquina" iniciando así la explotación mixta de comercio y ganadería. Dos años más tarde, al vencer el contrato de arrendamiento del campo y como la "esquina" marchaba regular, me separé de mi socio y me dediqué de lleno a la ganadería la cual me permitió adquirir el año 189? el lote de campo que actualmente poseo y que ahora explotan mis hijos Juan Miguel, Antonio, Enrique y Eusebio. Yo, por razones de salud, *he debido llamarme a cuarteles* de invierno.

En el año 1900 hice otro viaje a España con toda mi familia y con intención de quedarme definitivamente. Pero no pude... la R. Argentina, esta noble tierra de mis hijos, me atraía, y aun cuando el clima en España me era propicio traté sin embargo de curar mi deseo de retorno, para lo cual vine solo a pasar aquí un verano, pero no lo conseguí, al contrario, resolví rápidamente traer mi familia y regresé para fundar aquí en el año 1902 la Cabaña "San Juan". Adquirí los mejores reproductores, refiné constantemente mis planteles, tanto en ganado lanar como vacuno, hasta que hoy, como ya he dicho, son mis hijos los que dirigen la Cabaña, son ellos los que han compartido las rudas tareas de campo con verdadero cariño, los que tienen en sus manos la base para llevar adelante la modesta obra que les entregó a su cuidado, persuadido de que la harán florecer constantemente porque tienen la capacidad necesaria y un verdadero amor al trabajo, que es lo que se necesita para una buena explotación ganadera.



Lote de vacas Shorthorn de cría del platel puros por cruza.



"Mitikile Charlot 39". Inst. 3392, H. B. A. 139.720. *Criadorores: señores* Lacau y Seré, cabaña "Mitikile".

Cinco años más tarde cuando obtuve los primeros premios en la Exposición de Olavarría, me sentí complacido: los progresos de la Cabaña fueron un continuo ascenso llegando con mis productos especialmente Shorthorn, a ocupar el primer puesto en las Exposiciones de este partido, obteniendo las más altas distinciones y precios de toros a campo y corral desde 1918 hasta la fecha.

En las Exposiciones de 1929, 30 y 31, obtuve además, la medalla de oro ofrecida por la Municipalidad de Olavarría al mejor conjunto de toros de cualquier raza y edad nacidos y criados en el partido y en la última exposición inaugurada en Olavarría el 2 del corriente, mis hijos han obtenido la misma medalla de oro de la Municipalidad de Olavarría, 3 primeros premios, 2 segundos, 1 tercero y 3 medallas de plata de la Sociedad Rural Argentina sobre un total de 27 productos criados a campo. Además de todo esto, hemos obtenido premios en las diversas exposiciones de Azul, Bolívar, y Juárez.

Entre los buenos padres adquiridos anteriormente por la cabaña "San Juan" merecen destacarse: "Roch Spark" - R. P. 594. - H. B. A. 52183 de la cabaña "El Inca" de P. G. Hughes, comprado en Palermo el año 1919 en la suma de $ 12.800 y el toro importado inglés "Westside Keystone" H. B. A. 120579 comprado a los señores A. Bullrich y Cía. en la suma de pesos 8.200, en el año 1927. Y entre los toros que actualmente están en servicio se encuentran "Oakland Valour" R. P. 1244.- H. B. A. 133544. - Hijo del famoso "Balcairn Blackcock" padre de varios campeones de la cabaña "Marion" del señor Carlos A. Brown. "Mitikile Charlot 39" R. P. 3382. - H. B. A. 139720, criador los señores Lacau y Seré de la cabaña "Mitikile"; y el rosillo "Courtier" R. P. 1301 H. B. A. 117472. etcétera, etc.

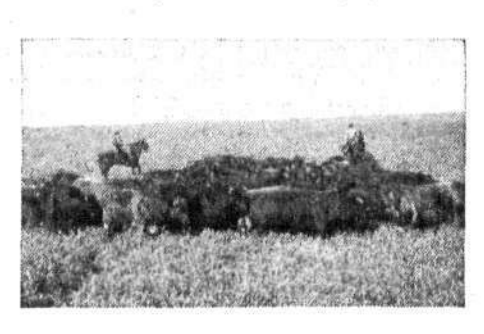
El promedio de ventas de 80 toros vendidos el año 1931 fué de pesos 600, por cada uno.

Para finalizar puedo decirles que el baluarte de mi vida, al cual debo estas satisfacciones, fueron mi profundo amor a Dios, al hogar y al trabajo, y pueden ustedes calcular si estoy satisfecho al ver mi obra cumplida y al frente de ella a mis hijos.

Después de haber escuchado estas generosas palabras que representan todo el poema de la vida humana, toda la belleza de la raza vasca que tantos nobilísimos ejemplos ha dado, nos despedimos deseando que se multipliquen esta clase de valores morales que tanto honor representan ante propios y extraños.

E N V I A D O
E S P E C I A L

Olavarría, octubre de 1932.



Lote de toros puros por cruza y de pedigree listos para ser presentados en las exposiciones. Aquí puede verse las ventajas de la aclimatación a campo, lo cual permite utilizar los servicios del toro sin los cuidados que requieren los criados a galpón.

Peces vivos en bloques de hielo

Según refiere Mr. J. T. Cusworth de Upperthorpe (Sheffield), tuvo ocasión de hacer un ensayo de la vitalidad de una rana encerrada en un bloque de hielo. El bloque con el batracio congelado en su interior fué conservado durante ocho semanas, al final de las cuales se procedió a romper el hielo con todo cuidado, hasta dejar libre el animal que estaba duro y rígido; se le dejó cerca del fuego y a la media hora había ya recuperado sus funciones vitales.

Esto concuerda con las afirmaciones de E. C. Boulenger, director del acuario del Jardín Zoológico de Regents Park; dice que los batracios y peces pueden sobrevivir a un período de varios meses de permanecer congelados. No se conoce, de una manera precisa, el límite máximo de este período compatible con la vida del animal. En los ríos de Siberia, que en algunos sitios quedan totalmente convertidos en bloques de hielo, los peces se hallan aprisionados en la masa helada y algunas veces permanecen rígidos durante meses, con sus funciones vitales completamente suspendidas.

Este fenómeno sugirió la idea de hacer experiencias acerca de la congelación de peces vivos, para facilitar su transporte, y así se practicó en Suiza y en Norteamérica hace algunos años. El resultado de tales ensayos fué comprobar que los peces pueden ser congelados y permanecer en tal estado durante dos o tres meses, sin que al restablecerse luego convenientemente sus funciones vitales se les note la menor alteración fisiológica.

Los peces vivos que actualmente, en algunos sitios de América, se transportan dentro de bloques de hielo, se someten al siguiente tratamiento: primero se les introduce en un tubo lleno de agua, en el que se inyecta oxígeno a presión. Se les mantiene allí durante tres días, a una temperatura muy poco superior a la de congelación, y después se procede a congelar toda la masa, hasta formar un bloque sólido. Estos bloques de hielo con los peces encerrados, se sacan de los tubos y se rodean de una materia aislante del calor. En tales condiciones pueden conservarse en las cámaras frigoríficas el tiempo que se desee.

En el transporte se obtiene por este procedimiento una gran economía, pues, para transportar peces vivos en tanques de agua, hay que llevar un peso de agua 100 veces mayor, lo cual eleva el costo del transporte a un límite verdaderamente prohibitivo.

En cambio, el transporte de los bloques de peces congelados es de un orden mucho menos costoso.



— ¿A cuánto los huevos?
— A cincuenta centavos, y veinte centavos si están rotos...
— Bien. Rómpame dos docenas...

(De *Le Miroir du Monde*, París)



El locutor. — Ahora, el terceto de estudiantes berlineses cantará una vieja canción alemana...

(De *Judge*, Nueva York)

Divulgaciones médicas

Las palpitaciones

Normalmente el corazón realiza su trabajo silenciosamente, y los latidos cardíacos no son percibidos por la propia persona. El funcionamiento del corazón sólo se exterioriza, para el propio sujeto, por las pulsaciones arteriales, o por el choque cardíaco que se percibe aplicando la mano en la región precordial. Las palpitaciones pueden ser definidas como la sensación consciente de los latidos cardíacos.

Es pues un fenómeno subjetivo, generalmente penoso. El enfermo siente que su corazón late precipitadamente, ocasionando esta sensación momentánea, un malestar más o menos acentuado según cada individuo y que va desde la pequeña crisis que desaparece rápidamente hasta los estados que se acompañan de grandes dolores cordiales, angustia extrema, pérdida del conocimiento, etc., etc.

Las palpitaciones sobrevienen unas veces, ocasionalmente después de una emoción, un esfuerzo, una comida demasiado copiosa, después de la ingestión de bebidas excitantes, del café especialmente o a consecuencia de excesos de tabaco, otras veces se manifiestan sin causa aparente en sujetos particularmente emotivos o impresionables.

Las causas de las palpitaciones sea cual fuere su intensidad y duración, pueden ser divididas en dos grandes grupos, según sean originadas o no, por una lesión orgánica.

El tabaco, el alcohol y sobre todo el café, y el té, son los responsables más frecuentes de este trastorno, bastando la supresión de ellos para que cesen las palpitaciones, sin ningún otro tratamiento.

Cuando la causa tóxica puede descartarse, como sucede en las mujeres generalmente, hay que investigar el origen en el corazón mismo o en cualquier otro órgano afectado, ya que las palpitaciones reflejas, como se las llama a menudo, son originadas por alteraciones de los órganos digestivos, hepáticos, renales, uterinos, glandulares, etc.

Síntoma éste de las palpitaciones que muchas veces sólo obedece, como hemos ya dicho, a la existencia de un tóxico, o a la excitabilidad exagerada del sistema nervioso, puede, en determinados sujetos, exteriorizar una afección orgánica, y su persistencia indica siempre la conveniencia de un examen médico.

LAS DESVENTURAS



1



2



3



4

ACEPTADO, SIEMPRE QUE VAYAMOS A MEDIAS Y NO HAYA RUPTURA DE RELACIONES.
ESTÁ BIEN. MEDIAS, PE-RO NO ROTAS. ESCRIBA LA CARTA.

5



6





7





8



9



10

Señores secuestradores:

Me alegro que lo tengan secuestrado a Maneco, y deseo que cumplan su amenaza de matarlo. Así pierdo a mi único heredero y puedo dejar la plata a quien me dé la real gana.

Teófilo Parada

11



12

La selección en avicultura

Selección en el sentido nato de la palabra, tal como se practica en avicultura, es el arte de escoger o separar; los huevos propios para la incubación, los pollitos más vivos y vigorosos, las pollas más precoces y sanas, los pollos más activos y potentes, las gallinas y los gallos con más aptitudes y cualidades para la cría o reproducción.

La selección nunca termina en el gallinero, mientras haya aves en él nunca se dejará de hacer. Selección, selección, es la voz de orden que debe imperar en el gallinero que se precie de tal.

La selección se lleva a cabo tomando en cuenta características físicas y cualidades económicas.

La selección más complicada y más difícil de hacer es la relativa a distinguir las buenas y las malas ponedoras; en este asunto el avicultor tiene que ser muy ducho y tener mucha experiencia y amplísimos conocimientos.

Selección de ponedoras: Hay muchos sistemas para seleccionar ponedoras; todos han sido muy discutidos y sus resultados son más o menos satisfactorios. El más seguro y preciso es el de la observación continua, no perdiendo de vista a las pollas desde que se distinguen los sexos en los pollitos. La precocidad es un factor importantísimo; en este sentido las pollas que pongan primero serán las mejores. A este respecto la Universidad de Maine, Estados Unidos de Norteamérica, dice en su boletín número 90, de enero de 1929, lo siguiente:

"La precocidad siempre va acompañada de alta producción; por lo tanto, al seleccionar las pollas que han de hacer records grandes, escójanse "las que comenzaron a poner primero". Nunca debe tomarse para reproductora una polla que no fué examinada y aprobada previamente por su vitalidad, precocidad, rápido desarrollo, habilidad de postura precoz, tamaño y características propias de su raza".

En vista de lo asentado, "selecciónense y cuídense esmeradamente" aquellas pollas que primero comenzaron a poner, alimentándolas debidamente sin escatimar gastos. Estas pollas corresponderán en lo futuro a todos los esfuerzos y serán las que mejores dividendos reporten.

Téngase, pues, en cuenta que en el arte de criar gallinas la selección representa el noventa por ciento del éxito.



— Voy a abrir una joyería...
— ¿Tienes socio comanditario?
— No, pero tengo una ganzúa macanuda...
(De *Le Journal Amusant*, París)



— ¿Cómo se le pinchó el neumático?
— Ayer por la noche, un vidrio de botella...
— ¿Y no lo pudo evitar?
— No, señor; el peatón tenía la botella en el bolsillo...
(De *Le Journal Amusant*, París)

LAS MUJERES QUE "NO TRABAJAN"

Nos referimos en este artículo a las que no trabajan fuera de sus casas, pero que en cambio atienden a todos los quehaceres del hogar. Y decir que no trabajan es todo un absurdo, pues entre las tareas de una casa, limpiar, barrer, fregar, arreglar las habitaciones, cocinar, ir al mercado, lavar, planchar, etc., etc., su tarea es realmente muy superior a la de las que salen de sus casas para ganarse el sustento.

Son estas mujeres que "no trabajan" las que están más agobiadas por el exceso de labor, cosa que los hombres parece no toman en cuenta, y su tarea es tanto más excesiva cuanto que no cuentan con descansos periódicos, domingos ni festivos, ni están sujetas al dulce horario de 8 horas, sino que empezando a trabajar desde que se levantan no paran hasta la hora de acostarse.

Menos mal todavía mientras no tienen criaturas pequeñas que cuidar y atender, pues el trabajo entonces se duplica. En todo hogar la mujer es la verdadera víctima de miles de pequeñas obligaciones que la sacrifican sin descanso. Y aun así, todo esto sería pasable si no vinieran las preocupaciones, ya de orden económico, ya de índole sentimental, disgustos de familia, etc., a hacer más áspera y difícil su existencia.

No es de extrañar entonces que haya tan elevadísimo número de señoras débiles y enfermizas, porque preocupadas por todos, olvidan casi siempre el cuidado de sí mismas y su propio bienestar. Grave error, ya que el que tienen muchas obligaciones a su cargo, la principal y la más importante, de la que dependen todas las otras, es cuidar de su salud.

Este es el motivo de la presente nota. Todas aquellas que sufren de debilidad, anemia, cansancio, nerviosidad, irregularidades propias de la mujer, dolores en la espalda o cintura, deben tratarse cuanto antes, recurriendo a un buen tónico reconstituyente, que aumente su apetito, tonifique sus nervios, enriquezca su sangre y les preste nuevas energías para llevar a cabo su ruda tarea diaria.

Este tónico es la Bioforina Líquida de Ruxell, considerado por la mayoría de los buenos médicos como "el tónico ideal para la mujer", el gran enemigo de la anemia y la clorosis que agostan y anulan muchas mujeres en plena juventud.

La Bioforina Líquida de Ruxell no contiene drogas nocivas, por lo que es indicada para todos sin excepción. A su extraordinaria eficacia une la condición de ser agradable a todos los paladares, por lo que muchos médicos aconsejan que sea tomada una copita antes de cada comida, reemplazando así al vermouth y otros estimulantes alcohólicos, ya que verdaderamente la Bioforina Líquida de Ruxell aumenta el apetito en forma extraordinaria, al par que tonifica el organismo.

El doctor Celestino Arce, de esta Capital, escribe: "La Bioforina Líquida de Ruxell produce siempre resultados inmejorables. Bajo su acción los organismos debilitados se reconstituyen rápidamente, ganando en peso al par que toda la economía experimenta una beneficiosa influencia".

La Bioforina Líquida de Ruxell es preparada en Buenos Aires por el Instituto Bioquímico Modelo en sus Laboratorios de la calle Perú 1645 al 55, y se puede obtener por un precio sumamente módico en todas las farmacias de la República.

BUENOS AIRES, 5 DE NOVIEMBRE DE 1932

AÑO XXXV CARAS Y CARETAS NUM. 1779

JOSE S. ALVAREZ
FUNDADOR

Cuadros célebres



Jan Steem
Rijksmuseum
Amsterdam

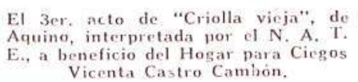




DEL · JARDIN · ZOOLOGICO
DE · BUENOS · AIRES

LOS · GUANACOS

FOTO DE VARGAS MACHUCA


El 3er. acto de "Criolla vieja", de Aquino, interpretada por el N. A. T. E., a beneficio del Hogar para Ciegos Vicenta Castro Cambón.

El primer espectáculo del Núcleo Argentino Teatral de Escritores


Concepción Ríos y Segundo B. Gauna, en "Virginia y Pablo", paso de Pedro E. Pico.



Juana María Begino, Sofía Spindola y Aníbal Ravagnán en otra escena de "Criolla vieja".

María A. Hevia y Segundo B. Gauna en una escena del 3er. acto de la aplaudida comedia de Aquino, presentada con éxito.


Las señoritas Begino y Gómez Giménez y el señor Pozzo Ardizzi, en el 2º acto de la citada comedia.


Una escena del primer acto. Intérpretes: Juana María Begino, Haydee Ghio y César Garrigós.

Festival benéfico



"Pericón", bailado con gran éxito por niños de la escuela número 4 del Consejo Escolar XI.



Las niñas Emma Soiza Reilly, abuelita, y Esther Lesser, nieta, en "Evocaciones del pasado".



Brillante conjunto de niños que interpretaron la vieja danza criolla titulada "la firmeza".



Otro de los cuadros bailables, el minué, que también fué correctamente interpretado por los pequeños bailarines en la animada fiesta, realizada a beneficio de la Sociedad Cooperadora pro Infancia.

Inauguración del club La Choza



Doctor Carlos Rodríguez Brito, pronunciando su discurso.



Parte de la concurrencia que asistió a la inauguración del club La Choza.





El señor Luzuriaga Agote, que recitó sus versos.



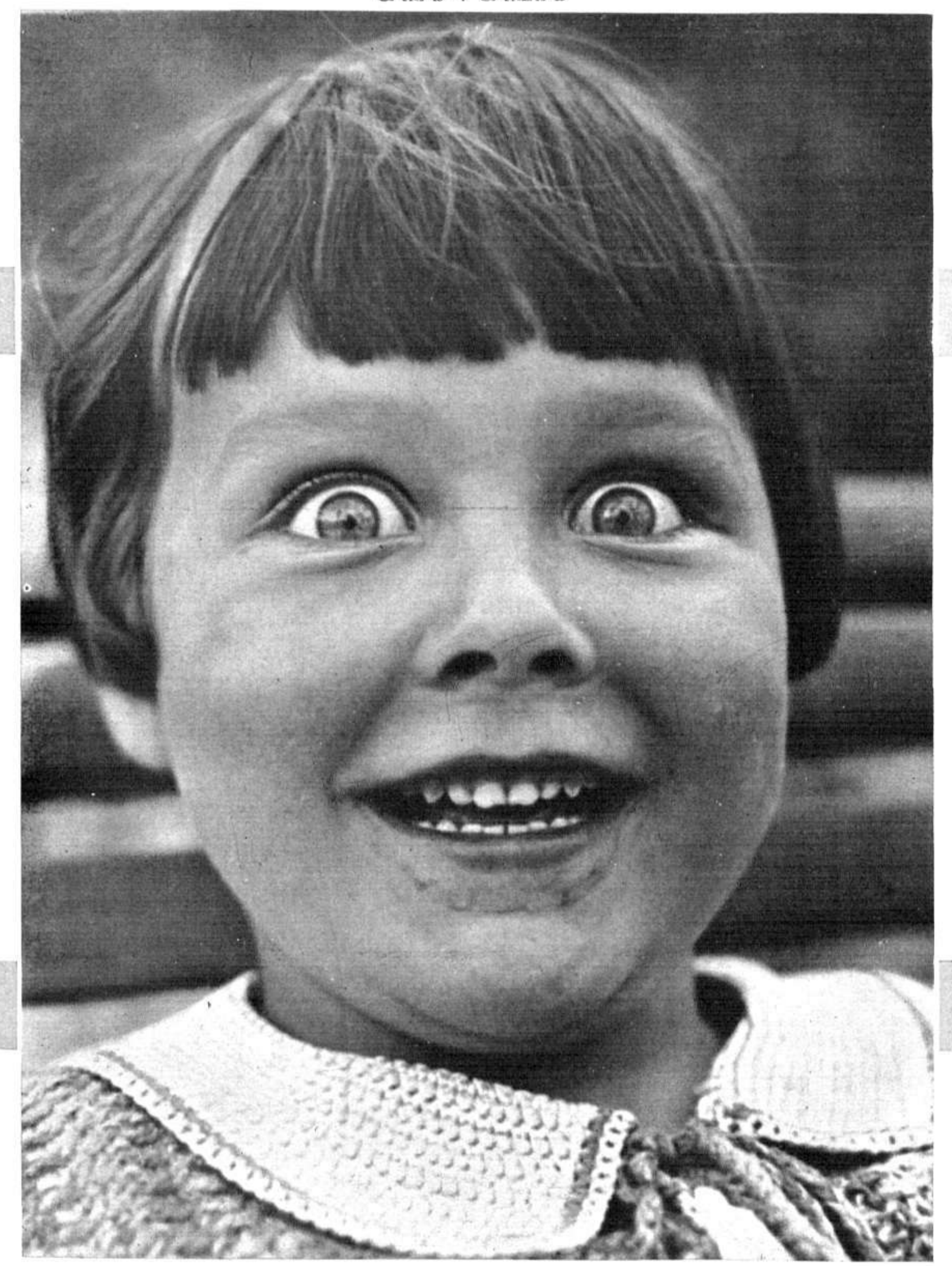
Señorita Nélida Domínguez, que declamó varias poesías.



Señorita Noemí Toulouse, que ejecutó un difícil programa.



Señorita Basile Vitale, que declamó varias poesías.



¡Llegan las vacaciones!

¡Vacaciones! Mágica palabra que tiene ecos maravillosos en el espíritu de los niños... Paseos, juegos, dulce camaradería... El campo verde, las montañas azules, las playas rubias... Sonrisas, alegría, alborotos, inocente optimismo... La infancia, centro del universo, canta entonces su fervoroso y triunfal himno a la vida...

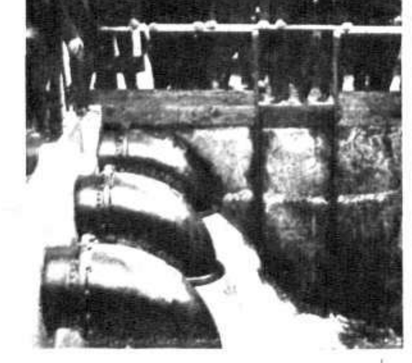
La primera nave rescatada, durante los trabajos de restauración. Tiene 64 metros de largo por 20 de ancho y es una maravilla de técnica naval.

Después de veinte las naves

Uno de los magníficos bronces que adornaban las naves de Calígula.

Los hermosos barcos convertidos en

El príncipe de Piamonte y su esposa en la visita que la real pareja realizó a las naves de Calígula, una vez que la bajante provocada en las aguas del lago Nemi permitió la contemplación de las reliquias históricas.



La desecación del lago Nemi fué iniciada el 28 de octubre de 1928, y el 28 de marzo de 1929 el nivel de las aguas había bajado dos metros.

He aquí a la segunda nave que yacía en el fondo del mismo lago, a doscientos metros de la primera. Tiene 74 metros de largo por 24 de ancho.

siglos, son rescatadas de Calígula

Otro de los hermosos bronces hallados a bordo de las naves rescatadas.

serán restaurados y museos públicos



Estatuilla bifronte, de bronce, precioso exponente del arte de aquellos tiempos y que constituye un hermoso trabajo.



Pequeñas obras de arte halladas a bordo de las naves sumergidas en el lago Nemi, cuyos trabajos de desecamiento fueron realizados gratis por compañías italianas, que contribuían así, desinteresadamente, a la obra cultural ordenada por el gobierno del honorable Mussolini.

Primer torneo de golf profesional en Rosario


El jugador Enrique Rossi.


Marcos Churrio, en un voleo.


Héctor Frecero y Mario Blassi.


El jugador Pérez en una salida.


Carlos Blassi iniciando un partido.


El campeón Marcos Churrio, los "caddies", admiradores suyos, y socios del Golf Club Rosario que van a presenciar uno de sus partidos.


Carlos Blassi, en una interesante jugada final, disponiéndose a arrancar el aplauso de la concurrencia con un tiro perfecto.


Grupo de concurrentes y participantes en el primer torneo profesional del Golf Club Rosario.

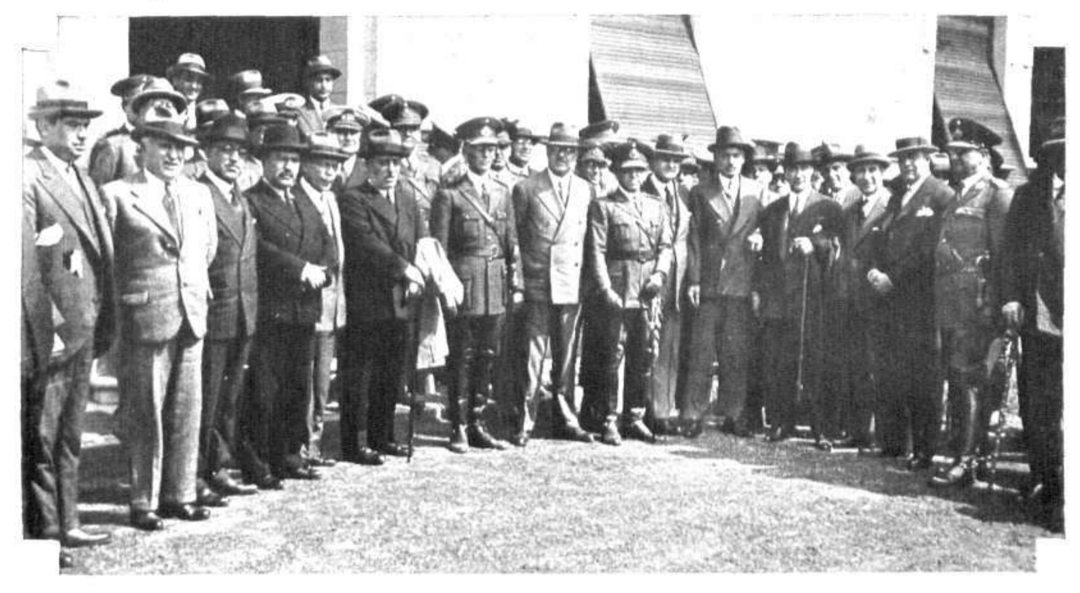

Los jugadores Blassi y Bozzachi, durante un descanso del juego, van a refrescar sus gargantas.


Pareja formada por P. Zúñiga y M. Posse.


Autoridades del Golf Club Rosario: doctor Baraldi y señores Gey, Parr, presidente de la institución y Castagnino.


Los esposos Colombres-Grasso y el señor Zorrilla.

El viaje a Córdoba del ministro de Guerra



El general Rodríguez, ministro de Guerra, durante su visita a los Arsenales de Aviación en Córdoba.



El ministro de Guerra en los campos de maniobras de Calamuchita.



El general Rodríguez y la comitiva que lo acompañó al campo de maniobras.



El ministro y el capitán De la Colina, director de los Arsenales de Aviación.



El general Rodríguez y altos jefes estudiando el plano de las maniobras de Calamuchita.



Lunch ofrecido al ministro de Guerra en el club de Gimnasia y Esgrima de Córdoba.

CHISMES CALLEJEROS



—¿Y qué te dijo tu madre cuando supo que éramos novios?
—Nada de particular. Dijo que se reservaba para cuando nos casáramos.

—¿Qué quiere decir centenario?
—Centenario, centenario... este...
—Vos tampoco lo sabés.
—Sí, hombre... Centenario es el sitio donde se guarda el centeno.

—¿Quién es ese tipo que saludaste?
—Uno de los diez.
—¿De qué diez?
—Cuando alguien nos seca ¿no decimos "me cache en diez"? Ese es uno de los diez.

—Ahora resulta que la policía va a repartir alfileres a los desocupados.
—¿Para?
—Para que se ocupen en desinflar los globos que han aparecido en estos días.

Sordo 1º — ¿Se va de garufa?
Sordo 2º — ¡Iriola! ¡Me voy de garufa!
Sordo 1º — ¡Ah! Yo creía que iba de garufa...

—Fué un picnic colosal. Al despedirnos, Pedrito nos dijo: "Les advierto que estos paseos son quincenales"...
—Todo el mundo estaría contento.
—¡No, hombre! Quiso decir que eran 15 nales, 15 pesos...



ESTRELLAS · DEL · CINE
ADRIENNE AMES



Haydee Calandrelli.



Dolly Viera.





Josefina Anchorena de Leloir.



FOTOS DE WILENSKI

MANIOBRAS MILITARES EN SANTA ROSA DE CALAMUCHITA



Ejercicios de infantería consistentes en un avance en orden abierto, haciendo uso de "camouflages".



Un puesto telefónico en una trinchera recibiendo órdenes del comando durante los ejercicios de simulacros de ataque y defensa.



Al grito de "¡Viva la patria!", la infantería ataca a la bayoneta las posiciones del enemigo atrincherado.

NOTAS SALIENTES

TUCUMAN



Mesa ocupada por los gobernadores de Tucumán y Santa Fe y otros caballeros en el "diner" realizado en el Savoy Hotel.

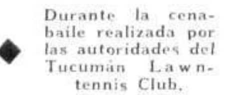
Pareja que triunfó en el torneo del Lawn-tennis Club.



Señorita Ema Hannigot Posse y señores Alurralde, Santillán y Mendioroz en la misma reunión.



Otra de las mesas del "diner" del Savoy Hotel, ocupada por conocidas damas y caballeros.



Durante la cena-baile realizada por las autoridades del Tucumán Lawn-tennis Club.





Conjunto de estudiantes universitarios que efectuaron una lucida representación teatral que alcanzó extraordinario éxito.



Señoritas Isolina Zavalía y María Florencia Aráoz y señores Murga y Colombres, en la cena del Savoy Hotel.

DEL INTERIOR

PARANA



Señoritas que tomaron parte en el baile del Club Atlético Echagüe.



Concurrencia que asistió al baile del Club Español organizado el Día de la Raza.



Fiesta infantil llevada a cabo en casa de los esposos Moritán - Tezanos Pintos en honor de su hijita María Cristina.

PARANA

FLORENCIO VARELA



Baile a beneficio total de la Escuela Nº 1, realizado en la Intendencia.



Autoridades del Club Español durante el *lunch* con que se festejó el Día de la Raza.

RESISTENCIA



Banquete ofrecido a la sociedad correntina por la Asociación Magisterio del Chaco, en los salones del Club Social.



Otro aspecto de la interesante fiesta con que la Asociación Magisterio del Chaco agasajó a los más distinguidos miembros de la sociedad correntina.

Enlaces y



Señorita Alicia Escobio Mujica, que contrajo enlace con el señor Héctor A. Novaro.



Señorita Aurelia Corvalán Lagos, que contrajo enlace con el señor Francisco González Guerrero.

Señorita Elisa Montagnac, que se comprometió con el señor Manuel C. Roca.



Señorita Anita Rada, con el señor Jesús Montalbán, en la iglesia del Carmelo.



Señorita Graciela Fumagalli, con el señor Honorio B. Latorre, en la capilla de San Crispín del Santo Espíritu.



Señorita Elsa Ferrari Costa, cuyo compromiso con el señor Luis A. Ruiz Suárez ha sido formalizado.



Señorita María Esther Alvarez, que contrajo enlace con el doctor Alberto E. Díaz Serra.

compromisos



Señorita Schura Schor, que contrajo enlace con el señor Sivul Wilenski.



Señorita Adela Agote Ayerza, que contrajo enlace con el señor Roberto Schindler Martínez de Hoz.



Señorita María Elisa Araya, que se comprometió con el señor Julio Oscar Figueroa.

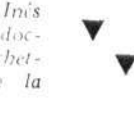


Señorita Elvira Cipriano, que contrajo enlace con el señor Godofredo Ciucci.

Señorita María Esther Menendez, con el señor Daniel Juan Pértica, en la iglesia de San Miguel.

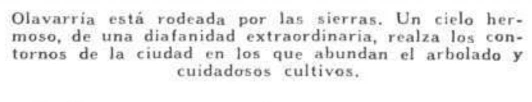


Señorita Rosa Inés Viggiolo, con el doctor B. Pedro Luchetta, en casa de la novia.





Señorita Matilde Suárez, con el señor Ambrosio Mari.



Olavarría está rodeada por las sierras. Un cielo hermoso, de una diafanidad extraordinaria, realza los contornos de la ciudad en los que abundan el arbolado y cuidadosos cultivos.

Olavarría: visión

Lea en las primeras páginas el texto de



Con el objeto de obtener fondos para el hospital local se realizan selectas reuniones de beneficencia.

El intendente de Olavarría, ingeniero José M. Ferreccio, funcionario correcto y muy probo.



La plaza principal, en la que se levanta el monumento al patriota Olavarría, es por las tardes el punto de reunión de la laboriosa ciudad.



Dámaso Arce, que es un artista y un filósofo, presenta aquí su ya famoso jarrón, de impecable y extraordinaria factura artística.



Depósito de lanchas del club atlético Estudiantes, junto al arroyo Tapalqué. Se trata de una de las asociaciones más importantes de la Provincia.



La Escuela Normal, dirigida por don Carlos Videla Rivero, a quien secundan el vice, don Antonio Mazzuchi, y la regente, señorita Carmen Grimaldi.

Por la noche, Olavarría, perfectamente iluminada, presenta el aspecto de una ciudad moderna. Empero, sus vecinos no están conformes, y pronto se pondrá en funciones la gran usina eléctrica de la cooperativa local.

fugaz y emocionante

esta nota, que firma E. M. S. Danero.





Un aspecto de la calle Vicente López, una de las más importantes de la ciudad, vista desde la plaza principal.

La profesora doña Belmira I. Pinto, que lleva cincuenta años de ejercicio en el magisterio.

Uno de los muchos quioscos de una fiesta benéfica, atendido por distinguidas damas de la ciudad.



Abundan en Olavarría las construcciones modernas, las que se levantan cabe las modestas y también resistentes de los días de la fundación.

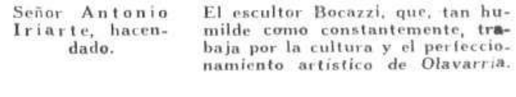


Señor Juan Miguel Iriarte, hacendado.

Señor Antonio Iriarte, hacendado.



El escultor Bocazzi, que, tan humilde como constantemente, trabaja por la cultura y el perfeccionamiento artístico de Olavarría.



FIGURAS DE ACTUALIDAD



Doctor Néstor Carbonell, ministro plenipotenciario de Cuba.



Doctor Amado Alonso, director del Insituto de Filología de la F. de Filosofía y Letras.



Profesor Karl Vossler, distinguido filólogo alemán.

Nombrados recientemente miembros correspondientes de la Academia Argentina de Letras.



Doctor Ricardo Seeber, a quien el gobierno alemán otorgó una de las veinte medallas conmemorativas con que distinguió a personalidades alemanas y extranjeras en el centenario de Goethe.



Doctor Luis Cattaneo, distinguido médico que ha sido aprobado en concurso y por unanimidad como profesor adjunto de Medicina Legal de la Facultad de Ciencias Médicas.



Señora Victoria Gucovsky, conocida escritora que ha partido para Chile con el fin de dar una serie de conferencias pacifistas, llevando la representación de diversas asociaciones.



Sandro Volta, redactor jefe de "Il Mattino d'Italia".



Mario Bassi, redactor de "La Stampa".

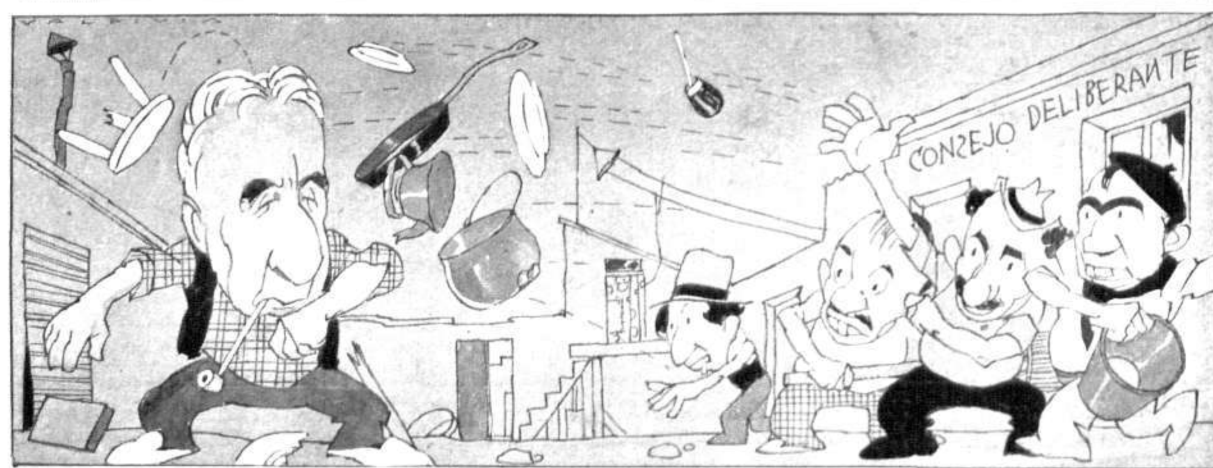


Carlos Dall'Ongaro, del "Giornale d'Italia".

Tres prestigiosas figuras del periodismo italiano que realizaron una visita de cortesía a nuestra casa.



Señor José A. Negri, que obtuvo el premio "J. M. Moreno" por su libro "El problema notarial".



ESPECTACULO "EDILICIO"



El administrador de la estancia "Calchaquí", señor Juan Boneto, que acompañaba a los jóvenes Santiago Hueyo y Abel Ayerza, cuando fueron secuestrados, al cual, junto con Alberto Malaver, maniataron los malhechores.

El sensacional secuestro de Abel Ayerza

¿Cambian de rumbo las pesquisas?

Abel Ayerza. Santiago Hueyo. Alberto Malaver.

Los tres protagonistas principales del sensacional secuestro de Marcos Juárez, que ha conseguido despertar un apasionado interés en toda la república.



La casa del establecimiento "Calchaquí", en Marcos Juárez, de la familia Ayerza, donde se hallaban pasando unos días los jóvenes Hueyo, Malaver y Ayerza.

HASTA el momento de cerrar el presente número, la investigación del sonado secuestro no ha adelantado gran cosa, permaneciendo en el más completo de los misterios la suerte del joven Abel Ayerza, secuestrado por una banda que se supone de "maffiosos". Damos una amplia

El magistrado que interviene en el sensacional asunto, doctor Francisco J. Setien, juez del crimen, con su secretario, señor Antenor Peña, y el fiscal, doctor José Manuel Núñez.



Frente del cinematógrafo de Marcos Juárez donde estuvieron los jóvenes Ayerza, Hueyo y Malaver con el mayordomo Boneto, horas antes del secuestro.



Angel Lavarello. Pedro Giannini. Dos sujetos detenidos por la policía de Marcos Juárez en averiguación del hecho.



Domingo Arce, el colono que prestó en los primeros momentos el auto a Malaver y Boneto.



Alambrado que rozaron los asaltantes al hacer un viraje dejando rastros de la pintura del auto que usaron.



Manuel Tuttolomondo, hijo del famoso maffioso del mismo nombre, interrogado por el secretario del juez, señor Jerónimo Brocca



El señor Romo, jefe político de Marcos Juárez, y el señor Boneto, junto al auto que ocupaban Ayerza y sus amigos el día del asalto.

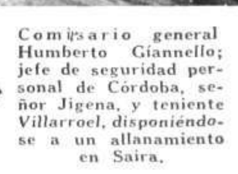


Personal de policía de Córdoba al volver de un allanamiento con un detenido en averiguaciones del audaz secuestro.

nota gráfica de los sitios donde ocurrieron las principales escenas de este hecho que tiene preocupada a la opinión pública de todo el país por la posición social de los protagonistas. Esta nota gráfica ha sido obtenida en Marcos Juárez por nuestros enviados gráficos especiales.



Trigal donde los delincuentes se ocultaron para acechar el paso del automóvil de Ayerza y sus amigos cuando regresaban a "Calchaquí" desde el pueblo de Marcos Juárez.



Comisario general Humberto Giannello; jefe de seguridad personal de Córdoba, señor Jigena, y teniente *Villarroel, disponiéndose* a un allanamiento en Saira.



Camino a la estancia "Calchaquí" donde fueron asaltados los jóvenes Ayerza, Hueyo y Malaver, que viajaban junto con Boneto en la "voiturette" del primero de los jóvenes nombrados.

NOTAS VARIAS



L. Ellsworth, el conocido aviador y explorador norteamericano que hará un viaje al polo antártico en 1933.



Dos aspectos de la exhibición policial realizada en la Sociedad Rural: agentes de la compañía de gases lacrimógenos en un simulacro, y paseo de los perros que realizaron pruebas de adiestramiento.



En el número 1777 dijimos que Ricardo Chiappe había cruzado el río Paraná a nado para ir al Paraguay. Nuestra nota permitió saber que se trataba de Jorge Deymonnaz, desaparecido de su casa.



"Shetland", petiso que teniendo apenas una semana de vida, va galopaba por su país natal, el jardín zoológico de Londres.



Caballeros y niñas que, en Espartillar, bailaron el pericón nacional en una fiesta realizada con fines benéficos.



Conjunto de jóvenes que intervino en el primer torneo atlético infantil realizado durante la inauguración de las nuevas instalaciones deportivas del parque Avellaneda.



Peones aduaneros revisando los cajones que contenían cal y yeso, en substitución de 40 que, con drogas, fueron reembarcados clandestinamente.



Como toda ciudad opulenta, París, la capital del mundo, tiene sus míseros arrabales en los que se expone crudamente una sucesión de cuadros pintados por los vencidos en la vida...



Diversión muy norteamericana, en Los Angeles. Un auto, sin neumáticos, atraviesa un río sobre dos cables.



Domingo Ruarte, que vino a ésta a estudiar música y que se resigna a tocar un pobre instrumento.



El sargento Cipriano Godoy, que fué objeto de un atentado, del cual salió ileso, por parte de unos delincuentes que actuaron desde un auto.



Proyecto del edificio del nuevo polígono del Círculo de Tiro, que se levantará en la esquina de las avenidas Callao y Leandro N. Alem.



Lancha a motor, de 12 metros de largo, atravesada por una canoa automóvil que marchaba a la velocidad de 45 millas por hora, frente a Chicago.



Recientemente llegaron al zoo de Londres dos nuevos pensionistas: dos tortugas gigantes.



La lancha "Ema", cuyo patrón, José Sistrich, aparece complicado en el contrabando de drogas mencionado más arriba.



Sam Barton, actor inglés, ha construído un caballo mecánico que marcha, trota y galopa. Con él dará la vuelta a Inglaterra.



Una explosión en el carburador fué el origen del incendio ocurrido en el taxímetro de Enrique Gujinajer mientras circulaba por Leandro N. Alem frente a la plaza Británica.



Posición espectacular en que quedaron el auto particular de chapa oficial 207 y el camión chapa 9342, guiados respectivamente por el doctor Pascual Herraiz, diputado nacional, y Juan Marino, y que chocaron en el cruce de las calles Cangallo y Paraná, ocasionando un muerto y dos heridos.



Señor Juan Carlos Guido Spano, ex cónsul argentino en Polonia, que viajaba en el coche del doctor Herraiz y que resultó muerto.



LA GRAN DISTINCION

Por FEDERICO BOUTET

Poco después de mediodía. La gran fábrica, construída entre la pequeña ciudad y el bosque, desbordaba actividad. Pero los locales reservados a la dirección — una antesala y dos oficinas — constituían un oasis venerado donde sólo tenían acceso los jefes de servicio y los visitantes de nota.

En uno de estos despachos, habitación de aspecto majestuoso, el señor Octavio Alerión, sentado a su mesa, trabajaba, majestuoso él también, porque él estaba siempre, hasta lejos de todos los ojos, siempre con evidentes señales de inquietud.

Sacó su reloj.

— Las cinco — murmuró. — Letilleul va a llegar... si es que viene, como me ha prometido. ¿Qué habrá hecho en París? ¿Habrá finalmente conseguido? Es un hombre desesperante, con su manía de no querer escribir nunca.

Alerión se levantó, encaminóse hacia una ventana abierta y miró, sin ver, el bosque y la ribera bajo el sol de estío: su preocupación era demasiado grande...

De pronto, volvióse bruscamente. Abríase la puerta. El joven Max Letilleul entró. Era un hombre de treinta años, morocho, vivo, elegante. Estrechó la mano de Alerión, el cual, alto, grueso, el rostro alargado, las sienes descubiertas, parecía diez años más viejo.

— ¿Hizo un buen viaje? — preguntó Alerión a Max.

— Excelente, querido amigo. He visto a todos los que tenía que ver.

Guardó un breve silencio y agregó:

— Esto va.

— ¿Qué cosa? — preguntó Alerión, haciéndose el desentendido, pero con el corazón palpitante.

— Su condecoración, querido amigo. Próxima promoción... Antes de un mes... Es algo seguro.

El orgullo iluminó el semblante de Alerión, pero hizo un esfuerzo sobrehumano por mantenerse sereno.

— Querido amigo, ¿cómo, al margen de todos nuestros negocios, usted tuvo tiempo...?

Letilleul pudo responder que era sobre todo para ocuparse de ello por lo que había ido a a París, y que Alerión lo sabía, pero dijo solamente:

— Mi buen amigo, es muy natural... Y estoy muy contento.

— Y yo también — dijo con convicción Alerión. — Entonces, ¿esto va?

— Sí, seguramente, y lo felicito.

— Es a usted a quien debo... Utilizar sus relaciones en mi servicio, en lugar de pensar en usted...

— Mi turno llegará más tarde. Es justo que sea usted el primero. Usted es menos joven que yo. Además, usted es el verdadero animador de nuestra sociedad.

— Nada de eso. Nada de eso. Usted cena esta noche en casa, ¿no es así? Yo quiero que usted mismo anuncie la noticia a Claudina. ¿Entendido?

— Si usted considera que no disgustará a su esposa...

— Estará encantada... Voy a telefonearle.

— Y yo voy a cambiarme.

— Muy bien. Entonces, en casa a las siete y media.

Una vez solo, Alerión dió algunos pasos por su despacho. Estaba sofocado de orgullosa alegría. La cinta roja, tan perseguida, la lograba finalmente. ¡Ah! Letilleul era, en verdad, un buen amigo... Pero él, Alerión, debía hacerse justicia: habíala merecido en más de cien oportunidades. ¿No era, acaso, el hombre más importante de la región?

Recordó su carrera. Sin jactancia, ella había sido excepcionalmente brillante. Después de buenos estudios en el liceo de la cabecera del departamento y en París, donde siguiera los cursos de Central, había vuelto a su provincia natal para ingresar en la fábrica del señor Letilleul padre. Gracias a su inteligencia y a su trabajo asiduo, habíase hecho indispensable para el señor Letilleul, quien hizo de él, primero, su segundo y luego su asociado, cuando Alerión se casó ventajosamente con la señorita Claudina Rotrou (hija única del notario Rotrou), cuya dote habíase incorporado al capital de la fábrica. Desde entonces Alerión, marido de una mujer encantadora, perfecta dueña de casa, comenzó a ser un hombre de importancia. También sobrevinieron otros sucesos interesantes: el señor Letilleul, retirándose de los negocios, había dejado como sucesor a su hijo Max, el cual, amigo de holgorios, había cedido casi toda la autoridad a Alerión. El señor Rotrou había muerto, y la señora de Alerión recibió una importante herencia. Y finalmente, Alerión, cálidamente apoyado por Max, resultó electo, dos años atrás, alcalde de la pequeña ciudad. En el momento actual realizábase un gran deseo suyo... ¿Qué no podría esperar Alerión?

Alerión tornó a su trabajo, luego dejó la fábrica y entró en su hermosa casa. En el salón encontró a Max Letilleul conversando con Claudina, mujer de carácter alegre. Ella ignoraba la novedad. A una indicación de Alerión, Max habló. La joven mujer batió las manos, abrazó a su marido, que le pidió que abrazara a Max, el gran amigo. Claudina se retiró para volver luego, trayendo una cinta roja que colocó en el ojal de la solapa de su marido... Era un juego de algunas horas, hasta que llegase lo que era realidad.

Una sorda inquietud preocupó en los días siguientes a Alerión. ¿Y si las promesas hechas a Max no se cumplían? Y alternaban en él la esperanza y el abatimiento. Pero la cruel decepción se disipó: vió su nombre en el "Oficial". Su felicidad fué completa. Conoció la ebriedad de las felicitaciones sinceras o hipócritas. Aparecieron largos artículos en los diarios regionales. Letilleul, el amigo perfecto, organizó un banquete en su honor. Nada faltó en la hora triunfal.

Absorbido por su alegría, Alerión, durante varios días, estuvo incapacitado para toda labor. No entendía bien las palabras relacionadas con otros asuntos que el relativo a su nueva dignidad y a la fiesta que se le preparaba. No reprendió a su secretario culpable de un grave error; no escuchó a Claudina, que le contaba de la conducta escandalosa de su mucama Melania, a la cual había puesto en la calle. Esto último, sin embargo, tuvo para él grave repercusión.

En la tarde precedente a la noche en que debía tener lugar su banquete, Alerión encontrábase en su casa, decidido a no concurrir a la fábrica para preparar a placer su discurso de agradecimiento al discurso de felicitación que debía pronunciar Max. Estaba solo; su señora acababa de salir a fin de inspeccionar los preparativos y fijar los asientos, tarea delicada. De pronto la puerta se abrió y vió entrar a Melania, que estaba con permiso. Vestía tapado y sombrero. Apenas entró, pronunció estas palabras:

— Ella me arrojó a la calle como a una indecente, después de dos años que yo me había sacrificado a su servicio. Es ella la disoluta, con el señor Letilleul. Vaya a ver su "secretaire", en el segundo cajón de la derecha. He aquí la llave, que yo mandé hacer expresamente. ¡Buenas tardes!

Y dejando la pequeña llave sobre un escritorio, se marchó.

Alerión, estupefacto, no comprendió bien del todo. Luego tomó la llave y la miró. Volvió a dejarla, alzando las espaldas. Al cabo de un instante, la retomó y se encaminó hacia el dormitorio de su esposa.

El "secretaire", segundo cajón de la derecha. Vió un paquete de cartas, reconoció la letra de Letilleul, leyó...

Letilleul si escribía poco, durante sus ausencias, a Alerión, escribía frecuentemente a la señora de Alerión — ¿a dónde?, faltaban los sobres, — y escribía en tal forma que era imposible tener alguna duda sobre la naturaleza de sus relaciones y la completa intimidad que los unía. La última carta, fechada en el último día de su permanencia en París, decía claramente:

"Esto es para Tatave. Es como para su marido. Yo le debo mucho a ese bravo hombre que hace todo el trabajo en la fábrica y que nos molesta tan poco... Además, desde el momento en que esto te resulta agradable, mi Claudina querida..."

Vacilando, Alerión se sentó, las cartas en la mano. Luego una onda de rabia lo inundó, y quiso matar. Más tarde, reflexionó... El escándalo horrible, el desmoronamiento de todo...

Alerión rehizo el paquete de cartas, lo introdujo de nuevo en el cajón, cerró el "secretaire" y volvió a su oficina. Nadie sabría que él sabía. Pero aun temblaba de cólera. Reinició su trabajo con asco y, entre los dientes apretados, murmuró: "¡Canalla, canalla, canalla!", mientras pulía las frases con las cuales a la noche, en el banquete, agradecería a su querido amigo Max Letilleul.

TRADUCCIÓN DE I. J. E — FEDERICO BOUTET — DIBUJO DE VALDIVIA

Suplemento femenino de "Caras y Caretas"

Por Bijou

Monogramas

BRINDAMOS a nuestras lectoras algunas ideas originales sobre monogramas, los que pueden aprovechar ventajosamente para el adorno de su ropa y la de sus familiares. Para este fin hemos creado esta sección, desde donde les ofrecemos ilustrar, a su pedido, el monograma que deseen, según sus indicaciones. La correspondencia puede ser enviada a BIJOU, "Caras y Caretas", Chacabuco 151. Capital.

Sintonice todos los dias la audición Bijou en L. R. 2, Radio Prieto, a las 20.15 horas.



Los monogramas que aparecen son los siguientes: E. D.; R. A.; R. O.; T. Y.; I. A.; N. O.; C. E. V.; C. S., y H. B. C., y corresponden a los pedidos hechos por Elvira Devoto; Marianela; R. O.; Ñata Marplatense; I. A.; Olivos; Néstor O.; C. E. V.; Cata Sáenz, y Haydee B. C., de C. Pringles.

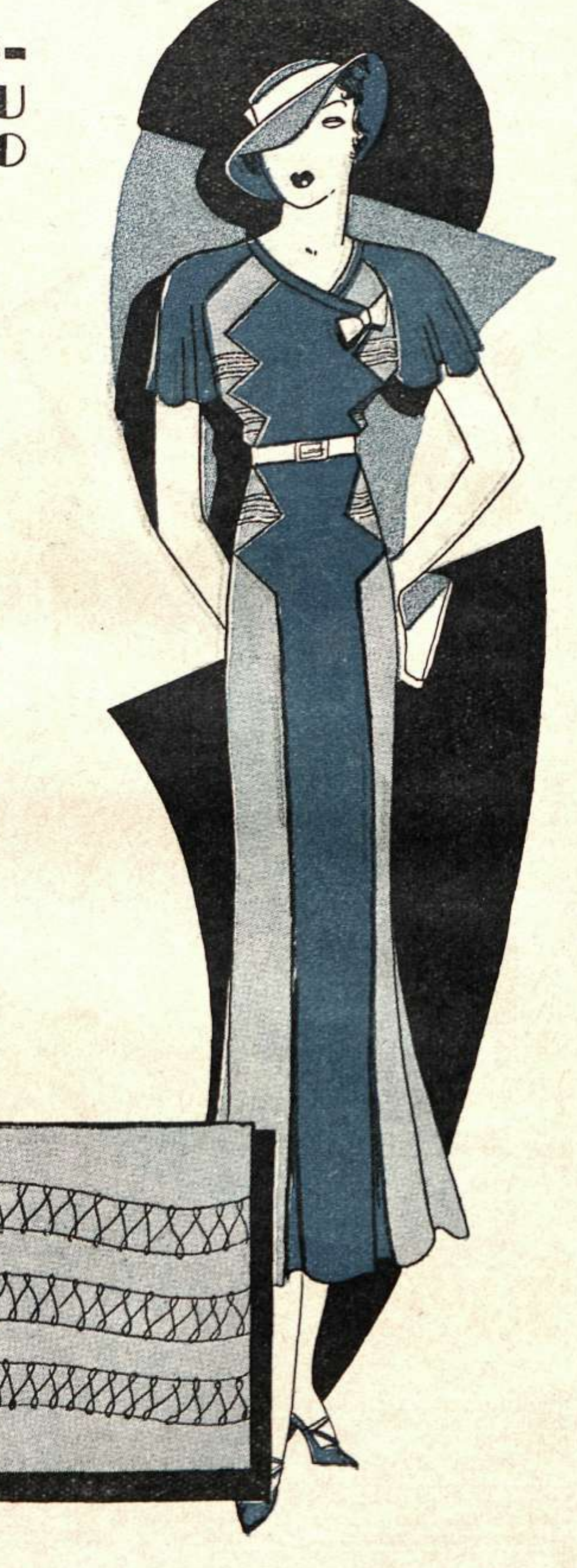
CONFECCIÓNESE SU VESTIDO

▼

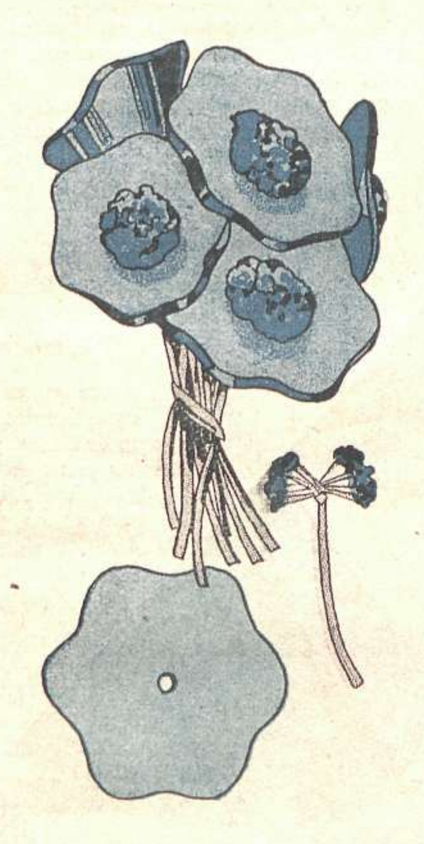
En el afán de colaborar con nuestras lectoras, facilitándoles sus gratas tareas, nos place sugerirles una idea de vainillas para decorar los vestidos estivales. Para comprobarlo, basta observar el modelo que *ilustramos. Como* ya sabrán nuestras simpáticas lectoras, la moda ha impuesto los vestidos y las blusas, muy trabajadas, con vainillas, bieses, formando enrejados, etc.

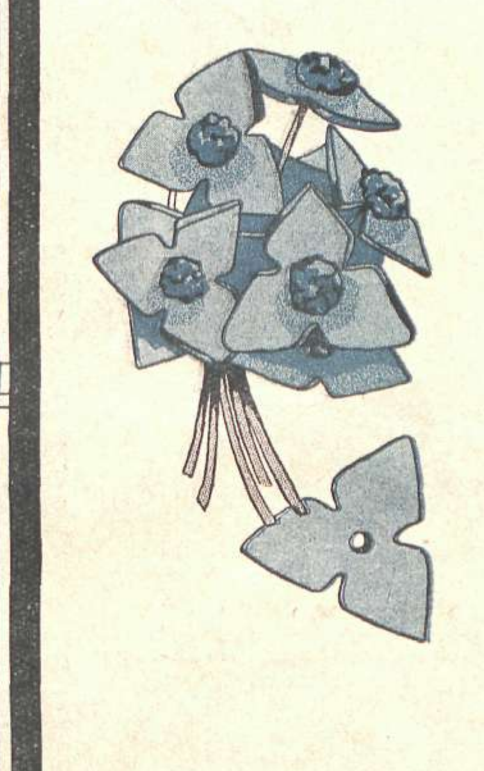
El vestido que presentamos está realizado en linón y en dos tonos de verde. Su adorno principal consiste en unas vainillas originalmente dispuestas que pueden ser efectuadas con bieses, y cuya explicación dimos en el número anterior. La que no desee hacer este tipo de vainilla puede preferir la común, que se hace sacando hilos, cuya realización ya hemos también explicado. Esta labor se presta muchísimo, también, para el adorno de los trajecitos infantiles y de la ropa interior, resultando en cada caso de una insuperable elegancia.

▼ ▼
▼



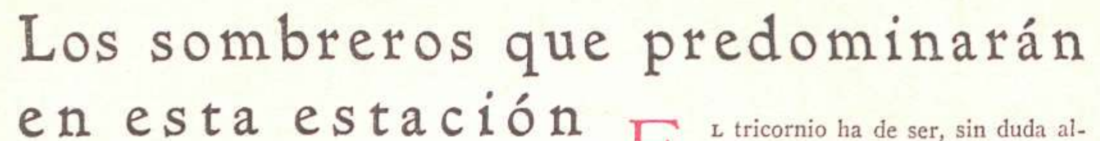
LO QUE PUEDE HACERSE CON UNOS TROZOS DE FIELTRO





¡CUÁNTOS de nuestros viejos sombreros de fieltro abandonados en las cajas duermen un sueño, que no debe ser eterno! De ahí que se nos haya ocurrido presentar a nuestras lectoras un trabajo interesante y que no dudamos lo acogerán con entusiasmo. Trátase de aprovechar estos sombreros para la confección de unas bonitas flores, como ya en otra oportunidad los utilizamos para la realización de una cartera. Estas flores pueden servir para distintas aplicaciones, ya sean vestidos infantiles, carpetas y almohadones. Quienes no gusten de las flores, pueden con este mismo material interpretar unos lunares, que están tan en boga, para aplicarlos en sus vestidos, velos y sombreros. Para la confección de estos últimos, se procede primeramente a preparar un molde de cartón del tamaño adecuado y con el que se cortan iguales todos los lunares y de diversa tonalidad, procediendo luego a aplicarlos donde se desee, mediante puntadas invisibles.

En cuanto a las flores, para recortar la corola, se hacen en la misma forma, vale decir, realizando un molde en cartón y cortado sobre él, el fieltro. Una vez hecho ésto, con hebras de lana bien peinada, se hace un pompón a manera de pistilo. A la corola, se le dará asimismo un pequeño movimiento, a fin de que no sean tan planas. El pompón puede substituirse también por una perla del color del fieltro. En la ilustración correspondiente a esta página podrán nuestras lectoras observar en la forma que se realiza esta operación.



Los sombreros que predominarán en esta estación

El tricornio ha de ser, sin duda alguna, el sombrero preferido de las elegantes para esta temporada, variado en sus formas hasta el infinito. Por otra parte, el cannotier, la toca napolitana y la gorra con visera, son otras tantas novedades que las elegantes recibirán con agrado. La boina sigue su brillante carrera triunfal, logrando el apoyo unánime de las mujercitas prácticas. Los materiales más empleados serán la paja de Italia, "picot", "palilla", paja rústica, "pallaison" brillante o mate, combinados con cinta "gros-grain" o terciopelo. También triunfarán los sombreros de piqué o de hilo.

Para mayor comprensión de cuanto acabamos de exponer, ofrecemos a nuestras lectoras tres bonitos modelos. El primero está realizado en paja "paila" y va adornado con una cinta "gros-grain" escocesa.

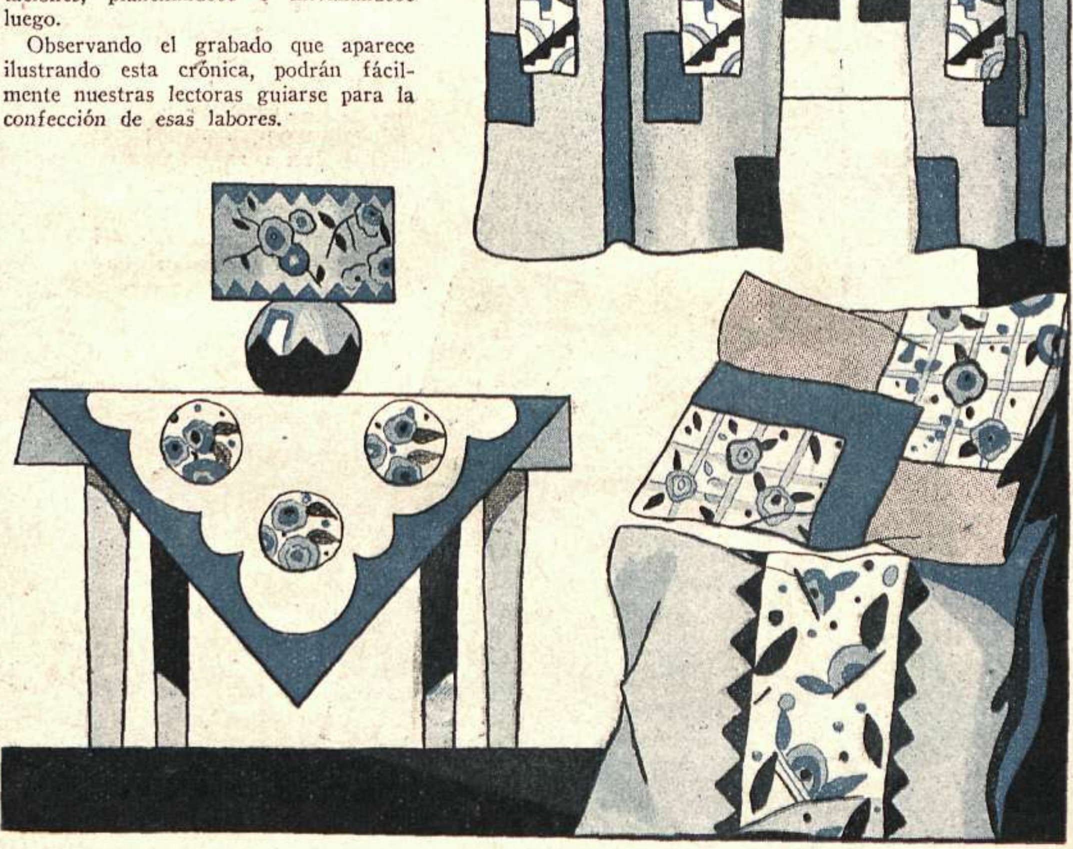
El que aparece en segundo lugar, está interpretado en paja de Italia, guarnecido con una cinta de terciopelo. Nuestro último modelo está confeccionado en "picot" y va decorado con unas flores del mismo tono de la paja. El ala va bien inclinada hacia un costado, despejando el otro lado, constituyendo ésta una de las características destacadas de la moda.

Para los ratos de ocio

Con retazos de cretona pueden efectuarse interesantes labores

En esta página hemos reunido un interesante trabajo, que, sin duda alguna, resultará gratísimo para nuestras lectoras. Se trata de un bonito motivo que puede ser fácilmente confeccionado por cualquier mujercita habilidosa. Con retazos de cretonas de distintos colores pueden lograrse unas originales aplicaciones para cortinados, almohadones, carpetas, manteles, servilletas, etc. Para ello se corta la cretona en la forma que se desea dar, como ser, rombos, triángulos, cuadrados, tiras derechas, etc. y se aplican sobre la tela lisa que les va a servir de fondo, sujetándolas con una bastilla y haciendo luego un punto festón y cordón. Estas mismas aplicaciones pueden efectuarse con puntadas escondidas, pero, en ese caso, no se hará la bastilla, sino que se doblarán bien los bordes de las incrustaciones, planchándose e hilvanándose luego.

Observando el grabado que aparece ilustrando esta crónica, podrán fácilmente nuestras lectoras guiarse para la confección de esas labores.



La elegancia

LAS BLUSAS PARA ESTA TEMPORADA

ENTRE los mil detalles que fraternizan para dar realce al chic y a la belleza, las blusas ocupan un lugar preponderante. Lo han conquistado merced a su encanto natural y a su practicidad indiscutible, pues acompañan eficazmente a casi todas las "toilettes".

Se confeccionan en encaje de lana y algodón, crep de China, "shangtung", crep japonés, romain, "georgette", linones, piqués, y muselinas, adornándolas con vainillas, bordados, punto turco e incrustaciones.

En esta forma puede observarse la blusa que ilustramos a nuestras lectoras. Está realizada en crep "georgette" y en distintos tonos de bleu degradado. La unión de esas incrustaciones se efectúa mediante vainilla, punto turco o pespuntes.

El segundo modelo está constituído por un elegante trajecito confeccionado en romain de lana azul. El bolero va adornado con trencillas del mismo color y botones dorados.



EL TRIUNFO DE LAS CAPITAS

El espiritu de la elegancia moderna está hecho de detalles, de notas breves, que reflejan todo un criterio estético y toda una sensibilidad. Las capitas son uno de esos detalles que revelan el exquisito buen gusto en que están inspiradas.

En todas las colecciones obsérvanse bonitos modelos de capitas, semejantes a la que ofrecemos a nuestras lectoras, y que generalmente son de distinto color a la del vestido, produciendo así bellos efectos decorativos. El rebuscamiento delicado de los detalles, se destaca en este elegante conjunto, de crep marrocain blanco acompañado por una capita roja, la que se cruza y anuda por un coqueto moño en la parte de atrás. El vestido lleva en la falda unos cortes, formando bolsillo, mientras que en la blusa un original cuello sujeto por una presilla, que hace "pendant" con el borde de las mangas, el cinturón y los guantes, lo decora delicadamente.



Su menú por CHEF

PARA EL JUEVES

▼ COCTEL ▼

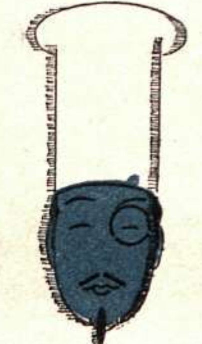


½ copa de guindado.
¼ vermut francés.
½ ginebra.
1 chorrito ron.



▼ ALMUERZO ▼

Mayonesa de ave.
Sopa de avemarías (pastas).
Tortilla de espárragos.
Menudos de gallina con arroz.



▼ CENA ▼

Caldo a la reina.
Coquillas de pescado al gratín.
Pollo saltado con alverjas.
Ternera estofada.










RECETAS

TORTILLA DE ESPARRAGOS

Hágase cocer en agua con sal un atado de espárragos. Córtense las puntas y la parte tierna de éstos. Póngase en una sartén a freír a fuego lento en un poco de manteca o aceite.

Bátanse unos ocho huevos con pimienta molida al gusto, algo de manteca y sal.

Unos minutos antes de servirla, viértase esta crema sobre los espárragos y cuájese la tortilla.

COQUILLAS AL GRATIN

Cocínese el pescado limpio en agua con sal y una hoja de laurel. Déjese escurrir bien.

Cuénsance algunas papas. Pásense por el prensa-papas y este puré colóquese nuevamente en la cacerola. Se calienta un poco agregándole una yema de huevo y un poco de manteca, sazonándolo y revolviéndolo bien. Manténgase esto templado. Después se prepara una salsa blanca en esta forma: Poner en una cacerolita con manteca dos cucharadas de harina, cocinar unos minutos, rovolviendo siempre con batidor. Agregarle leche de a poco y cocinar revolviendo hasta obtener una salsa cremosa. Sazonar con sal a gusto, ponerle un poco de nuez moscada, una yema de huevo y mezclar bien.

Enmantecar las coquillas. Poner en el fondo algo de salsa blanca, sobre ésta pedacitos de pescado, en seguida salsa blanca hasta rellenar la coquilla y con la ayuda de una manga llena de puré de papas hacer un borde de adorno en cada coquilla.

Ponerles por arriba un poco de queso rallado y un poco de manteca derretida y colocarlas al horno para gratinarlas, es decir, para que se doren por arriba.

REPOSTERIA

YEMAS DE COCO

Se hace un almíbar claro, con él se humedecen 10 gramos de coco rallado, se deja enfriar. Se coloca sobre una mesa y se amasa con azúcar impalpable hasta que se puedan formar bolitas. Se colocan en una taza agitándolas como para hacer albóndigas. Se dejan descansar hasta el día siguiente pasándolas entonces por almíbar espesa a punto de caramelos. Colocarlos sobre una chapa o mármol enmantecado.

CHEF CONTESTA A SUS LECTORES

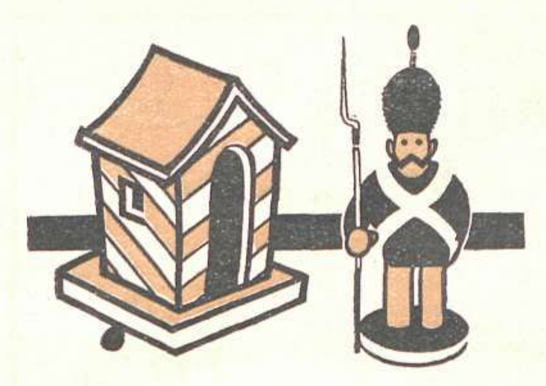
A Práctica, Santa Fe. — Para que la crema no se corte, proceda así: haga hervir la leche, vainilla y azúcar y largo rato para que tome sustancia. Aparte, bata bien las yemas; retire la leche del fuego y espere a que esté templada y entonces la va uniendo a las yemas de a poco y batiendo éstas sobre una chapa o mármol enmantecado.

A Desesperada. — Un líquido económico para matar las moscas es: agua, 1 litro; pimienta, 40 gramos; azúcar 20 gramos; cuasia, 60 gramos. Se pone a hervir y se filtra. Al hervir se agregan unos pedacitos de corcho que luego se colocan con el líquido en platitos.

Chef

Rincón Infantil

Por
MAMA ABUELITA



LA VALIENTE JULIA

(CUENTO)

A pesar de que abundan los ejemplos en que niños y niñas pueden vanagloriarse de haber expuesto sus vidas por la de otros compañeritos, esta historia es poco conocida, y voy a narrarla como un ejemplo de heroicidad de su protagonista, una valiente niña.

Cerca de Blanford, en un lugar aislado, vivía Julia Hatcher, que se instruía en una escuela.

Era una niña buena y hacendosa.

Cierto día se hallaba ocupada en sus quehaceres domésticos, cuando oyó fuera de su casa unos desgarradores gritos.

Sobresaltada, salió, viendo horrorizada que a pocos pasos de ella un enfurecido toro se arrojaba sobre un pobre muchachito y enganchándole con sus cuernos lo arrojaba por el aire repetidas veces.

La muerte parecía inevitable para el pobre chico que estaba cubierto de heridas.

Dándose cuenta de la situación, Julia pensó inmediatamente en hacer algo para salvar la vida de aquel infortunado, y sin vacilar un instante corrió hacia el camino próximo y tomando un montón de piedras acercóse valientemente a la fiera y empezó a arrojárselas. Volvióse enfurecida la bestia, mas Julia no se asustó por ello y llena de serenidad esquivó las embestidas sin dejar de azuzarla con repetidas pedradas.

El toro asustado emprendió la retirada, y Julia, ya segura, corrió al lugar donde yacía el muchacho ensangrentado y falto de conocimiento. Después de mucho trabajo consiguió hacerlo volver en sí y tras una larga convalecencia quedó restablecido.

Sin intervención de Julia Hatcher aquel pobre niño hubiera muerto y sólo gracias a la serenidad y al heroísmo de esta jovencita pudo salvarse.

Tan noble acción tuvo su premio pues el gobierno concedió a Julia una medalla de oro.

PASATIEMPOS

BANDEJA PARA MASAS O BOMBONES





Córtense dos cuadrados de género blanco algo fuerte que midan 30 centímetros por lado. Se cose a su alrededor una puntillita.

Se coloca un cuadrado sobre el otro haciendo luego los pespuntes que se crucen como indica la figura Nº 2.

El cuadrado superior será perforado haciéndole un ojal en cada punta. A una muñequita que tengáis podéis vestirla con uniforme de mucama. En la cintura, adelante le coseréis un botón, otro atrás y uno en cada costado para prender en ellos el ojal correspondiente de las carpetitas.

Una vez terminada la labor se pondrá sobre un plato, abierta como indica el grabado Nº 2, obteniéndose así un bonito regalo para el cumpleaños de vuestra mamita. Ella llenará la bandeja de bombones y masas teniendo así un bonito adorno para la mesa del té y una original bandeja.

FABULA

EL HOMBRE Y LA CULEBRA

A una culebra, que de frío yerta
En el suelo yacía medio muerta,
Un labrador cogió; mas fué tan bueno
Que, incautamente, la abrigó en su seno.

Apenas revivió, cuando la ingrata
A su gran bienhechor, traidora, mató.

SAMANIEGO

JUEGO

LA CADENA

Se traza una línea en el suelo; a un lado se coloca el "eslabón" y al otro los demás jugadores desparramados a voluntad. El eslabón grita: ¡Salgo! ¡Una! ¡Dos! ¡Tres!" Persigue a los jugadores y al que toca se lo lleva al "eslabón". Con él de la mano vuelve a salir gritando igual que la vez anterior y procuran detener a otro de los jugadores. Y así sucesivamente van alargando la cadena de nuevos prisioneros que se convierten en cazadores haciéndose el juego muy animado. Los que forman la cadena no pueden soltarse las manos y si lo hacen vuelven al "eslabón". Además, únicamente el "eslabón" es el que puede tocar a los jugadores. El resto de la cadena se limitará a impedir y estorbar el paso de los que huyen ayudando así a la caza. Se prosigue hasta que no quede ninguno libre.

La mujer y la casa

Por Ivonne

COMENTARIOS DE ACTUALIDAD

LA PROPIA PERSONALIDAD

La pérdida de la personalidad, aun cuando se trata de seguir la moda, es de suma importancia desde el punto de vista personal y colectivo, porque engendra la monotonía, y la monotonía es la compañera inseparable del cansancio. Por lo tanto, tratar de uniformar la belleza, es algo que dentro de la moda actual debe impedirse.

¿Qué satisfacción puede tener una mujer si sabe que gusta porque se parece a su vecina?

Precisamente, es al contrario. El hombre que es esencialmente curioso, pasea por las calles buscando lo nuevo, lo que no se parece a nada; lo que no tiene par, al pájaro azul de su ilusión, tan raro, que, a su juicio, no tiene igual en el mundo. Querer engañarlo, es engañarse a sí misma, porque su apariencia tiene una astucia que le hace descubrir lo que se cree bien oculto bajo la capa de afeites a veces comprados a gran precio y aplicados con enorme cuidado ante el espejo.



Exaltemos la belleza y adoptemos todos los recursos que se nos brinda para realzarla. Pero recordando que nuestro primer cuidado debe encaminarse a conservar nuestra personalidad a través del tiempo, las circunstancias y la moda.

RECETARIO DOMESTICO

LIMPIEZA DE LAS TAPICERIAS

Para que sea completa, deberán descolgarse de su sitio las que están sucias, o retirarse de los muebles en que se encuentren.

Después frótense con un trozo "blanco de España" de manera que queden bien recubiertas de polvo, guardándolas así por espacio de media hora y luego cepillándolas hasta que se hayan desprendido de la capa de aquél.

Generalmente bastará esta operación para quitar las manchas que perjudican una tapicería, pero si resultara insuficiente habrá que desmontar los tejidos bordados y lavarlos en una decocción de saponina, haciéndolos secar después de haberlos extendido sobre cuadros guarnecidos de tejido fuerte.

RESPUESTAS A PREGUNTAS

A Joselyn, General Lamadrid. — Sobre un traje obscuro un abrigo de tono claro, pequeño sombrero y echarpe que reúne los dos colores.

A Lita. — San Nicolás. — Los peinados están inclinándose hacia los que se usaban en el siglo pasado, con sus variaciones y adaptaciones, como es natural.

A Mavis, Capital. — La bencina y el petróleo destruyen la polilla de las alfombras.

A Ivona, Rosario. — Una jovencita ha de vestir sencillamente pero con elegancia. El más leve desacierto puede constituir una gran indiscreción, que estropee todo el encantador conjunto de la "toilette" mejor elegida. Es preciso sumo cuidado en la elección de modelos para jovencitas.

A Betty, Capital. — Enjuáguese a menudo con agua en la que habrá echado unas gotas de la siguiente fórmula:

Acido bórico puro . . .	3 gramos
Esencia de limón	3 "
Esencia de menta	5 "
Alcohol de 25º	1 litro

A Doralina, Claypole, F. C. S. — No use usted cremas y polvos ordinarios, ellas apresurarán su vejez, porque son los enemigos mortales del cutis fresco y sano.



Doctora Mercedes Dantas Lacombe.

Mujeres de actuación destacada

Doctora Mercedes Dantas Lacombe

Presidenta del Club Argentino de Mujeres.
Poetisa, catedrática y conferenciante.

Por ADELIA DI CARLO

La labor de la doctora Mercedes Dantas Lacombe es tan múltiple que sería tarea un poco ardua compendiarla en una breve página.

Una mujer que, desechando la indiferencia de nuestro ambiente y prejuicios que por fortuna van desapareciendo, obtiene un legítimo triunfo sosteniendo un club de mujeres, creado hace más de una década y afirmando en cada día que transcurre, el prestigio conquistado.

Cuando hace once años la doctora Dantas Lacombe, conjuntamente con la escritora Lola Pita Martínez, fundara el Club Argentino de Mujeres, tuvo por base la fe que no abandona a los idealistas sinceros, la esperanza ferviente en la siembra de sanos propósitos y la confianza en obtener una cosecha opima.

Esperanza y confianza no han sido defraudadas dando testimonio de ello la vida próspera del club ya citado con sus programas culturales y sociales cumplidos plenamente.

Fortalecida por el optimismo la doctora Dantas Lacombe amplía la obra de la institución que preside con torneos artísticos de diferentes órdenes, con exhibiciones de igual carácter, estimulando así la labor de nuestras mujeres que van conquistando dignamente el puesto de avanzada que los momentos actuales le designan.

Espíritu cultivado, tiene en su haber intelectual libros y conferencias, labor educativa e instructiva en la cátedra, perseverante atención a la entidad que fundara. Así su inteligencia y erudición se reflejan cuando deja oír su voz en las disertaciones en el Club de Mujeres; cuando traza bellas páginas, ora de fina y sentida literatura, ora bregando por nobles ideales a favor de la mujer, o cuando imparte sus conocimientos en los claustros normalistas.

"De mi senda" se intitula un libro de poesías, de carácter sentimental en general, publicado en el año 1925 y que fué comentado elogiosamente por la crítica. Tiene actualmente en preparación varios libros. "Cantos de amor y de agonía" es uno de ellos. Versos que dedicará al recuerdo de la madre ausente y que fué eje principalísimo en su vida. Para los niños, ha escrito la doctora Dantas Lacombe un libro que llevará por título "El pequeño unitario", y que próximamente verá la luz en unión de otro de literatura adaptado para las escuelas normales.

Desempeña actualmente y desde hace varios años una cátedra de literatura en la escuela normal Nº 8. Ha dictado también la de historia en otro instituto de enseñanza secundaria.

Presta su apoyo a toda iniciativa de mejoramiento para la mujer y en todas sus actividades existe una alta finalidad humana, fraternal y patriótica.

Su feminismo es moderado, su pacifismo es entusiasta. Plena del calor de la discreta sinceridad y del hondo análisis con que propaga ideales elevados, Mercedes Dantas Lacombe ha alcanzado justos prestigios en nuestro ambiente intelectual y social.

Enseña con el ejemplo lo que vale el esfuerzo paciente y la constancia que magnifica todo ideal.

Cuando obtuvo su título de doctora en filosofía y letras, la señorita de Dantas Lacombe no creyó haber llegado a la cima prefijada de antemano por sus aspiraciones. Y siguió estudiando para modelarse, para formarse una personalidad que ha conquistado justicieramente. Estudia siempre con decidido empeño y trabaja con tesón. Su fe y su constancia, como decíamos más arriba, la hacen vencer obstáculos y salvar la barrera que se llama indiferencia. Tal es la obra del Club Argentino de Mujeres que ella preside desde sus comienzos, feliz concepción de su intelecto y de su corazón.

Adelia Di Carlo

Las aventuras

Por PERCY



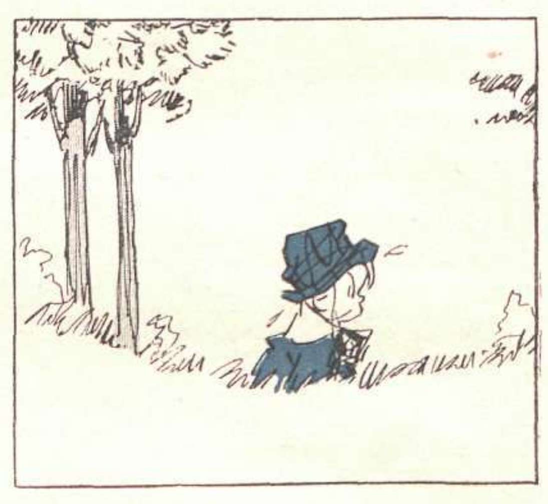
1 — ¿A cómo vende la manteca?
— A 0.26 la libra.



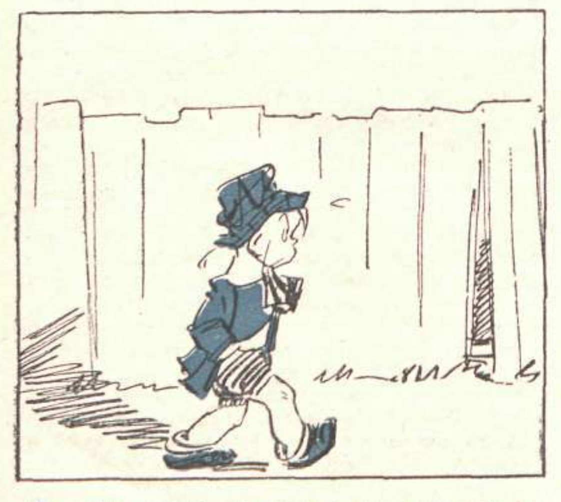
2 — ¡Chorro, asaltante, secuestrador de moneda! Veintiséis centavos la manteca. ¡Qué abuso!



5 — ¡Qué vida más triste la del pobre..., consumidor! ¡Lo fajan por todos lados!



6 — Descuentos, impuestos, aumentos de precios. "Cata vece mecore, mecore, mecore"...



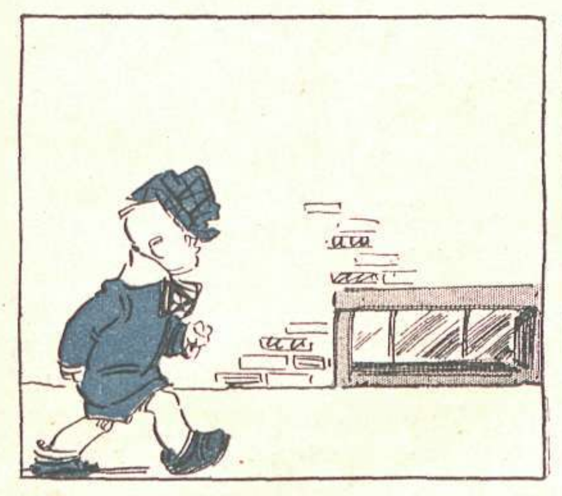
9 — Hay que ahorrar, cueste lo que cueste: ésa es mi divisa. ¡Lindo, Chingolo viejo!



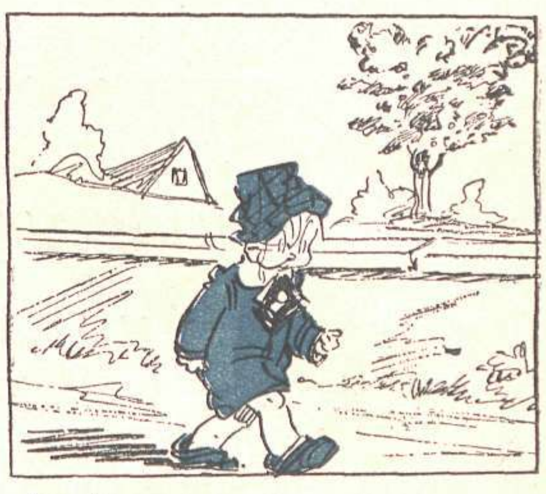
10 — ¡Araca! Manteca a 0.25... ¿No te dije? Aquí está el queso..., digo, la manteca...

de Chingolo

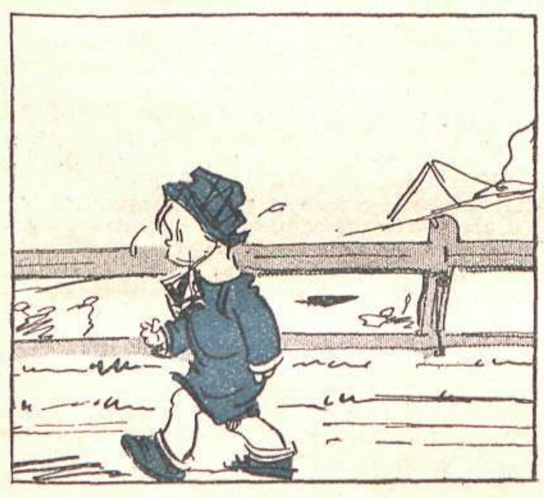
CROSBY



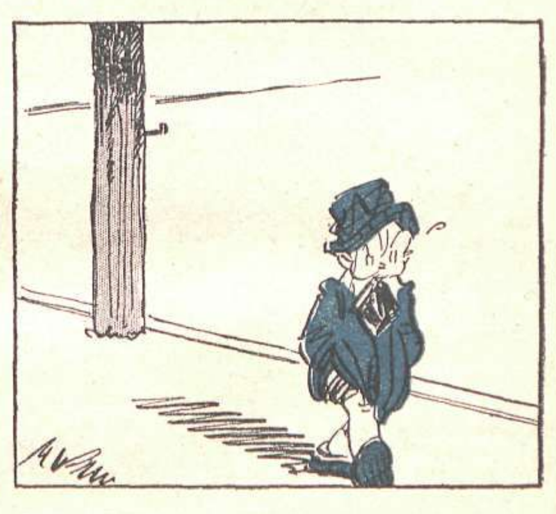
3 —Veintiséis centavos por un paquete de manteca. ¡Qué escándalo escandaloso!



4 —Ya no se va a poder comer pan con manteca a causa de estos chorros...



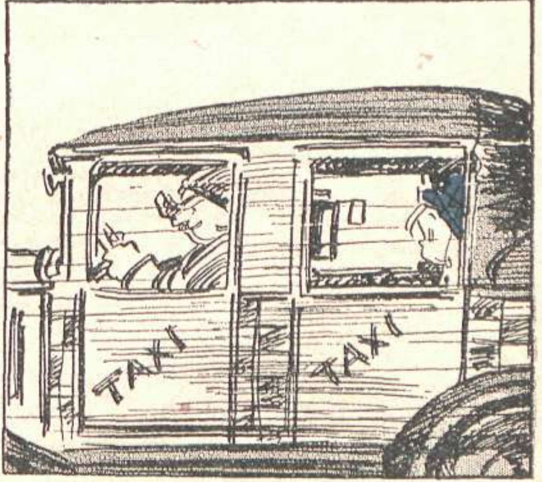
7 —Si compro manteca a 0.26, la vieja me da un sermón de ocho días...



8 —Ella, la pobre, siempre cuidando el centavito, y yo derrochando. ¡No puede ser!



11 —¡Qué contenta se va a poner la vieja! ¡Aunque este boliche queda como a 100 cuadras de casa!



12 —¡Apurate, chofer, que te corre el asaltante solitario! ¡Con tal de que la vieja ya no haya comprado la manteca!



ONFIDENCIAS FEMENINAS



Cuando un niño llega

POR

MADOUKA



Elvirita Martínez, casada hace un año, acaban de traerle un hermoso bebé gordo, coloradote y con la cabeza cubierta con una fina pelusita dorada. Alberto, el flamante papá, está encantado. La satisfacción y la alegría se reflejan en su semblante. Llega a la oficina, después de varios días de ausencia; sus compañeros, enterados ya de la grata nueva, lo rodean y lo felicitan. Entre los muchachos hay algunos que también son "papás", y por ser experimentados en la materia se creen con derecho a poner al corriente y dar consejos al papá novel. Alberto los escucha de buen grado, mas sabiendo que estos consejos sólo servirían para componer un inútil y soporífero tratado de puericultura...

Por su parte Elvirita, como madre precavida, ha adquirido meses antes de que su hijo viniera al mundo, el libro del doctor X, afamado especialista para niños y en este tratado se indica desde el peso relativo con la edad y el mecanismo de la balanza hasta la higiene necesaria para la época en que aparecerá el primer diente.

El pequeño es el eje alrededor del cual giran todos los miembros de la familia. Se está pendiente de su sueño, de su despertar, de su llanto y de su alimentación; éste es el punto más importante. Felizmente, Elvira cría ella misma al niño, no ha habido necesidad de recurrir a la odiosa y despótica ama a la cual hay que contemplar, obsequiar y tratar de no contrariar... Mientras tanto, el nene, indiferente a todo lo que lo rodea, va desarrollándose a maravilla, no llora jamás y duerme todo el día, como que no tiene otra cosa que hacer... Cuando despierta, parece mirarlo todo, pero... no ve aún, se mueve torpemente, abre la boca y apenas puede emitir un sonido vago y desagradable. Esos movimientos, esos gritos puramente mecánicos e instintivos desprovistos de voluntad, llenan de admiración a los padres que ven en esas manifestaciones de vida, claras muestras de precocidad y rara inteligencia.

Los días transcurren y con ellos aumentan las preocupaciones de Elvira. ¡Ah!... El momento de pesar al chico es de gran importancia. Si el aumento de peso es mayor que el marcado y establecido en el cuadro de proporciones, la alegría de los esposos es delirante; mas si el peso es menor, la madre, pronta a la inquietud, se decepciona y se aflige, buscando e indagando cuál puede ser la causa de ese "no aumento"...

La alarma dura poco, cuando su madre la tranquiliza. Y se continúa siguiendo al pie de la letra lo que el doctor X indica en su libro.

Elvira también tiene sus disgustos y tropieza con inconvenientes molestos. La madre de su esposo es una excelente persona, pero tiene ideas diferentes sobre la crianza de los niños. Aboga por el método tradicional y simple, es decir, el que ella puso en práctica con sus hijos. Dice la buena señora: "Nada de modernismos, yo he criado a mis hijos sin reglas fijas y sin ajustarme a ningún manual de puericultura; la naturaleza defiende al niño y ella sabe regir mejor que los médicos, el destino de los pequeños. No me negarás que mis hijos son robustos y sanos..."

Elvirita sólo admite el "método científico", palabras éstas que tienen el poder de poner fuera de sí a su suegra. Alberto, testigo de las controversias suscitadas entre las dos mujeres y árbitro de los dos partidos, se ve en apuros para dejar contentas por igual a su madre y a su esposa. Sale del paso citando algunos párrafos de "Emilio", el libro de Juan Jacobo Rouseau, leído por Alberto en épocas pasadas. El chico sigue creciendo, aumentando y dando muestras de una excelente salud, satisfaciendo así a todos los familiares, a pesar que ellos tengan diferentes opiniones sobre los métodos de crianza.

En lo que se refiere a guardarropa del bebé, Elvirita también se ha preocupado. ¿Qué madre no desea que su niño esté bien vestido, lindo y cómodo? Se consigue esto tratando que los trajes sean sencillos y que eviten al pequeño las largas sesiones para vestirlo, pues éstas siempre provocan molestias y llantos... Por otra parte, la criatura no tiene conocimiento de la vanidad y se siente más feliz y a gusto si su ropa es simple, desprovista de adornos. Convienen también las telas suaves, como ser batistas de hilo y espumillas de lana o de seda. No hay que olvidar que un niño quedará gracioso mientras sus vestidos le permitan la espontaneidad y vivacidad de movimientos, que son los que constituyen su natural encanto. Elvira se divierte haciendo comparaciones de los chicos de nuestros días con las fotografías de los niños de antaño. Ha pasado a la historia el bebé muñeca con su ridículo rebuscamiento en sus vestiditos sobrecargados de cintas y encajes. La moda, que ha evolucionado para los mayores como para los pequeños, ha desterrado todo lo que implique pérdida de tiempo para vestir e inútiles adornos.

Y aquí recién comienza la tarea de una madre, más tarde seguirá su mayor responsabilidad, que será educar a su hijo, en la formación del carácter, que es el que tendrá su influencia directa en los actos de su vida.

Madouka

¡Así le gusto!

PARA QUE EL CUTIS SE CONSERVE LOZANO, JUVENIL, ADORABLE



TOQUE su cutis... enseguida. Pregúntese a sí misma: ¿es joven? ¿es suave, lozano, firme, terso? ¿Tiene el encanto que Vd. desea para ser admirada?

La juventud puede conquistarse

Hay un encanto muy importante que Vd. puede tener... y conservar: un cutis juvenil. Los especialistas de belleza dicen cómo. ¡Y es asombrosamente sencillo!

¡El aceite de oliva rejuvenece!

El aceite de oliva rejuvenece el cutis - lo conserva joven. Es el gran elemento cosmético natural y rejuvenecedor ¿Cómo usarlo? Más de 20.000 especialistas de belleza contestan: en el Palmolive; el único jabón conocido cuyo principal ingrediente de belleza es el aceite de oliva. Use Palmolive para el cutis... Y es tan económico que puede usarse para el baño también.

¡Observe los resultados!

Use Palmolive - afirman los especialistas, rigurosamente, dos veces al día. Vea por sí misma cómo suaviza y tonifica el cutis - cómo le imparte una tersura juvenil. Su recompensa será un cutis joven. Pues el Palmolive dará a su cutis ese encanto - esa frescura - ese "no se qué" que la hace y la conserva adorable. Compre hoy 3 pastillas por $ 1.



Expedición a la Australia central

En agosto de 1931, salió de Adelaida, con dirección a Alice Springs, la comisión científica más numerosa hasta ahora enviada a la Australia central.

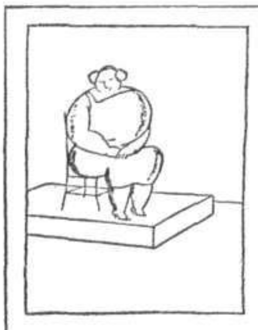
El objeto de dicha comisión era estudiar la fauna, la flora y los aborígenes aun existentes en aquella extensa región, donde todavía hay tanto inexplorado.

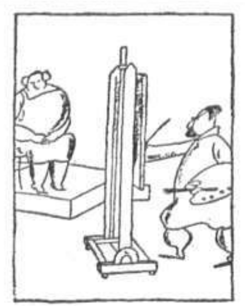
En la comisión figuraban tres profesores de ciencias naturales de la Universidad de Adelaida, cuatro médicos, tres especialistas preparadores de museos y un técnico operador cinematográfico.

El programa y los detalles de la expedición fueron cuidadosamente preparados por la Universidad de Adelaida, que había ya de antemano ordenado y estudiado los resultados obtenidos en previas expediciones.

Los comisionados, partiendo de Alice Springs como base de operaciones, recorrieron algunos centenares de millas en dirección noroeste, hasta llegar a una región donde existen aún algunas tribus aborígenes en estado completamente salvaje y cuya vida, lenguaje y demás características hay mucho interés en conocer. El lenguaje y los cantos fueron registrados por medio del fonógrafo.

Con el fin de facilitar el trabajo de la comisión, se habían enviado a modo de exploradores o vanguardias algunos individuos conocedores del país, con la misión de relacionarse con cuantos aborígenes les fuera posible, y procurar que cundiese entre ellos la noticia de la llegada de hombres blancos amigos, de los cuales no tenían nada que temer y que, por el contrario, quedarían favorecidos mucho.









PAISAJE DEL NATURAL

(De *New Yorker*, Nueva York)





CALLOS

Juanetes - Callos entre los dedos - Callosidades Plantares

Los ZINO-PADS del Dr. SCHOLL alivian en un instante el dolor más rebelde, suprimen la causa que produce el callo o callosidad, que es la presión y roce del calzado y eliminan el mal por el procedimiento natural de absorción.

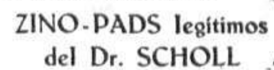
Una vez que el callo desaparece por completo, jamás reaparecerá si Vd. aplica Zino-pads en cuanto se presenta cualquier irritación producida por el calzado nuevo y apretado.

Los Zino-pads del Dr. Scholl se elaboran en 4 tamaños y formas diferentes que son: para Callos — para Juanetes — para Callos entre los Dedos y para Callosidades en la planta.

UN NUEVO ENVASE QUE ES UNA GARANTIA



Habiéndose comprobado, en diversas ocasiones, la existencia en plaza de ciertos productos (vulgares parches anónimos e ineficaces) que se ofrecen como Zino-pads del Dr. Scholl, insistimos en hacer constar, para bien del público y en defensa del prestigio de nuestra especialidad, que los

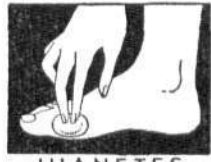


se expenden en sobrecitos cerrados, por estampillas de seguridad que llevan la firma del Dr. Scholl y envasados en una pequeña caja de color amarillo como la que va reproducida al margen.

LA CAJITA DE CUALQUIER TAMAÑO VALE $ 1.—

Facsímile de la estampilla que cierra cada sobrecito de Zino-pads del Dr. Scholl

Esta estampilla garantiza la legitimidad del Zino-pads. Si está rota o estropeada, RECHACE ESTE SOBRE


JUANETES


CALLOS ENTRE LOS DEDOS


CALLOSIDADES PLANTARES

Zino-pads del Dr. Scholl

MUESTRA y LIBRITO GRATIS

Cia. Dr. Scholl
Av. de Mayo 1481 o Florida 48 — Buenos Aires

Sírvanse remitirme una muestra de los Zino-pads del Dr. Scholl para callos y el librito "Tratamiento y cuidado de los Pies", por el Dr. Wm. M. Scholl.

NOMBRE ....
DIRECCION ....
CIUDAD .... PROVINCIA ....

C.C.

Fiesta escolar



Autoridades del Consejo Escolar N.º 12; personal docente y comisión cooperadora "Por nuestros hijos" de la Escuela N.º 4, que presidieron el festival realizado en el Teatro Fénix.



Público que asistió al espectáculo, y que siguió con interés los diversos cuadros interpretados por alumnas de la Escuela N.º 4.



BERAZATEGUI

Demostración ofrecida a la ex directora de la Escuela N.º 2, señora Gabina Terás de Nicora, con motivo de su jubilación.



QUILMES

Acto inaugural de las clases de declamación en el Instituto de Extensión Cultural de la Escuela Normal Nacional de la localidad, con asistencia de la dirección, profesores y primeros alumnos inscriptos.



"Jacobo y Moisés, impresa modanzas, va domecilio"

Por FELIX LIMA

La foto que engarza esta nota ha sido obtenida en los alrededores de Isla Poí, o a tiro de trabuco naranjero del estero Patiño? — apestillará para sus adentros más de un amigo nuestro. ¡Nones! La foto en cuestión no es chaqueña. Muy metropolitana, austral, porteñísima, una instantánea, ¡tic, tac!, registrada a cuadra y media de Blandengues, una de las calles de mayor tráfico de Buenos Aires, y a cinco y media de las mentadas barrancas de Belgrano.

—¿Y ese cerco sin revocar que diríase acorrala una tapera?

Sirve de frontera al huerto de don Severo Amat, un catalán que, a los 76 años de edad, todavía cultiva personalmente la parcela un tanto agostada por los sucesivos y repetidos programs de labranza. Item más: el bajo Belgrano tiene cierto aire de familia lacustre con el bañado de Flores.

Don Severo — por "Savero" lo conoce la gente que no es del alto, — envolvía un kilo de alverjas recién arrancadas de la plantación, cuando por la calle Olazábal, en dirección al río, bajaba algo así como la caricatura de un carrito de mudanzas.

—*¡Jasús y Maríe Santísime! ¿Sa puede saber cá rumbo lleven ustedes?*

—Vamos calie Dragones cerca esquina Blanco Calada.

—*Sa dice Blanco Anquelada, tanto equí como an Chile. ¿Astán da mudanza?*

—Nosotros, no; hacemos modanza di una paisano. Nosotros, Jacobo y Moisés, impresa modanzas, va domecilio.

—*¡Los falicito! Vea ca ustedes han dascubierto la cuadrature dal círculo an esta époque da crisis. ¿Cuántas mudances al día?*

—Con una qui si haga, si saca pir la guiso, también pir la bife, mondongo, icétera.

—*M'alegro, m'alegro. ¿An cá jugataríe consiguieron las ruedes da ese querrito?*

—Rigalo siñora rica calie Gieneral Paz, tine hijos chicos, muchos cochecitos; nosotros la pide roiedas cochecito tirado la fondo.

—*La came ca lleven no es da astilo modarniste, pero saguro ca an ella sa podrá epolillar a pierne tandide, ¡bandito sea Dios nuestro Sañor!*

—Coando si tiene hambre, no hay pan duro; mismo pasa coando la soenio ti cierra la ojos, dispoiés mucho trabajas.

—*Digui, ¿cá dastino darán a ese tronco de árbol?*

—Foié tronco árbol rompió una auto particolar, y qui paisano noiestro ricoge di la calie. Una vez seco, con lenia si poiede cocina la guiso, hace la té, calienta la sopa, fríe la hoievos, ahora baratos, todo la mundo come tortilia. ¡Calor!, ¿eh?...

—*Los ca trebajamos al sol nos damos cuente da cómo sube la columne tarmométrique. Falices y dichosos los ca trebajan a la sombre, o bajo toldo o palio, o racostados a una haladera. ¿Sa marchen?*

—Sigue Panchos pir vías. Maniana poiede qui dos modanzas: una antes mediodía, y otra pir la tarde. Ahora, con reanudación obras canalización arroyo Vega, muchos paisanos qui trabajan in dichas obras si mudan a la bajo Belgrano. ¿Qui virdura istá esa, siñor, junto ripolios?

—*Sabolla da vardeo, sin rival para condimantar, prafarida por los paladares dalicados. ¿Quieren llavarse un menojo?*

—Otro día, siñor, pasamos so casa.

—*Ca Dios los eyude.*

Félix Lima

AMBROSIO PARE, PADRE DE LA CIRUGIA, POETA Y FILANTROPO

"Yo operaba y Dios curaba". Nunca tal vez, en tan pocas palabras, se ha pintado mejor un hombre. Así se expresaba Ambrosio Paré, que en el maravilloso siglo XVI, en que la inteligencia y el arte, salidos de la sombra de la Edad Media, alcanzaron tan admirable florecimiento, mereció el título de: "Padre de la Cirugía". El gran hombre fué no solamente un trabajador infatigable, ferviente enamorado de su arte y de su ciencia, sino uno de los espíritus más abiertos, uno de los corazones más modestos y más caritativos en aquel tiempo en que la intolerancia y las rivalidades de los príncipes causaban tantas víctimas.

Así, en nuestro país, donde hay maestros de la ciencia, que los son a la vez de la modestia y de la caridad, bien puede recordarse el nombre del profesor Paré.

Nacido en un lugar no lejano de Laval, en 1509, el sabio era hijo de un pobre vendedor de comestibles, de un abacero, muy honrado, eso sí. Comenzó sus estudios en casa de un sacerdote, y para ganarse la subsistencia trabajaba a la vez como oficial de peluquero; aunque algún tiempo después logró ser aceptado como enfermero en el hospital Hotel Dieu, de París.

Después de haber estudiado la anatomía, profundamente, Paré abrió una peluquería llamada de "Los Tres Moros". Sabido es que en aquella época la cirugía era desdeñada por los médicos... que la dejaban a los barberos...

Mas, nuestro evocado personaje dejó bien pronto la brocha y la navaja para seguir al ejército como jefe cirujano. Muchos personajes, entre los cuales se contaban el duque de Rodan, el mariscal de Brisac, el duque de Aumale, recibieron los beneficios del operador maravilloso. Pero la reputación le vino particularmente después de las operaciones felices con las que salvó a Francisco de Guisa cuando éste fué herido terriblemente.

Paré operaba, amputaba, vendaba a los soldados heridos. Y fué así como hizo su primer descubrimiento importante: la ligadura de las arterias, que salvó la vida a millares de víctimas.

Cuando no andaba en la guerra salvando soldados, se dedicaba a librar de la muerte a los enfermos de París, donde llegó a venerársele; tanto, que al morir, el 20 de diciembre de 1590, fué enterrado en una iglesia: la de San Andrés de los Arcos.

Ambrosio Paré fué poeta a ratos y compuso sabrosas epístolas en verso, en un francés fácil y agradable.

LOS REMOLINOS DEL ALCANFOR

Dejando caer en la superficie del agua líquida fragmentos o partículas de alcanfor, como que esta substancia es menos densa que el agua, flotan, pero al mismo tiempo se agitan con rápidos e incesantes movimientos, ora de rotación, ora de traslación, tan complicados y variados que parecen efectuados por seres vivientes.

Son los célebres remolinos del alcanfor; han llamado la atención de muchos observadores sagaces, pero no han llegado a ser todavía perfectamente explicados: Influirá seguramente en ellos un cambio que debe experimentar la tensión superficial del agua por el contacto del alcanfor, el cual experimentará un principio de disolución en aquel líquido.



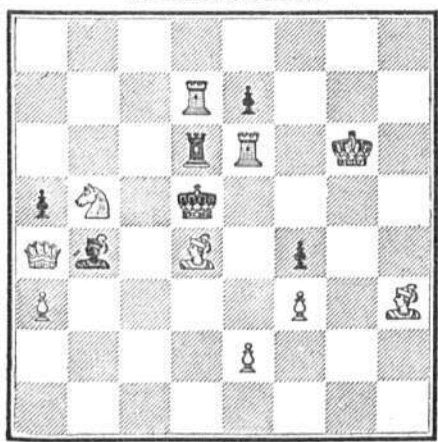
Figura 1

Puede utilizarse esta curiosa propiedad del alcanfor para preparar un juguete: se recortará una cartulina para remedar la forma de un barquichuelo, y en una escotadura practicada en la popa se pondrá un grano de alcanfor. Dejando el *buque* en la superficie del agua, el alcanfor, al emprender sus movimientos, los comunica a la cartulina: y "allá va la nave", impulsada por misteriosa fuerza. Claro está que si el *armador* es hombre de gusto y paciencia, habrá sabido dotar a la embarcación de velamen, banderolas y hasta quizás de marineros.

En la figura I, el barquichuelo tiene forma de cisne.

Problema Nº 160, por E. PRADIGNAT

NEGRAS: 6 PIEZAS



BLANCAS: 10 PIEZAS

(TOTAL: 16 PIEZAS)

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS

SOLUCION AL PROBLEMA Nº 159

R 4 C

EL AJEDREZ FEMENINO

La práctica del ajedrez ha hecho grandes progresos a partir de fines del siglo XV desde todos los puntos de vista, presentando ciertas interesantes características, como por ejemplo: la de variar de centros de actividad transportándose de un país a otro.

En los últimos tiempos no ha jugado rol muy importante la mujer, las leyendas nos citan a la bella Dilaram que ganó una partida a Robespierre, conquistando su confianza.

En el año 1897 se jugó en Londres el primer torneo internacional femenino con veinte concurrentes, venciendo la señorita Rudge, de nacionalidad inglesa, con 18 puntos sobre máximum de 20. A este torneo han seguido el de Merán, en 1924, y los de Viena, en 1924 y 1926.

En el ambiente femenino, las figuras que se destacan son: Price, Stevenson, Holloway y Michell (inglesas); una austríaca, Wolf Kalmar; una alemana, Mitelmtan; Roubtzova (rusa); Besgow (sueca); d'Autremont, Frigard y Sonia Graf, (francesas).

Con la aparición de la señora Menchik, en 1924, se inicia la lucha con el hombre en iguales condiciones, constituyendo el suceso más sensacional, el que esta señora, en el torneo de Ramsgate, se clasificara muy cerca del vencedor Capablanca y dejando en un nivel inferior a maestros de la talla de Rubinstein, Caroczy, Thomas y Yates.

CENTROS RECREATIVOS



Aspecto que presentaba el salón de actos del Centro Asturiano de Buenos Aires durante el festival teatral ofrecido últimamente a sus socios.



Grupo de concurrentes a la reunión danzante realizada por la Asociación de Monforte y su Partido en honor de sus asociados.



Parejas que participaron en el baile efectuado por la Sociedad Mutua y Cultural Residentes del Municipio de Rois.



Con gran animación celebróse el festival danzante organizado por el Centro Unión Dependientes de Almacén y Club Sportivo del Norte.

Su cuerpo merece un buen corsé o una buena faja

No malgaste, pues, su salud y su dinero en la adquisición de fajas o corsés ordinarios, que aparte de su deficiente confección, son de escasa duración y se deforman enseguida.

Por un poco más de lo que Ud. invierte en una de esas prendas tan comunes, Ud. podrá adquirir entre el excelente surtido de corsés y fajas de la **CASA PORTA**, el modelo que mejor se adapte a sus necesidades, obteniendo un ajuste cómodo de su cuerpo tanto si lo que Ud. elige es un corsé de vestir o una faja abdominal, para entre casa, maternidad o para uso medicinal.

Las fajas y corsés de la **CASA PORTA** son confeccionadas únicamente sobre medida y con materiales de reconocida calidad *importados directamente*, lo cual explica su prolongada duración y sus precios tan moderados.

Encargue Ud. su próxima faja o corsé en la **CASA PORTA**, aumentando así el número de las damas que saben vestir bien y saben cuidar su cuerpo.

Si Ud. reside fuera de la Capital, podrá adquirirlas igualmente consultando nuestro extenso catálogo "F", que se remite gratis.



Calle VICTORIA 755 — Buenos Aires



Las almorranas no son solamente terribles por los tormentos que ocasionan, ni por la enojosa repercusión que tienen sobre el carácter de las víctimas: son también fecundas en complicaciones de toda especie, de las que las menos graves son las grietas, las fístulas, los abscesos, los flemones, y que hasta frecuentemente, llegado el caso, pueden provocar accidentes mortales.

GRATIS

Solicite por Correo Folleto Explicativo a:

CAILLON y HAMONET

HUMBERTO I° N° 101 - Buenos Aires

LABORATORIOS MIDY FRERES — 4, RUE DU COLONEL MOLL — PARIS

Concesionarios: CAILLON & HAMONET — HUMBERTO I° N° 101 — Buenos Aires

N° 1
Consejo médico (frase), comprimida, por José Gavaldá (Ciudad)

TI LOS Pan
TI LOS Carne
TI Fideos

N° 2
Comprimido, por "Williams" (Crespo, F. C. S. F., Santa Fe)

DD1095

N° 3
Charadístico, por Mauricio Ruffon (Avellaneda)

1°		4°:	Animal
2°		1°:	Ulcera
3°	1°	4°:	Carrera
Todo: Animal			

N° 4
Logogrifo-jeroglífico, por "Juniors" (Totoras, F.C.C.C.)

CAPITAL EUROPEA

1 3 4 5 2

BASES

Caras y Caretas ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publiquen mayor número de juegos. Deben ajustarse a las siguientes bases:

1° En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.
2° Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.
3° Los juegos deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publiquen con seudónimo, como también de las soluciones correspondientes.
4° El aspirante a premios por colaboraciones puede optar tambén a los premios por soluciones.

N. de la R. — Toda correspondencia para esta sección debe remitirse a la sección "Pasatiempos", Caras y Caretas, Chacabuco N° 151.

Concurso de noviembre. — Se reciben soluciones hasta el 15 de diciembre inclusive.

Concurso de octubre. — Se reciben soluciones hasta el 15 de noviembre próximo inclusive.

NOTA IMPORTANTE

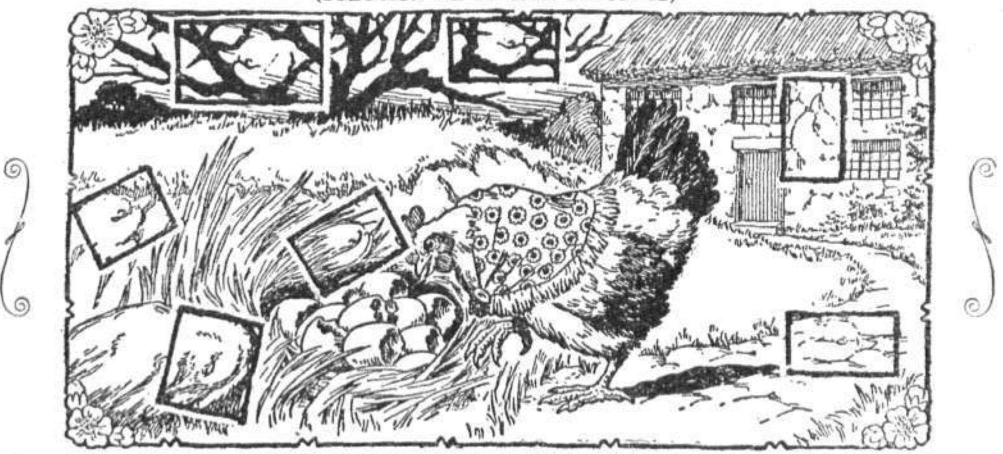
En muchos casos nos vemos obligados a no tomar en consideración colaboraciones, por no ajustarse a las bases que conviene leerlas con atención.

Véase en el primer número de cada mes las bases (con premios).

CONCURSO DE PASATIEMPOS
DICIEMBRE DE 1932
CUPON N° 1779

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ

(SOLUCION AL Nº 1778. 29 - 10 - 32)



Los siete pollos están indicados por otros tantos cuadrados, hallándose uno en cada uno de ellos.

EL DIARIO MAS VIEJO DEL MUNDO

Cuando las más antiguas gacetas europeas datan de menos de tres siglos, China puede enorgullecerse de poseer el más atiguo periódico del mundo.

Este periódico es el "Tesen-Tze-Kwan-Pao", el cual hace catorce años celebró su milésimo aniversario.

Durante más de mil años este periódico ha venido publicándose sin interrupción. Las dinastías se sucedieron a las dinastías en el Imperio chino; el "Tesen - Tze - Kwan - Pao", más fuerte que ellas, no cesó de publicarse una sola vez. Y cuando en 1912 fué proclamada la República china, se limitó a cambiar su nombre por el de "Tesen-Foo-Koun-Pao", que quiere decir, "Periódico Oficial del Gobierno".

El decano de la prensa fué fundado para registrar los decretos imperiales. Fué el primer "Diario Oficial".

Sus redactores, algunos de los cuales se contaban entre los más famosos literatos del Imperio chino, gozaban de grandes prerrogativas y ostentaban elevados tratamientos. Pero eran responsables de todo lo que se imprimía en el periódico. Uno de ellos fué decapitado por haber omitido en un artículo uno de los millares de títulos que ostentaba entonces el Hijo del Cielo. Otros redactores fueron extrangulados, hechos tajaditas o empalados, simplemente por haber dado a la estampa falsas noticias.

Una colección completa del antiguo periódico figura en los archivos imperiales de Pekín.

"Caras y Caretas" en el interior de la República

ROSARIO



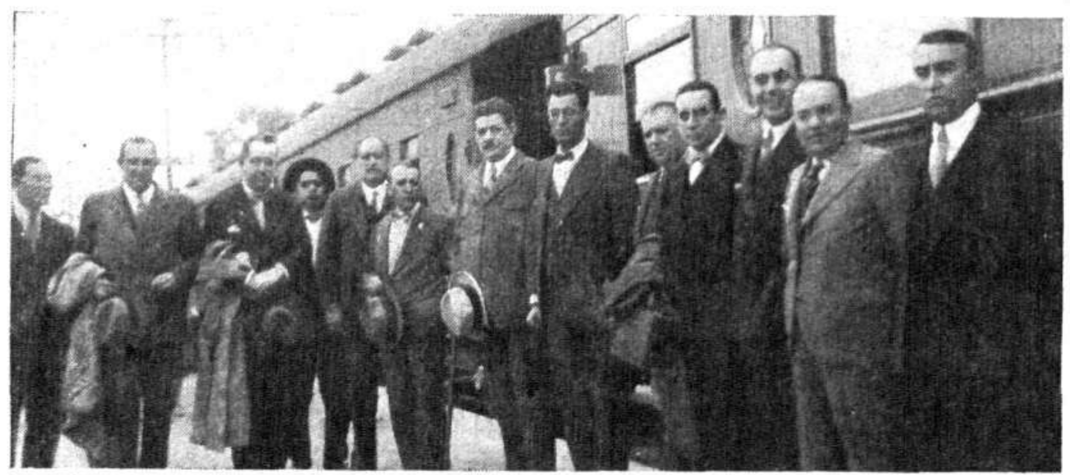

El Intendente Municipal y autoridades, en la inauguración del busto del doctor Mauricio J. Casal, ex juez y ex presidente de la Cámara Provincial, homenaje que le fué tributado en el segundo aniversario de su muerte.

MERCEDES (San Luis)



En homenaje al pueblo argentino, los miembros dirigentes y socios de la Sociedad Italiana depositaron flores al pie del monumento al general Pedernera, ceremonia de confraternidad que contó con la asistencia de las autoridades locales.

TUCUMAN



El señor Luis Colombo, presidente de la Unión Industrial Argentina y miembros del jurado, llegando a la ciudad para asistir a la Exposición Industrial y Comercial.

Consultorio médico de "Caras y Caretas"

Esta sección es atendida exclusivamente por correspondencia. Las respuestas a las preguntas que se nos hacen van apareciendo sucesivamente en esta misma página.

Graciela von Ossmann, Bahía Blanca. — ¿Qué objeto tiene para un miope usar los lentes intermitentemente? ¿Qué objeto y qué ventaja? Según usted un individuo acostumbrado a los lentes, es un ser inútil cuando se le rompe un vidrio. Sentada la verdad de esta premisa (por cierto discutible) es preciso aceptar que también será inútil cada vez que se los saque. Ergo... el miope debe usar los lentes sin interrupción.

◆ ◆

Un lector de C. y C. — Ese asunto suyo no tiene remedio a pesar de lo mucho que oirá en contra y precisamente, en el caso, esto último es su mejor demostración. Cada uno tiene que arreglarse con lo que tenga y como pueda ya que "en este mundo traidor" "a unos ríe la fortuna y a otros les da un guascazo". Y aunque le parezca paradójico, a usted le ha dado un guascazo...

◆ ◆

Pena que anda. — No es cierto que solamente escudada en el anónimo pueda hacer una consulta como la suya. Su caso no tiene nada de extraordinario, entra en el marco de la patología común y precisamente se está trabajando activamente y con éxito en el asunto. Desde aquí no puedo hacerle indicaciones precisas, pero cualquier médico bien informado puede resolverle el problema con relativa facilidad.

◆ ◆

Desesperado, Puerto Deseado. — Las fístulas anales, operarlas bien o no operarlas. Si no se operan, siguen indefinidamente; si se operan mal se reproducen hasta el cansancio; si han de operarse bien, aunque parezcan pequeñas, exigen extensas extirpaciones de tejidos.

◆ ◆

Desesperado, Río Hondo. — Puede ser preciso un tratamiento específico, eventualidad que sólo un examen descubrirá. También es conveniente la opoterapia, sobre todo tiróidea. Por último, para disimular las manchas del vitiligo, puede usar la pasta siguiente:

Carmín	0,50	gramos
Esperma de ballena	5	"
Manteca de cacao	10	"
Glicerina neutra	10	"
Talco	75	"

También se pueden emplear para el mismo objeto, soluciones yodadas.

◆ ◆

Lacoste, Morón. — En el hospital de General Rodríguez, solo admiten enfermas. En esta capital puede internarse en el Muñiz o en el Tornú, haciendo las gestiones en los respectivos nosocomios.

J. B., San Andrés. — Me parece conveniente y urgente que se ponga en manos de un médico.

◆ ◆

¿Por qué?, Bella Vista. — *Prima facie* podría afirmarse que 'la culpa es del cabellero". Pero para dilucidar responsabilidades es preciso comenzar por el principio: hágase practicar un examen biológico de la secreción a que alude. El dirá sí o no y usted verá contestado su porqué.

◆ ◆

Pebeta elegante. — No se preocupe más; el defecto a que alude no es hereditario.

◆ ◆

Sara Montes, Venado Tuerto. — Es muy largo lo que hay que decir sobre tratamiento de las llamadas parálisis infantiles poliomielíticas. Muy largo y no veo el provecho que sacará usted de semejante explicación, como no sea lo que el mentado negro del sermón: la cabeza caliente y los pies fríos. Supongo que le bastará saber que la parálisis una vez constituída puede retroceder hasta un cierto punto, mediante la acción combinada de la radioterapia, la diatermia, la mecanoterapia, los baños calientes y la electroterapia con corrientes continuas. Y supongo también que no me guardará rencor si le digo que, después de todo esto, es frecuente que los chicos deban llevar "quand même" las conocidas botas ortopédicas.

◆ ◆

Desesperado, Sáenz Peña. — De dos cosas una: o el varicocele no molesta y entonces no hay por qué ocuparse de él, o molesta y entonces hay que operarlo por "incipiente" que él sea.

◆ ◆

A. D. Peltzer, Urquizona. — Si los ataques de neuralgia se repiten y duran mucho, podría ser necesario aplicar inyecciones especiales (alcohol novocainizado) en el tronco de los nervios dolorosos. También son útiles las aplicaciones de corrientes galvánicas. No creo necesaria la radiografía de que me habla.

◆ ◆

Ronald Colman, Santos Lugares. — Tome tres sellos por día (uno después de cada comida) iguales al siguiente:

Salicilato de bismuto . . .	0,10	gramos
Carbón vegetal	0,30	"
Magnesia	0,20	"
Polvo de belladona.	0,01	"

Respecto a la cura de uvas, con el diagnóstico de su referencia no tiene aplicación. Pero en fin, si usted quiere practicarla, ella consiste en consumir diariamente de 500 a 4.000 gramos de uva en tres veces y durante veinte días.

Doctor JUAN A. MASSA



El novio. — No me felicites; todavía vive su madre...

(De *Le Rire*, París)

Harina y aceite de sardina

Una de las industrias florecientes de California, que proporciona bien saneados ingresos, es la fabricación de aceites y harinas de sardina. Por aquellas costas abunda una especie semejante a la nuestra.

En el año 1924 funcionaron 32 fábricas de esos productos, que elaboraron 15.000 toneladas de harina de pescado y 8.000 de aceite.

La pesca se adquiere en mayor cantidad para las fábricas, que para el consumo, sea en fresco o en conserva.

El procedimiento de elaboración es bien conocido: se procede a la ebullición de las sardinas, seguida inmediatamente del prensado.

Los aceites se emplean en la fabricación de jabones o para pinturas; los restos del prensado, para guano o harina, como alimento de cerdos y gallinas.



— Antes de dar la señal sería bueno cerciorarse si los adversarios están a igual distancia uno de otro...



EN EL CASINO

El del sombrero. — Muy bien, así me gusta; estás jugando "muy limpio".

Caprichos de la moda

La última palabra de la moda — según una información extranjera — son los ojos y las pestañas que hagan juego con el color del traje.

Las pestañas azules hacen más intenso el color azul de unos ojos, y si además se lleva un traje azul, el efecto no puede ser más elegante. Las pestañas azules pueden dar, incluso a los ojos agrisados, la impresión de ojos azules, por lo que una mujer puede parecer con los ojos grises por la mañana y azules por la noche.

Largas pestañas de color castaño obscuro hacen los ojos castaños claros casi negros, para que hagan juego con los trajes de tonos obscuros o negros. Las pestañas verdes son algo más difíciles de llevar para las morenas; pero una mujer con el pelo rubio o rojizo puede permitirse esa excentricidad con la seguridad de conseguir un nuevo aspecto de belleza completamente insospechado.

De esa forma una dama elegante puede parecer que tiene los ojos negros o casi negros con los trajes de tonos obscuros, azules violados con un traje de tarde y de un verde misterioso y atrayente por la noche con el traje de baile. Todo se reduce a teñirse varias veces las pestañas durante el transcurso del día. Pero todavía resulta mucho más cómodo llevar pestañas postizas, que se adaptan perfectamente y que se venden en todos los tonos imaginables.



El buen farmacéutico comprueba el peso del carbón que ha comprado.

Enlaces




Samela-Duhourg. — Corrientes.




Poratti-Sancholús. — Nueve de Julio.




Pérez Mercader-Giave. — Concordia.



Cochioloni-Mariani. — Nueve de Julio.




Ríos-López. — Ingenio Tamarendi.




Gastañaga-Aimar. — Trenque Lauquen.




Barsay-Seguerman. — Bernasconi, La Pampa.




Colchinzky-Savulshy. — Reconquista, Santa Fe.




Catalán-Miranda Navarro. — Nueve de Julio.




Bursaco-García. — Trenque Lauquen.

ALBUM POETICO DE CARAS Y CARETAS



Besos, lloved

Besos, lloved, ardientes, dolorosos,
Desesperados, dulces, graves, santos,
Sobre los infelices de la vida,
Los mártires, los héroes y los sabios.

Lloved sobre los niños inocentes,
Las manos de los viejos temblorosos,
Las bocas, hechas miel, de las amantes,
Las frentes sin color de los agónicos.

Lloved sobre las testas sin orgullo,
Sobre el grande dolor inexpresable,
Lloved sobre las cunas y sepulcros.

¡Oh, besos! Melodía sacrosanta
Y arcana, que acompaña y que consuela
El llanto eterno de la raza humana.

Edmundo De Amicis



Cuando nuestras dos almas...

Cuando nuestras dos almas cara a cara
Quedan en el silencio, y se aproximan
Hasta quedar sus desplegadas alas
En dos puntos unidas y encendidas,

¿Qué daño hacernos puede o qué injusticia
La tierra? ¡Bah! Si más nos ensalzáramos
Los ángeles, mi amor, nos brindarían
De su áureo mundo el armonioso canto.

¡Y adiós nuestro amadísimo silencio!
Quedémonos más bien donde los goces
Más altos son extraños a los hombres,

Donde las almas puras viven lejos
Del mundo, en un rincón en que quererse
Rodeados de las sombras de la muerte.

Elisabeth Barrett Browning

El reino de Dios

Te vemos, mundo invisible;
Te asimos, mundo intangible;
Conocémoste, mundo incognoscible;
Comprendémoste, mundo incomprensible.

¿Debe el águila hundirse para encontrar el aire?
¿Debe el pez elevarse para encontrar el mar?
¿Acaso les preguntas a los fugaces astros
Si saben de ti algo en su región de paz?

Si vas do los sistemas de rotación confúndense,
Do la imaginación atrofiada ensálzase,
Muy pronto escucharás el choque de unas alas
En las puertas, con lodo cerradas, de tu cárcel...

Los ángeles conservan sus puestos primitivos
— Mueven sólo una piedra o alzan un poco un ala; —
Eres tú que malogras las cosas esplendentes
Con tu faz tan absorta, tu faz tan extrañada.

Si te encuentras tan triste que ya no puedes más,
Llora, y sobre tu pérdida, sobre tu gran dolor,
De Jacob relucir verás la santa escala
Que asciende al cielo azul desde tu Charing Cross.

¡Cuántas veces de noche mi pobre alma solloza...!
¡Por el confín desdoblo mis estrellados cielos,
Y por sobre las aguas, no de Gennesareth,
Del silencioso Támesis, a Dios andar contemplo!...

F. Thompson

La tumba del amor

Donde el viento se lanza cual jabalí furioso,
Marca en la onda más amplia su sombra feneciente:
Aquí debes cavar la tumba del amor,
Aquí, donde se ensalzan y chocan las corrientes,

Que arrojan a la arena sus lenguas silbadoras,
Aquí donde del mar escúchase la voz,
Donde nacen las rayas formadas por los vientos...
Si hubiese maquinado la muerte del amor,

Jamás un medio hallara más fácil y seguro
Que el de los besos míseros, que incitan el deseo,
Siempre en vela, o, al menos, degradan, envilecen.
Ya es mañana... Mas éste no puede devolvernos

Lo perdido. No sé ya qué es pecado. El mal
Me parece confuso. En ese vivir trágico
No precisa ser vil. Laboran las pasiones
Y nos traiciona ese algo que de traidor llevamos.

George Meredith



OCTUBRE 22

QUITO. — Fué frustrada una conspiración en el Ecuador. Los conspiradores han sido detenidos.
ASUNCION. — Frente al fortín Arce continúa la lucha.
LIMA. — Perú insiste en solucionar mediante arbitraje el asunto de Leticia.
SANTIAGO. — Proclamóse la candidatura de Alessandri a la presidencia de la República.
LONDRES. — La marcha de los desocupados inquieta a las autoridades.

OCTUBRE 23

BUENOS AIRES. — Secuestraron en Marcos Juárez a un hijo del doctor Hueyo y al joven Abel Ayerza.
ASUNCION. — El fortín Arce cayó en poder de las tropas paraguayas.
USHUAIA. — Fugáronse del presidio cuatro penados; entre ellos Víctor Antía, acusado de haber actuado directamente en la muerte del doctor C. A. Ray.
PIGÜE. — Se inauguró el obelisco en homenaje a la conscripción de Curú Malán.
SANTA FE. — Se iniciaron los festejos en celebración del cincuentenario de Rafaela.

OCTUBRE 24

BUENOS AIRES. — Llegó el "sloop" británico "Scarborough". — Los secuestradores del joven Ayerza piden por el rescate de éste 120.000 pesos. Cerca de Rosario abandonaron al joven Santiago Hueyo.
LA PAZ. — Se dice que el comando ordenó la evacuación de los fortines Aliguata, Tinfuque, Falcón y Saavedra.
LIMA. — Falleció el pintor Daniel Hernández, director de la Escuela de Bellas Artes.
MUKDEN. — En Fu-Laer-Chi se entabló un combate entre chinos y japoneses. Los primeros fueron derrotados, dejando en el campo doscientos muertos.
MADRID. — Inició su reunión la Oficina Internacional del Trabajo.
LA PLATA. — Hubo un desorden descomunal en la Cárcel de Encausados. Los detenidos destrozaron vidrios y muebles. Fueron sofocados por los bomberos, pero declararon la huelga de hambre.

OCTUBRE 25

LONDRES. — En los Comunes, Mr. Lansbury declaró que Mr. Macdonald ha perdido la confianza del país. — Se acercan los desocupados, que se reunirán en Hyde Park.

ROMA. — Mussolini anunció una amnistía para los arrepentidos.

ASUNCION. — La lucha se concentra en Samaklay, cuya caída se considera inminente.

PARIS. — Francia terminó el plan de desarme, que será sometido en Ginebra el 3 de diciembre.

BUENOS AIRES. — La cancillería desmiente cargos hechos contra la Argentina en Bolivia con respecto de nuestra neutralidad.

LA PAZ. — Quedó constituído el nuevo gabinete, integrado por partidarios del presidente Salamanca.

CORDOBA. — Se difundirá el foxterrier para combatir las ratas.

OCTUBRE 26

BUENOS AIRES. — Pio XI nombró a monseñor Copello arzobispo de Buenos Aires.

ASUNCION. — Paraguay capturó los fortines de Tejerina y Aliguata.

ROMA. — Acordóse que el próximo Congreso Agrícola se realice en Buenos Aires. — En Tarento entregóse a los marinos argentinos el submarino Santa Fe.

SAN PAULO. — Hubo un mitin contra el gobierno federal. Ha vuelto a imponerse la censura a los diarios.

RIO GALLEGOS. — Arribó la escuadrilla aérea naval, que cubrió, en viaje de instrucción, 2300 kilómetros por la costa sur.

OCTUBRE 27

PARIS. — Francia acordó un pacto de paz con los Soviets.

LONDRES. — La manifestación de los desocupados provocó graves tumultos. Los manifestantes, con piedras y otros proyectiles, y los agentes montados, con sables, lucharon, resultando numerosos heridos.

BUENOS AIRES. — Según la oficina del censo nacional, hay en el país 333.997 desocupados.

LA PAZ. — El Senado dió un voto de censura al gobierno.

ASUNCION. — Cerca del fortín Teniente Centeno los bolivianos sufrieron una nueva derrota.

OCTUBRE 28

ROMA. — Celebróse el 10º aniversario de la marcha fascista sobre esta ciudad.

ESTOCOLMO. — Entre dos sabios, el profesor Adrian, norteamericano, y el profesor Sherrington, inglés, fué repartido el premio Nobel de medicina.

LA PLATA. — Se ultiman los preparativos para festejar el cincuentenario de la ciudad.

OCTUBRE 29

BRUSELAS. — El 27 de noviembre se realizarán las elecciones nacionales, y el 4 de diciembre las provinciales.

LONDRES. — El 15 de noviembre se inaugurará la conferencia de la Tabla Redonda sobre la India.

LA PLATA. — Hoy terminará el período de prórroga de sesiones en las cámaras.

SANTIAGO. — Mañana se realizarán las elecciones para elegir presidente de Chile.

DOLORES. — Fué conmemorado el 93º aniversario de la revolución del Sur.

Notas generales

POSADAS (Misiones)



Señorita Rosa María García Bruno, consagrada "Miss Posadas" en el concurso de belleza local.

CAPITAL



Grupo de participantes en el concurso de oratoria realizado recientemente en el *Colegio San José*.

CAPITAL



Señorita María Angélica Funes, concertista de guitarra que ofreció una audición en "La Peña".

CAPITAL



Señoritas y jóvenes que intervinieron en la presentación de un "patio criollo" en el festival realizado a beneficio de la Asociación Española de S. M. de Belgrano.

CAPITAL

Coro de Lagarteranas, que, como el número anterior, obtuvo merecidos aplausos en el citado festival benéfico realizado en el teatro General Belgrano.

BAHIA BLANCA



V. Armendáriz, ganador del premio colombófila de "Caras y Caretas".



Miembros de la Asociación Profesores Nacionales de Música que ofrecieron un interesante concierto.

AZUL



Carlos R. Terrile, ganador del premio de tiro "Caras y Caretas".



CORRIENTES
El profesor, señor Eugenio Lafont, nuevo presidente del Consejo de Educación de la provincia, acompañado del secretario señor Pereira.

♥

CORRIENTES
Señor Gerardo Polo, nuevo presidente de la Asociación de Maestros.





AL MARGEN DEL DEPORTE

Por PEDRO FIORE

COMO SE FORJAN LOS "ASES"

El entusiasmo para los "ases" de los deportes llega a veces — muchas veces — al pasionismo. Surgieron verdaderos "héroes", aun cuando sus hazañas no representaban un premio tan grande como ser el título de héroes internacionales. Pero el pueblo no discute, no razona, forja la fama de un "as" y lo sostiene, lo alimenta con sus aplausos, con su pasión y, a veces, con su peculio particular.

Así, la fama de un jugador italiano de fútbol llegó hasta completarse con el apodo de "Hijo de Dios", cosa inaudita si se piensa que Dios nada, sinceramente nada, tenía que ver con las cosas del fútbol italiano.

Pero el mundo es así. No digo que muchos "ases" hayan ganado batallas sensacionales y que merezcan el cariño de las muchedumbres, pero asombra constatar que vale — hoy por hoy — más la representación deportiva que la de la misma ciencia.

¿Cómo se forjan esta fama, esta popularidad, estas glorias?...

A veces un jugador lucha durante diez años y no sale de su rincón de modestia. Su labor consciente, entusiasta, sincera, honesta, no llega al alma del pueblo.

Otras veces un verdadero campeón que ha venido forjando su porvenir, cae bajo el peso de una derrota y su nombre se olvida.

Pasan a la historia sus bellas hazañas anteriores, sus méritos, su gloria.

Faltó el famoso "cuarto de hora" de Rabelais. Y de allí al olvido hay tan sólo un paso y corto.

El lector recordará sin duda a Carpentier.

Había sido una verdadera gloria, pero mientras ostentaba el título de campeón mundial de box en su categoría no se le había presentado en realidad el rival de valores reales.

Este debió ser Jack Dempsey. Y llegó la hora de la derrota.

Pero, caso raro y fantástico, la derrota de Carpentier sirvió para darle mayor gloria, más fama y más dinero.

¿Por qué?

¿No había perdido, acaso, su famoso "match" el ídolo de Francia?

Sí. Pero había un hecho idealista, poético, simpático, en fin, había la fama conquistada ya por Carpentier y su gloria militar.

Carpentier había hecho la guerra. Dempsey, no.

Y los norteamericanos y el mundo entero, idealista siempre y a veces niño, no pudieron olvidar — mientras era reciente el recuerdo trágico de aquellas funestas jornadas de la guerra — que Carpentier se había batido...

¿Y nosotros?

También tenemos nuestros "ases" que surgieron y murieron en el alma de las muchedumbres y otros que viven aún como un recuerdo imborrable.

Jorge Brown.

¿Quién lo ha olvidado? Sus triunfos, sus derrotas, su abandono total y definitivo del fútbol nada han restado a su gloria.

¿Y Tesorieri?

Otro caso parecido al de Dempsey. Vivió la gloria de la fama, fué el más famoso de los arqueros de su época, y sin embargo casi desapareció del alma de la gente, aun cuando viva en la mente de todos. Fama distinta, fama más débil, fama discutida.

¿Y Firpo?

Aquí tenemos el caso parecido al de Carpentier.

Vencido, derrotado, aniquilado casi por un triunfo adversario, Firpo queda en el alma de los argentinos como la figura sobresaliente, como el "as", que ganó la gloria y no la perdió más, aun después de la derrota.

¡Qué difícil es llegar a ser un "as" en los deportes!

¡Qué fantástico es haber llegado, no merecer más el título, por los años o por perder en parte sus energías, y mantener siempre en pie la fama, la gloria, la popularidad conquistada.

Así se forjan y se destruyen los "ases".

DEPORTES DE VERANO

Las regatas en el Tigre, el próximo campeonato nacional de tenis, la natación, el polo, las carreras ciclistas, motociclistas, automovilistas, las de motor boats, el box nocturno, forman el conjunto de las manifestaciones que abren un paréntesis a las actividades de los deportes de invierno.

El paréntesis se abre sobre un final emocionante del campeonato de fútbol, cuyo epílogo llena de pasión a miles de entusiastas y se cerrará sin duda con una serie de resultados interesantes.

Pero en nuestro país el público de fútbol sobrepasa en cantidad a todos los demás y su afirmación es tan indiscutible que nadie pensaría en servirse de la misma para hacer comparaciones.

El turismo tan sólo puede ser un conducto que realmente avance sobre todas las demás actividades, pero cuando el país cuente con una red caminera. Por ahora también el turismo pasa a segundo término.

Sin duda necesitan nuestros deportes del aporte extranjero. La llegada de un "team" de polo norteamericano, de un conjunto de corredores automovilistas del viejo mundo, de los "tennismen", de otros atletas, representa para nuestros certámenes una gran ventaja.

Estamos aún ávidos de cotejar los nuestros con los de afuera, es decir que aun no poseemos la certeza de nuestro valor, aun cuando éste sea ya grande y nos haya permitido ganar batallas con valores realmente extraordinarios.

Pero vamos ya hacia nuestra afirmación en campo extranjero. Y más aun vamos hacia el convencimiento de la posesión de energías reales, porque en el país existen campeones que dan fama a nuestras actividades deportivas.

Observemos, finalmente, que falta la actividad femenina más intensa y más entusiasta.

Pedro Fiore


Señor Antonio Caldarelli, cuyo fallecimiento ha sido muy lamentado en esta capital.


Señor Primo Capraro, miembro destacado de la colectividad italiana de San Carlos de Bariloche, fallecido recientemente.


Señor Aquiles A. Merlino, cuyo deceso ha sido muy lamentado en la localidad de Wilde.


Señor David Audicio, fallecido en la ciudad de San José de La Esquina.


Señor Pedro Justino Di Pascua, antiguo empleado de la Cámara de Diputados de la Nación, fallecido en esta capital.

PIEDAD CHINA

Los antiguos chinos rendían también un culto religioso a los amigos fallecidos, culto que continúa observándose por todas las clases de la sociedad, de emperador abajo, y que parece ser el que tiene más preponderancia en el pueblo. El título dado en el *Shu* al ministro de la religión, de Shun, es el de "el Ordenador del templo atávico". La regla de Confucio de que, "muertos los padres, debían hacérseles sacrificios según los bienes", estaba sin duda de acuerdo con una práctica que ha prevalecido desde las épocas primitivas de la nación.

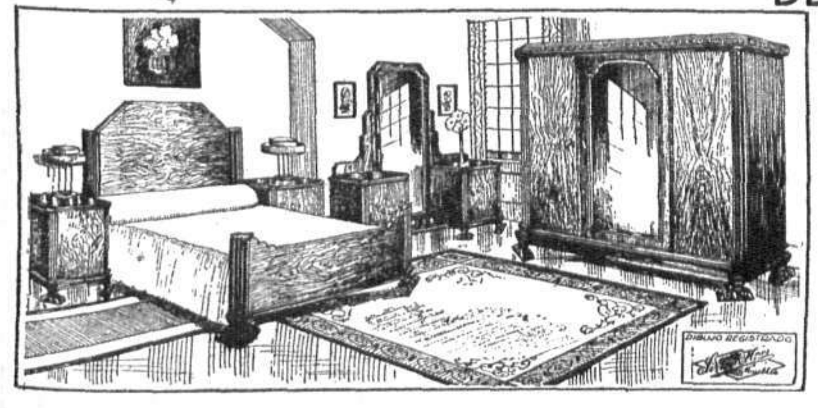
Suponíase que los espíritus de los fallecidos tenían conocimiento de las circunstancias de sus descendientes y podían interesarse por ellas. Los sucesos importantes de una familia les eran comunicados ante sus altares y muchos asuntos de gobierno se tramitaban en el templo ancestral. Cuando Yau dimitió el poder en favor de Shun, la ceremonia se verificó en el templo del "ilustre antecesor", el individuo a quien Yau siguió en la posesión de la dignidad suprema, y mientras Yau vivió, Shun, cada vez que regresaba de su capital, después de cumplidas sus tareas administrativas, sacrificaba un buey ante el altar del mismo personaje. Del mismo modo, cuando Shun halló demasiado pesadas las fatigas y desvelos del gobierno, y llamó a Yu para que las compartiera con él, la ceremonia se verificó en el templo "antecesor espiritual", el jefe de la estirpe de los progenitores de Shun. En la notable narración contenida en el sexto libro de Chou, en la cual el duque de Chou ora porque se restablezca de una grave enfermedad su hermano King Wu y ofrece morir en su lugar, se explica que el duque levanta tres altares a su padre, abuelo y bisabuelo y les ruega que velen desde el cielo por su gran descendiente.

LEGGE

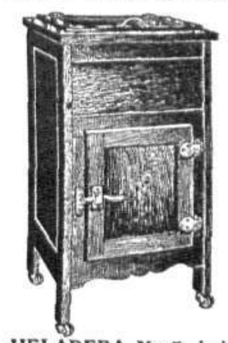
DECIR **MUEBLES** ES DECIR

SIRLIN MUEBLES

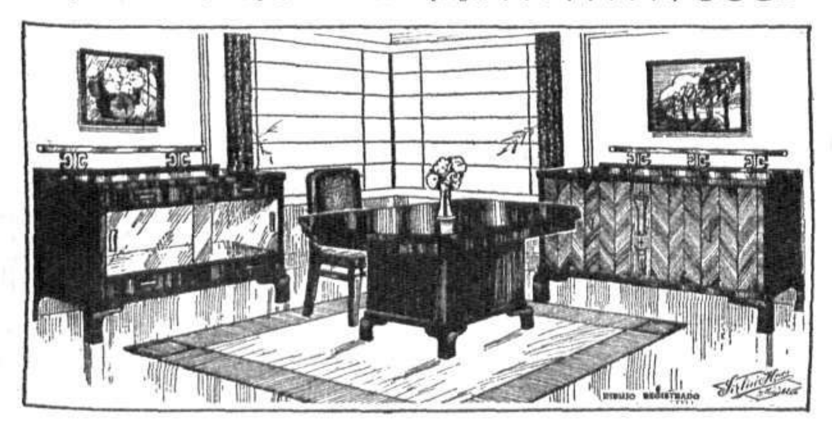
SIRLIN LO MEJOR DE LO MEJOR



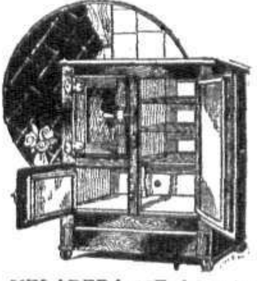
JUEGO DORMITORIO, suntuoso estilo moderno, cantos ochavados y acanalados, esmerada construcción en nogal y cedro, patas talladas. Compuesto de: 1 Ropero 2 metros, desarmables; Toilette probador; Cama 2 plazas, elástico metálico; 2 Mesas de luz tapas de cristal. El juego. . . . . $ **865.-**



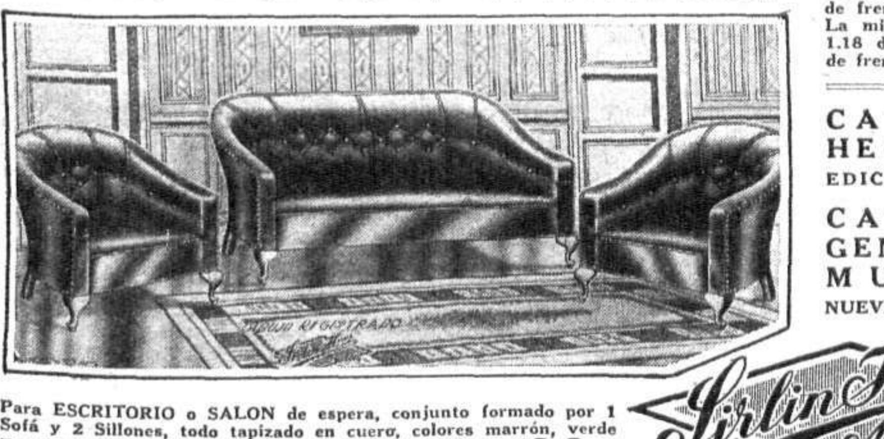
HELADERA Nº 5, imitación roble, en medidas: alto 87, frente 46, profundidad 36 ctms., a. . . . . $ **25.-**
En roble, de la misma medida, a. . . . . $ 35.—
Modelo Nº 9, en medidas: alto 94, frente 45 y fondo 36 ctms., de roble, $ 40.—



JUEGO COMEDOR, estilo moderno, repisa de bronce cromado, enchapado en nogal; Trinchante, puertas corredizas de cristal, de metros 1.15; Aparador frente 1.65; Mesa de extensión para 8 cubiertos; 6 Sillas asiento y respaldo tapizado en cuero. Refinado lustre a nogal. El juego completo . . . . $ **495.-**



HELADERA 28E, import., de roble lustrado a muñeca, estantes de hierro galvanizado, interior esmalt., chapa de acero sin costura, 3 puertas, herrajes de bronce, niq., ruedas a munición, alta refrigeración. En medidas: de mts. 1.03 de alto × 0.72 de frente, a $ **125.-**
La misma en medida de 1.18 de alto × 0.85 mts. de frente, a. . $ 145.—



CATALOGO HELADERAS
EDICION 1932 a 33

CATALOGO GENERAL DE MUEBLES
NUEVA EDICION Nº 12

Para ESCRITORIO o SALON de espera, conjunto formado por 1 Sofá y 2 Sillones, todo tapizado en cuero, colores marrón, verde y granate, patas de roble en estilo Reina Ana. Completo. . . . . $ **190.-**

Sirlin Hnos Muebles

CORRIENTES 1170
BUENOS AIRES

COSMOS

CONCURSO INFANTIL

PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al "gouache" el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de "CARAS Y CARETAS", Chacabuco 151-155, Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 11

Nombre y apellido . . . .

Domicilio . . . .

Población . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

Los cien premios ofrecidos para los niños que revelaran más condiciones artísticas y de buen gusto para colorear el dibujo del concurso correspondiente al mes de septiembre, han correspondido a los firmados con los nombres que a continuación se expresan:

Anadón, Leonidas.
Ardito, Enrique S.
Andrada, Elvio Del R.
Agulla, Adolfo Armando.
Alemán, Humberto A.
Ansalas, Julio César.
Andujar, Esther.
Benmujal, Noemí E.
Belmaña, Armonía.
Berardi, Hilda.
Bottaro, Oreste C.
Brescia Etchart, Julieth.
Barbero, Pedro J.
Burgade, Adelita.
Bonahora, Zulema.
Beaupuy, María Esther.
Benavídez, Héctor.
Campos, María.
Calzetti, Silvia.
Capua, Zulema.
Corries Sarasolo, Delia.
Cerrudo, Julia.
Canillo, Juan.
Carenini, Horacio I.
Cejas, Oscar O.
Dumont, Francisco.
Deantonini, Julián.
De Luca, Josefina.
Davico, Miguel Angel.
Etchart, Sarita E.
Escalar, Salomé.
Farizano, Juan A.
Galloso, Edelma V.
Gampugnani, María.
Gubio, José.
Gette, Pedro.
Herrero, María Esther.
Hafliger, Lydia E.
Imbrogno, Juan Vicente.
Ibarra, Leontina Clara.
Iglesias Basigalupo, L.
Junges, Angelita.
Kreimer, Luisa.
Licata, Rosita.
Lobo Galíndez, Luis E.
Lovaine, Diego I.
Lirasso, Zulema.
Longueira, Inés Elena.
Moujan, Belcha.
Meyer, Amalia Catalina.
Maughi, Humberto.
Madariaga, Eduardo.
Monaco, Antonio.
Moya, Lolita.
Montalvini, Alberto O.
Méndez, Nélida.
Marotta, Rafael.
Mac Grath, Elvirita.
Martina, Santiago L.
Mauro Pino, Fernando.
Maggese, Zulema.
Macuso, Lilia E.
Milesi, Dominga M.
Matti, Irma.
Obregón, Margarita.
Pasadidio, Josefa.
Pelli, Eduardo.
Pantieri, Américo.
Pérez, Irene.
Padilla Frías, Sara.
Quijano, Reina R.
Rivolta, Hipólita F.
Riera, María Faustina.
Roselj, Luis.
Rosconi, Teresa.
Real, Raquel.
Rocco, Juan Carlos.
Rosolino, Francisco.
Saravia, Delia E.
Schader, Emilia.
Sanmarco, Natividad G.
Saiz, Raúl.
Sanguin, José L.
Schicht, Elsa.
Spinolo, Palmira.
Senno, Beatriz.
Santos, Zulema.
Segarreta, Rosa María.
Sancho, Orfeo.
Tinta, Osvaldo.
Tuttolomondo, Ana.
Torres, Herminia.
Troncoso, Juan Diego.
Tomasello, Aída.
Tachi, Juan.
Urrúnaga, Zulema.
Wysocki, Ana María.
Wulff, Roberto.
Zino, Lilian.
Zapata Martínez, Pura.

Los niños premiados residentes en la Capital deberán presentarse a retirar sus premios a esta Administración los días 7 y 8 del corriente, de 9 a 12 y de 15 a 18. — A los que residan fuera de la Capital les rogamos soliciten sus premios por carta.


José Malanca.


Blanca del Prado.


Próspero López Buchardo.


Amira Pinochet de Muñoz.


Hedwig Woermann.

Las últimas exposiciones

Por RICARDO GUTIERREZ

LOPEZ BUCHARDO

PRÓSPERO López Buchardo, pintor como su hermano Alberto desaparecido en plena juventud, se formó en París donde su "atellier" de artista y gran señor fué de puertas abiertas y de mesa servida. De regreso al país, los que le debían mucho olvidaron al muchacho bueno y su innata caballerosidad, y sus envíos al Salón de Bellas Artes no fueron valorados como pudo corresponder en el cotejo.

Silencioso, frente a la indiferencia que en la vida le acordó quizá el espíritu de otra indiferencia, prosiguió su obra con amor entrañable. De la clara paleta de su su amigo Anglada Camarasa, derivó a las armonías bajas como un canto de reconcentración. Por propia voluntad se eliminó de los círculos artísticos y sólo sus cuadros nos ponían de cuando en cuando en presencia de su alma.

En el conjunto que acaba de exponer advertimos el encanto de una serenidad, lograda por excelencia de sentimientos. Delicadeza y gracia para tratar la figura; noble herencia de sangre para evocar en su verdadero carácter el paisaje criollo, y un fino y romántico recuerdo que pone en "A vuelo de pájaro" algo muy distante que quizá llega saltando sobre el tiempo desde los viejos techos de París.

MALANCA-DEL PRADO

EL pintor José Malanca y su esposa la poetisa Blanca del Prado exponen sus cuadros y sus poemas. Nota original y entrañable entre el utilitarismo de la urbe, nos ha llegado a emocionar profundamente. Malanca ha trabajado en Chile, Méjico y Bolivia. De allí trajo el sabor de las tradicionales líneas, junto a los perpetuados aspectos de ese Perú enorme en su pasado, donde puso su corazón como un símbolo. Su pincelada es como el trazo de una pluma que va describiendo las imágenes, después de guardarlas dentro de uno mismo.

Blanca del Prado es canción limpia y transparente. Ella es su verso y ella la palabra animada que se liga con otras para encadenar las ideas. Elevación enorme de un lirismo que siempre se apoya en la virtual franqueza de su mundo interior, donde crecen los conceptos como las hojas de una florecilla. "Mi alma es un canto — dice — que se va a Dios por tus ojos y mi cuerpo el signo mayor que señala al mundo, y amo bella y candorosamente al hijo tuyo, que nace cada noche en mis sueños color de estampas de Nazaret"...

TAPICES DE ARTE

EN el "Vocational Education", la señora Amira Pinochet de Muñoz nos da la prueba evidente, con una serie de tapices magníficos, de las grandes posibilidades que existen para encaminar con eficacia esta expresión de las industrias de arte. No se trata en este caso de trabajos comunes, que, no obstante su aprecio, se encuentran supeditados por tradición a ciertas fórmulas, a los elementos típicos o al entintado primitivo. Es simplemente la maravilla como realización, para la que utiliza su autora diversos motivos americanos ajustados con acierto bajo la fuerza de una coloración suntuosa.

El gran tapiz "Ofrenda", que representa una continuada labor de cuatro años y en el cual manos pacientes colocaron en gracia más de un millón de nudos, aunque fué dedicado a las iniciales horas de América, no es solamente actual, sino que continúa para el futuro, la promesa venturosa de abundancia y de paz entre los hombres.

En lo alto de esta pieza de un maestro tejedor, brilla el sol de la puerta monolítica de Tiahuanacu, mientras la escalonada montaña de las siembras incaicas es flanqueada por los cóndores bajo un cielo de tormenta.

En ambos costados aparece el puma, que es fuerza y elemento de sacrificio, con los símbolos benéficos del suri, el sapo y el ofidio bicéfalo de cabezas triangulares. El suri — dice Adán Quiroga — es la representación de la nube y el anunciador de la lluvia, figura conspicua en los mitos y en el arte de la América antigua, y clara expresión del agua. El ofidio bicéfalo, el rayo y en el folklore calchaquí el sapo aparece íntimamente ligado con el fenómeno de la lluvia y la aspiración buena trepa con él hasta el borde mismo de las vasijas, que se utilizaban como depósitos de agua.

Surge en el centro del tapiz una "ñusta" que sostiene entre sus manos el vaso votivo, como un anuncio alegre para las tierras cultivadas que confirman las figuras augurales desde el viejo sol incaico hasta los argumentos calchaquíes enderezados en idéntico deseo.

Va descendiendo la "ñusta" los peldaños de "la escalera del mundo". El rubí de su traje, amenguado en sus bordes, aparece sobre un fondo azul de singular limpieza. Y, en torno, acumúlanse los elementos de una verdadera sinfonía cromática, en los verdes, los pardos, las graves violetas de diminutas franjas y los claros y vivos que animan el estilizado cuerpo de los avestruces.

Matras, como coloreada espuma y otros espléndidos tapices, completan el conjunto que en un rincón de Buenos Aires exhibe una artista del gran oficio olvidado.

HEDWIG WOERMANN

ARTE extraño, de un primitivismo curioso por *hallarse relacionado con los tiempos actuales*, es el de Hedwig Woermann. Vauxelles, el gran crítico francés, refiere cómo se mantuvo la artista fuera de los distintos argumentos de la nueva estética alemana, adoptando una actitud completamente suya e indiferente en absoluto a toda influencia del momento.

Su obra sugestiona con el poder de una inquietud, que parece buscar en lo más íntimo de los personajes, la entraña misma de su modalidad psicológica.

Ricardo Gutierrez

El bacilo tífico en las ostras

Hace años la revista médica "Journal of American medical Association" dió cuenta de experimentos realizados en Estados Unidos de Norteamérica acerca de la debatida cuestión de la contaminación de las otras por el bacilo tífico.

E. Jordán, de Chicago, ha investigado el tiempo que el bacilo tífico puede vivir y desarrollarse en el interior de las ostras, y del resultado de sus experiencias dedujo que los moluscos infectados contienen el bacilo en plena vitalidad hasta 34 días después de la contaminación, sin que se manifieste indicio de multiplicación de los mismos de un día a otro, antes al contrario, se nota que la riqueza en bacilos va disminuyendo.

F. Tonney y J. White han querido cerciorarse de la opinión, generalmente admitida en ostricultura, de que las ostras contaminadas se esterilizan rápidamente si se las coloca en depósitos de agua bacteriológicamente pura. Las ostras contaminadas las encerraban en tubos estériles con agua pura mantenida a temperaturas diferentes, y encontraron que al cabo de 32 días después de la contaminación experimental todavía contenían bacilos en gran número. En las valvas de su concha persistieron los gérmenes hasta los 60 días.

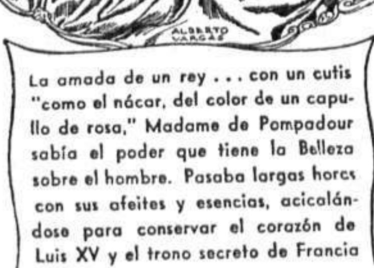
En resumen, la supervivencia de los bacilos tíficos en las ostras lavadas en un líquido estéril varía según la temperatura de este líquido. El grado de calor más favorable para la vida de la ostra lo es también para la conservación de los bacilos que pueda contener. En los frigoríficos el bacilo fué encontrado hasta 22 días después. Así, pues, dichos autores no admiten la acción bactericida que se suponía en las ostras sumergidas y lavadas en agua pura, y sostienen, por el contrario, que en estas condiciones el bacilo de Eberth sobrevive largo tiempo.



— ¿Pero has puesto ahora una carbonería?
— No he tenido más remedio. ¡Les dió a todas las mujeres de la familia por pintarse los ojos! (De *Gutiérrez*, Madrid)

BELLEZAS FAMOSAS DE LA HISTORIA

Madame de Pompadour se pasaba horas ante el espejo


La amada de un rey . . . con un cutis "como el nácar, del color de un capullo de rosa," Madame de Pompadour sabía el poder que tiene la Belleza sobre el hombre. Pasaba largas horas con sus afeites y esencias, acicalándose para conservar el corazón de Luis XV y el trono secreto de Francia

Hoy día
. . en pocos minutos,
con DAGELLE
se logra belleza duradera

¡Qué simple resulta hoy conseguir un hermoso cutis! Puede usted lograr todos los encantos de una piel perfecta, en pocos minutos diarios, con Dagelle. Las mejillas quedan como raso bajo el mágico efecto de la Crema Invisible Dagelle, una base exquisita para los polvos y el colorete. Al acostarse, frótese Crema de Belleza Dagelle en abundancia por la cara, el cuello, los hombros y brazos. Mientras usted duerme, esta crema embellecerá a usted. Por la mañana, un poco de Vivatone, el tónico perfecto para la piel, vigorizará su cutis. Si la Pompadour viviese en este tiempo seguramente usaría Dagelle. Era sabia en cuestiones de belleza. Pruebe usted estas creaciones. Envíenos el cupón hoy mismo.



Enviaremos a Ud. muestras de estas dos maravillosas cremas si se sirve enviarnos su nombre y dirección, acompañados de la suma de 25 cts. en sellos de correo. Diríjase a DAGGETT & RAMSDELL - Venezuela 174, Bs. Aires.

DAGELLE

Crema Invisible ~ Vivatone ~ Crema de Belleza



Las falsas apariencias de salud

Para juzgar con acierto de la salud y la robustez de una persona es preciso tener en cuenta, no sólo el aspecto externo, como comúnmente se hace, sino el interior del organismo: comprobar si están bien o mal desarrollados algunos aparatos orgánicos fundamentales. Sólo después de realizado este examen por un médico experto, el individuo de exterior bien proporcionado puede declararse robusto físicamente.

El profesor italiano Nicolás Pende distingue cuatro formas de la "falsa robustez" y las define así: falsa robustez por exceso de agua y de linfa en los tejidos; falsa robustez por exceso de músculos; falsa robustez por exceso de sangre, y la cuarta, por exceso de energía nerviosa.

De esas formas se observan preferentemente: la primera, en la edad infantil; la segunda, en la edad juvenil y adulta, y la tercera, en la edad del ocaso y la senilidad.

La falsa robustez por exceso de linfa y de agua es la que más a menudo constituye el contento de los padres, que ven crecer a sus hijitos rollizos y rosados. Sin embargo, para la medicina moderna, esos niños son precisamente enfermos que padecen la llamada diatesis neuroartrítica que a menudo se asocia con la uricemia, el linfatismo, la diatesis exudativa y el nervosismo constitucional. Tales criaturas linfáticoartríticas comen mucho, y por lo tanto están expuestas a los inconvenientes que produce el exceso de alimentación, lo que quiere decir que son fácilmente susceptibles a las dispepsias, a las eczemas, a la urticaria, a los catarros bronquiales, a los catarros gástricos e intestinales, a las congestiones pulmonares, a las perturbaciones de la hiperexcitabilidad nerviosa y a veces a formas de histeria infantil. Son niños que crecen más en ancho que en largo y adquieren un cuerpo cuadrado, de cuello corto y adiposo.

El destino de estos niños depende de la inteligencia de la madre y, sobre todo, de la higiene de la alimentación. Es preciso prohibirles todas las golosinas y reducir en todo lo posible los alimentos que producen mucho ácido úrico y colesterina y que aumentan la acidez de la sangre, como la carne, los huevos, los dulces y el alcohol. Conviene también limitar el consumo de sal y de alimentos salados, porque facilitan la acumulación de agua en los tejidos y aumentan la irritabilidad nerviosa. La alimentación debe de ser muy sobria, a base de farináceos en cantidad moderada, verdura, fruta y zumo de frutas, puré de legumbres, un huevo al día, como máximo, y pequeña cantidad de pescado y de carne. Ni embutidos, ni jamón, ni alcohol, ni confituras. Mucha vida al aire libre, al sol, en la playa o en el campo, con ropas holgadas y acostumbrando la piel a los estímulos del frío y del sol. El intestino, siempre limpio. En verano, cura de agua para descongestionar el hígado y el tubo gastrointestinal. Prescindir en lo posible de medicamentos. Higiene nerviosa y mental para evitar estímulos de la fantasía, ya muy desarrollada en esos niños precoces. El cinematógrafo es para ellos peor que el alcohol. Los deportes deben ser practicados con moderación para no exagerar el desarrollo muscular. Preferir como ejercicio principal, el paseo a pie.

Veamos ahora la falsa robustez muscular. Es la que tiene auge y prestigio en nuestro tiempo. Pero hay médicos que deploran esa exageración morbosa del espíritu colectivo, y si bien aprueban la educación de los músculos de los adolescentes, porque esta educación es también plasmadora de buenos pulmones, de corazones resistentes y en cierto modo también de la voluntad y del sentimiento de disciplina, protestan severamente contra la tendencia moderna de desarrollar sin medida los músculos, de formar cuerpos atléticos y, sobre todo, de formar atletismos parciales, que desarmonizan las líneas estéticas del cuerpo y crean desequilibrios funcionales peligrosos.

Para esos médicos, el individuo exuberante de músculos no es un hombre fuerte, como lo cree el vulgo, sino un ser débil. Es un individuo cuyo corazón y cuyas arterias están expuestas a un desgaste precoz que se anuncia con el aumento insidioso de la presión de la sangre y sucesivamente con la arteriosclerosis y con las consecuencias de estas lesiones arteriales en el corazón, el cerebro y los riñones. Agréguese que en estas personas

exuberantes de músculos es fácil de demostrar un exceso de ácido úrico y de colesterina en la sangre, y de aquí predisposición a los varios reumatismos musculares y articulares, así como a los cálculos en los riñones y las vías biliarias.

En esos sujetos es necesario refrenar la tendencia instintiva a abusar de sus músculos y refrenar también los excesos de alimentación que aumentan la acumulación de ácido úrico y de colesterina en la sangre.

La tercera forma de falsa robustez es la debida al exceso de sangre. Se presenta, por lo general, en personas de edad madura, que llaman la atención por el aspecto rechoncho del cuerpo, caracterizado a menudo por piernas relativamente cortas y cuello también corto, del tipo llamado taurino, mientras el tronco es más bien largo. Se destaca el color encendido de la piel, sobre todo la del rostro.

En ese tipo pletórico de sangre hallamos una floridez de salud que sólo en apariencia es abundante, pues se revela débil a los ataques de las enfermedades. La longevidad no es común en estas personas. Son víctimas fáciles de la pulmonía y de las hemorragias cerebrales, porque el corazón y las arterias — análogamente a lo que ocurre en el tipo hipermusculoso — llegan fácilmente a sufrir alteraciones morbosas precoces. Se comprende cuánta importancia tiene para ellos la higiene alimenticia, porque sólo una sobriedad franciscana puede reducir poco a poco la masa de sangre y el número de glóbulos rojos hasta límites aproximados a la normalidad. Les es, sobre todo, necesaria la moderación en ciertos alimentos, como la carne, los huevos y el vino.

Queda por considerar la cuarta forma de falsa robustez, la que se caracteriza por la exuberancia de energía nerviosa, aun en una edad en que disminuye fisiológicamente y el organismo tiende al mayor ahorro posible de tal energía.

El profesor Pende ha estudiado particularmente esa forma de "seudo juventud senil" que simula durante algún tiempo gran resistencia física y psíquica en personas entre los cincuenta y los setenta años, y aun de mayor edad.

Muy a menudo se encuentra esa "seudo juventud" en los políticos y en los artistas. Pero si se somete a esas personas a un detenido examen de sus principales aparatos orgánicos, se puede observar la existencia de un estado morboso de sobreexcitación del sistema del gran simpático, debida a perturbaciones seniles de alguna glándula. Es un estado de sobreexcitación del simpático que va acompañado de aumento de la presión arterial y de excesiva estimulación del corazón y del cerebro, debido a lo cual esos ancianos parecen siempre inquietos, insomnes, necesitados de moverse, de viajar, de hablar, de mandar, de iniciar empresas en campos de la actividad humana en que debieran desde hace mucho tiempo amainar las velas.

Esta forma de falsa robustez es muy frecuente en la raza anglosajona. Pero, infortunadamente, se produce casi siempre, de una manera insospechada e improvisa, el derrumbe de esos "jóvenes eternos" que aceleraron el fin quemando demasiado rápidamente sus reservas vitales. Tales personas son sordas a todo consejo de moderación de actividad y sólo cuando los síntomas de la hipertensión arterial se hacen evidentes para su conciencia, se deciden, de pronto, a refrenar el despilfarro de su energía nerviosa.

LA PAGINA DE LA MADRE

No maltratéis al niño, ni con ademanes ni con palabras: emplead la dulzura y una firme voluntad que prevalezca sobre la suya. Los castigos corporales, tan brutales a mi parecer, han desaparecido, felizmente, de las prácticas modernas, y si os veis en la necesidad de castigar al niño, entonces hacedlo sin titubear pero con medios inteligentes y eficaces. Debéis, entonces, mantener el castigo, cueste lo que cueste, y no ceder, pues entonces vuestra autoridad perdería ante el niño un cien por ciento.

Hay mil maneras de castigar al niño sin recurrir a los golpes. Por ejemplo, si el niño es aficionado a los dulces, suprimidle el postre diciéndole que así lo hacéis por su mal comportamiento. O, mejor aún, privadle de un paseo, de una diversión, de una fiesta, sabiendo que le vais a ocasionar una pena. Habrá llanto, rabieta, quizás disgustos entre sus allegados. No importa. Sed firmes y mantened el castigo con la seguridad de que la lección será provechosa para el niño y que ese castigo no lo olvidará tan fácilmente. En cambio, si empleáis el método antiguo, el régimen de los golpes, el niño llorará durante cierto tiempo, pero después que el dolor haya pasado olvidará todo y empezará de nuevo en la primera oportunidad.

O si no, según el temperamento del niño, os dirigirá furtivamente una mirada de odio producido por su impotencia ante vuestra fuerza.

¿Y qué conseguiréis así, si no hacer de un niño inocente un rebelde, un indomable? ¡Oh! ¡No, queridas madrecitas! No uséis nunca la violencia, sino la persuasión.

No olvidéis nunca que un niño no nace malo, sino que la mayoría de las veces la mala educación, el exceso de mimos y los caprichitos consentidos, son los factores que lo echan a perder.

Los niños son como las plantas. Hay que cuidarlos desde su más temprana edad para que más tarde pueda cosecharse el fruto de nuestros desvelos.

Bien mirada, esta tarea maternal no es muy agradable que digamos y conozco muchas madrecitas que prefieren confiar la educación de sus niños a una institutriz o a una gobernanta, casi siempre extranjera, por ser más de tono, y el resultado final ya lo conocéis, como yo: es deplorable, por no decir desastroso.

Es así como el niño se cría sin amor a la familia y llega con el tiempo a no tener apego a ella, no obedeciendo nada más que a sus instintos, buenos o malos, que han de guiar su vida según éstos.

Por tales razones, os aconsejo dedicaros en alma y vida a vuestros hijos.

M Y R I A M

Campaña higiénica en Holanda

En Holanda se ha introducido una nueva y curiosa forma de propaganda de los principios higiénicos entre el pueblo, que a su gran difusión reúne la ventaja de realizarse casi sin gastos. En efecto, desde no hace mucho, la prensa holandesa publica con regularidad avisos higiénicos y sanitarios de mucha utilidad para los lectores.

Nació la idea entre algunas sociedades de higiene y varios médicos especialistas, que se dirigieron a los periódicos y revistas en una circular a la que se adhirieron el 95 % de las publicaciones, encargándose el Consejo oficial de higiene de la dirección de la campaña. Este organismo recibe de los higienistas y médicos especialistas los consejos y advertencias que deben ser publicados, y prepara las listas para su publicación durante la semana, el mes, etc. Todos los periódicos reciben textos iguales que se envian por franquicia postal. Cada periódico publica una noticia diaria, que unas veces es un consejo sobre los accidentes que ocasiona la electricidad en sus crecientes aplicaciones domésticas e industriales, otras un aviso para evitar atropellos al atravesar las calles de mucha circulación, con frecuencia prescripciones higiénicas sobre las enfermedades comunes en cada estación, modos de evitar las infecciones, etc.

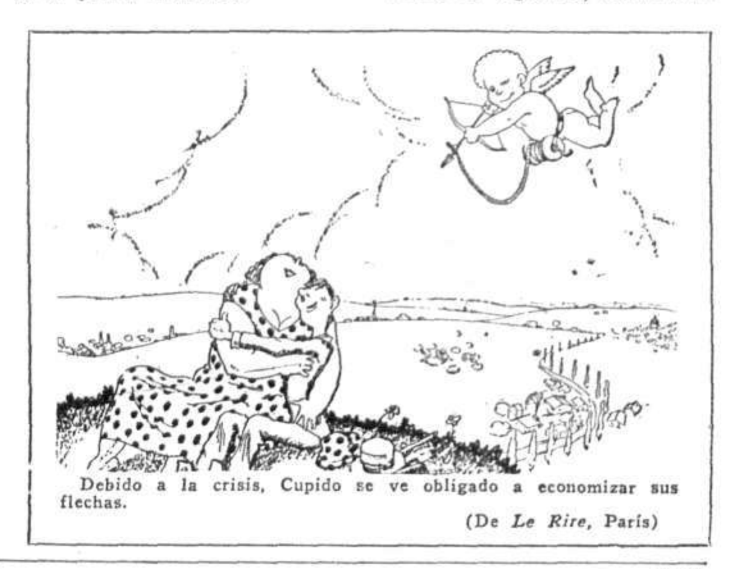
Esta propaganda ha alcanzado gran popularidad en dicho pais, y la prensa rivaliza en publicar los consejos higiénicos con presteza, en tipos más salientes y hasta con ilustraciones.

Se espera obtener también la franquicia postal para la correspondencia que las sociedades médicas y de higiene cambien entre si y entre sus miembros.

He aquí dos ejemplos de estas noticias de higiene que aparecen en la prensa holandesa:

"Instruid a los niños en el arte de respirar profundamente y con la boca cerrada. Consultad al médico, si respiran vuestros hijos con la boca abierta". Sociedad central de Holanda para la lucha contra la tuberculosis.

"No toquéis las partes metálicas de las lámparas eléctricas. Id con cuidado sobre todo en las bodegas, sótanos y lugares húmedos en que tenéis contacto directo con tierra". Museo de seguridad, Amsterdam.



Debido a la crisis, Cupido se ve obligado a economizar sus flechas.

(De *Le Rire*, París)

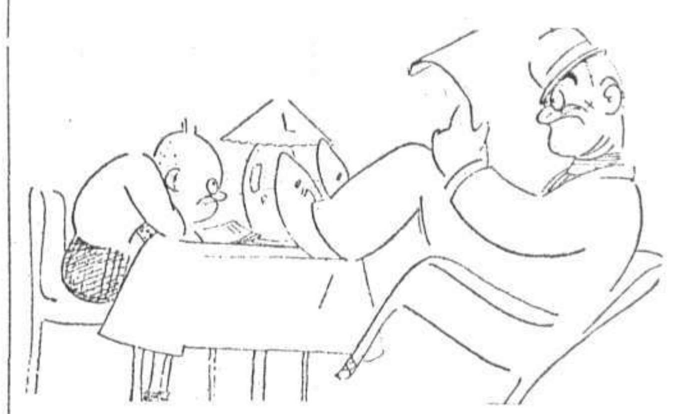
La "x" de los matemáticos

Acerca del origen del empleo de la *x* como signo preferente para representar las incógnitas en matemáticas, existen dos hipótesis y un hecho real. Este último es, que la *x* fué adoptada junto con la *y* y la *z* por Descartes en su célebre Geometría, en el año 1637.

Una de las hipótesis, fué emitida por el orientalista P. de Lagarde en 1882. Ignorando la obra de Descartes, imaginó una preciosa conjetura filosófica que por desgracia no está de acuerdo con la realidad. No obstante, entre los orientalistas, todavía sigue en boga la tal hipótesis de Lagarde.

La segunda hipótesis se refiere al motivo que pudo tener Descartes para elegir la *x*. Ya hemos dicho que Descartes no utilizó tan sólo la *x* para las incógnitas, sino que usaba también la *y* y la *z*. Sólo al final de su Geometría parece adquirir una ligera preponderancia la *x* sobre las otras dos letras. A pesar de ello, aun hay quien se dedica a buscar las razones que pudiesen justificar tal imaginaria preferencia, y supone que Descartes eligió de modo especial la *x*, por ser su forma manuscrita (en la caligrafía de aquel tiempo) muy parecida a la *r* (inicial de *res* y de *radix)* que en el siglo XVI era muy empleada. Esta hipótesis no tiene suficientemente en cuenta el proceso evolutivo de la forma de la *x*. Según afirma el doctor Wieleitner de Munich, del estudio de manuscritos de aquella época resulta que la citada forma apenas se usaba, y que Descartes no la emplea en sus manuscritos. Y las otras formas de *x* no pueden entrar en línea de cuenta para tal hipótesis, pues su forma difiere demasiado de la de las *r*.

Así, pues, en resumen, parece que lo más verosímil y probable es que Descartes eligió las *x*, *y* y *z* por ser las últimas letras del alfabeto, como eligió las *a*, *b* y *c*, por ser las primeras; aquellas para incógnita y éstas para datos o constantes, en los problemas matemáticos. No dió preferencia alguna a la *x* sobre las demás, y si hoy parece existir se debe más bien a que sus continuadores se la han ido dando progresivamente.

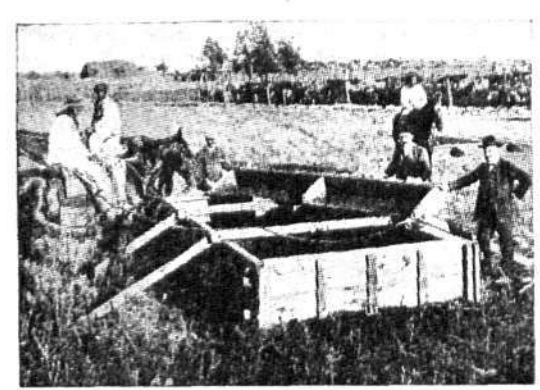


— Pero, nene, ¿no te he dicho muchas veces que es una falta de educación poner los codos en la mesa?

(De *Gutiérrez*, Madrid)

La lucha contra la langosta

Por HUGO MIATELLO



Un aparato "Carcarañá" volcando la saltona recolectada en un cajón desmontable.

Nos ha visitado en la Capital Federal y se ha hecho conocér individulmente la legendaria voladora, de cuya vida y modalidades diversas hemos informado a nuestros lectores en número anterior. Para completar la obra de vulgarización en que estamos empeñados, trataremos hoy de los métodos que se emplean para combatir y destruir esta plaga, ya que ha de haber muchos que los ignoran y otros, quizás, los más, que, aun conociéndolos no los aplican o no prestan la cooperación debida al resultado final que redunda en beneficio de todos.

La langosta ha de combatirse en todos los estados de evolución en que se encuentre: huevos, mosquita, saltona y voladora. Una vez producido el desove, el mejor medio para destruir el canuto, que contiene los huevos, es exponerlo a las intemperies, pues el frío, la humedad, la lluvia, el calor lo echan a perder y esto se obtiene o con la recolección a mano, sacándolo de la tierra para destruirlo con el pisoteo o con el fuego, o enterrándolo, o bien arando el suelo, para llevarlo a la superficie donde se deseca y pierde su vitalidad.

Cuando la mosquita ha nacido, más pronto se combate y más fácil será destruirla. Al principio se consigue con el pisoteo de la hacienda, haciéndola caminar en todas direcciones, o bien regándola con cualquier solución jabonosa y un poco más tarde, a los ocho días, cuando va formando manchones visibles, se puede quemarla, esparciendo sobre ellas paja de lino o residuos de pasto seco a los que se prende fuego; o regando los manchones con nafta que se incendia con un fósforo o un tizón o bien con aparatos quemadores, lanzallamas, inyectores de nafta encendida que se encuentran en el comercio y, en fin, un poco más tarde, cuando empieza a transformarse en saltona, durante las primeras horas de la mañana, cuando todavía no camina, se le puede combatir con el aparato Carcarañá, con el que se recoge y se embolsa. Consiste este aparato en una chapa de cinc de 2 ó 3 metros de largo y 1 de ancho, doblada y cerrada en los costados con una tabla de madera y con una alfajía clavada en su borde anterior. Resulta una especie de pala grande, que tirada por un caballo recoge la langosta que encuentra sobre el terreno y una vez llena, se vacía y se destruye su contenido.

En estado de saltona es cuando la lucha contra la langosta es más eficiente y de positivos resultados prácticos por medio de las barreras metálicas que se forman con chapas de cinc, o hierro galvanizado, de 45 centímetros de altura por 1.50 o diez metros de largo, según se trate de barreras nuevas o antiguas y que se fijan y mantienen derechas con un clavo de mayor largor que su altura. Uniendo estas chapas entre sí, se puede formar barreras de longitud kilométrica para defender con ellas los sembrados de cereales, maíz principalmente, así como huertas o quintas, impidiendo a la saltona su acceso al terreno cultivado y arreándola, a lo largo de la línea, a las zanjas en que se hace caer para enterrarla o destruirla.

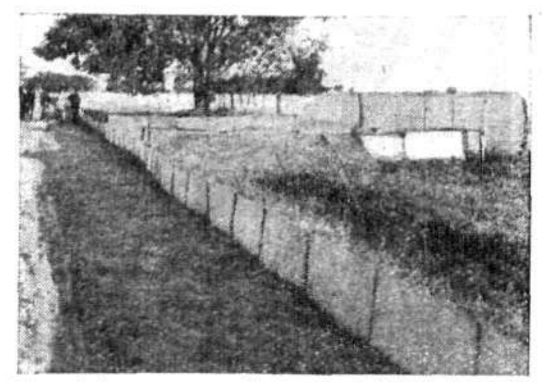
La colocación de estas líneas de barreras, la excavación y distribución de las boca-zanjas a lo largo de las mismas y de los bretes o corrales para la destrucción de la langosta recogida y aprisionada, es todo un arte estratégico del que es experto el personal técnico de la Defensa Agrícola por la práctica y experiencia adquirida sobre el terreno durante largos años de lucha. La Defensa Agrícola alquila las barreras a los agricultores o ganaderos, al precio ahora rebajado de 2 centavos el kilo de barrera antigua, de 3 centavos cada hoja de metros 1.50 para las barreras nuevas y 2 centavos cada una las boca-zanjas y gratuitamente a las entidades que se encarguen, terminada la campaña, de la recolección, limpieza y acondicionamiento del material facilitado.

La voladora se puede espantar, para que no se asiente, con ruidos de latas, hogueras, humaredas de pasto húmedo y azufre y, cuando está asentada en los postes, árboles, etc., de mañana temprano, con látigos de alambre, o sacudiendo los árboles, haciéndola caer en grandes lienzos de arpillera, en los que se lleva a las zanjas para destruirla. La lucha biológica para destruir la langosta con sus propios parásitos enemigos, moscas, avispas, cocobacilos y otros, ha sido intentada, pero sin resultados prácticos evidentes.

Son, en fin, factores auxiliares para el éxito en esta formidable lucha: los agentes naturales atmosféricos, fríos, lluvias y vientos; las aves, como gaviotas, halcones, gavilanes, avestruces, cigüeñas, cuervos, caranchos, perdices, martinetas y otras aves caseras y domésticas; la densidad de población de una determinada zona o región territorial; la educación social de la misma, que, por lo general, responde suficientemente, sobre todo los agricultores, con obediencia y celo al llamado de las autoridades, y en fin, la acción conjunta internacional, para uniformar criterios, sistemas y procedimientos. Con el tiempo, el progreso de la ciencia y la buena voluntad de gobiernos y población, es posible que se logren mayores o totales resultados en esta lucha contra la mayor plaga que tiene la agricultura en la Argentina.

Hugo Miatello

Ingeniero agrónomo.



Línea de barrera con su brete al costado, donde cae la langosta saltona arreada.



Lunch ofrecido por el señor Santiago Glusberg con motivo de la inauguración de su nuevo local para venta y exposición de libros.

LOS MATERIALES DE LA GRAN MURALLA DE LA CHINA

Mister J. C. Witt, químico agregado al "Bureau" de Ciencias de Manila, ha tenido ocasión de examinar en Shanhaikwan, ladrillos y mortero procedentes de la famosa Muralla de la China. Según este examen, los ladrillos presentan ahora tan poca tenacidad, que se parten fácilmente con la sola fuerza de los dedos: son de tamaño bastante mayor que los empleados ordinariamente en la construcción; de color gris, y de estructura algo parecida a la de la piedra pómez; el mortero, de color blanco puro, es mucho más fuerte que los ladrillos.

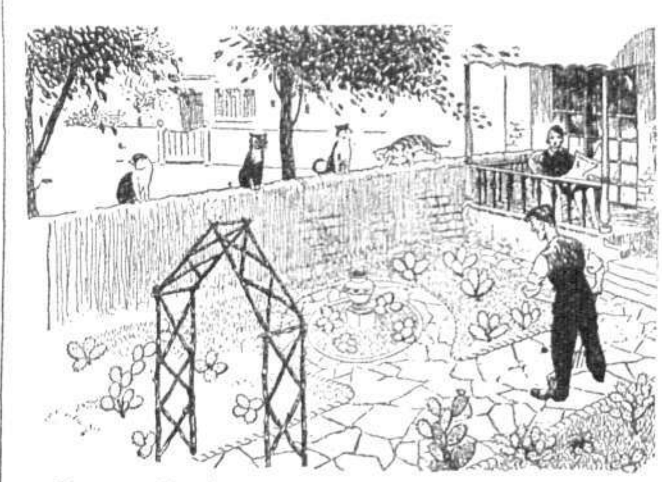
La tradición, que afirma que estos ladrillos no fueron cocidos en horno, sino simplemente secados al sol, ha sido confirmada por los análisis de laboratorio. Además, de haber sido cocidos dichos ladrillos, otro fuera el aspecto de la muralla, y su tenacidad y duración hubiesen sido seguramente mucho mayores. En cuanto al mortero, parece que no se empleó arena para mezclar con la cal.

Punto de fusión del carbono

En el laboratorio fotoeléctrico de la conocida casa Osram, se ha hecho una determinación bastante precisa del punto de fusión del carbono, por medio de un sencillo procedimiento. Una varilla cilíndrica de grafito muy puro, de 14 centímetros de longitud y 3.7 centímetros de diámetro, fué colocada entre dos placas de cobre que le servían de sostén y al mismo tiempo de conductores de una corriente alterna que podía subir hasta 8000 amperes bajo una tensión de 8 volts. Los dos extremos de la varilla tenían mayor sección que el resto, para asegurar mejor el contacto y evitar un exceso de caldeo en dichos puntos. En cambio se practicó en el medio, perpendicularmente al eje, un agujero de unos 3 milímetros: este punto era, por lo tanto, el de menor sección y el que más se calentaba por la corriente. Haciendo subir lentamente la intensidad de ésta, el grafito adquiría temperaturas cada vez más altas hasta llegar a la fusión. El momento en que ésta tenía lugar se podía apreciar muy bien, mirando a través del agujero, el cual aparecía obstruído en cuanto la masa empezaba a hacerse flúida.

La temperatura se determinó por medio de un pirómetro óptico Holborn-Klbaum, fundado, como otros de su género, en la observación espectral de las radiaciones emitidas por el cuerpo incandescente: de esta manera pudo apreciarse muy bien que la temperatura, a la cual el grafito pasa del estado sólido al pastoso, era la de 3760° (+ 65) absolutos, o sea alrededor de unos 3500° C en números redondos.

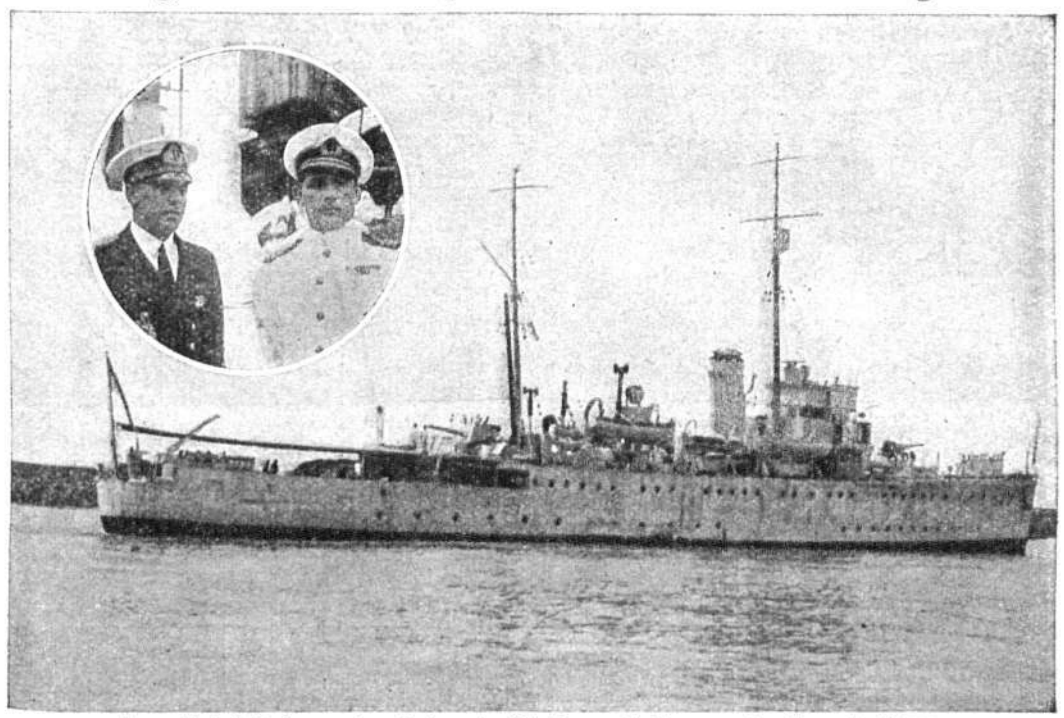
Por un método igual se determinaron los puntos de fusión de otros cuerpos que entran en la composición de las lámparas de incandescencia: así se vio que el tungsteno funde a 3400° y el molibdeno a 2570°.



Cómo arregló su jardín el señor que se mudó a un barrio plagado de gatos.

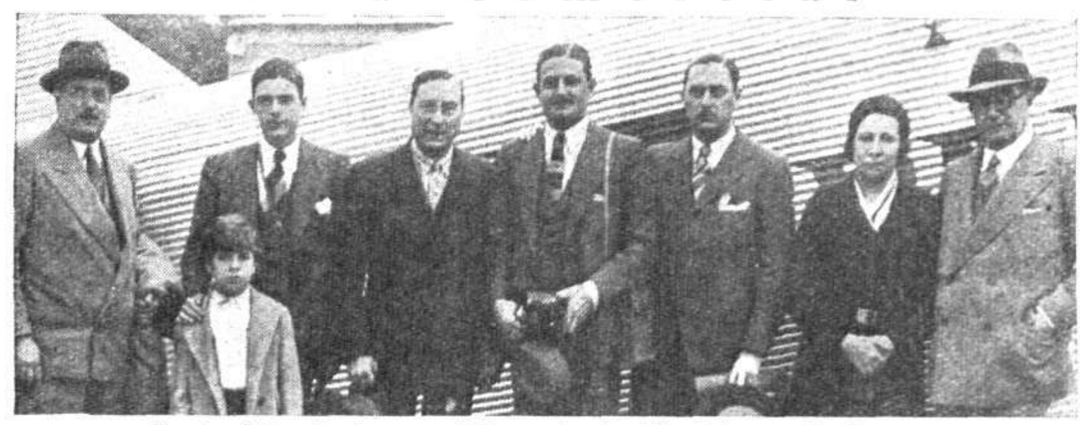
(De *Le Journal Amusant*)

Llegada del "sloop" británico "Scarborough"



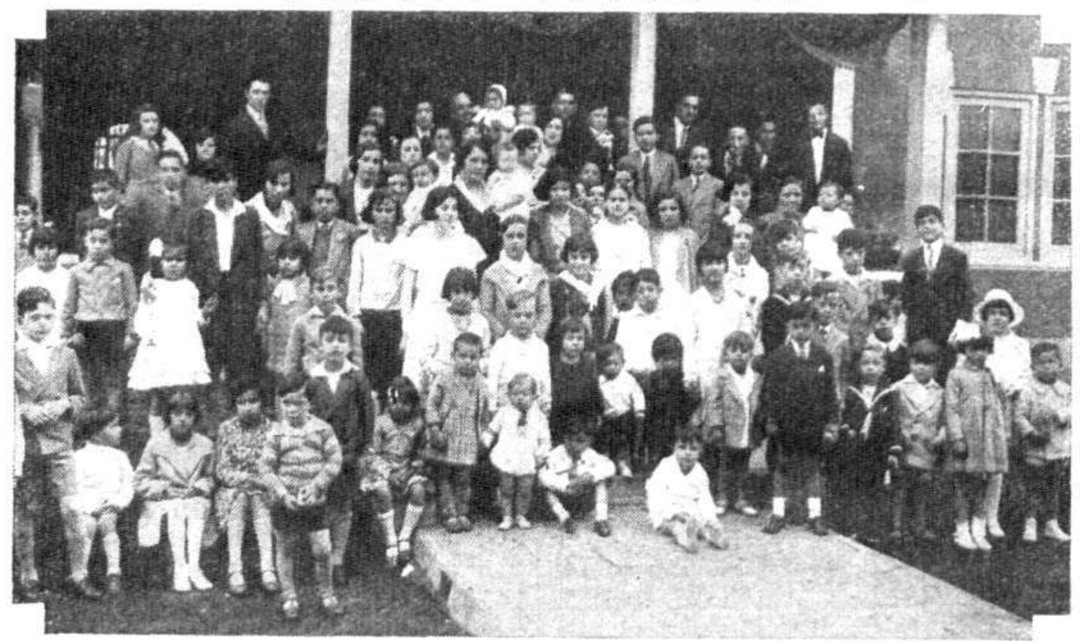
La unidad británica, perteneciente a la división naval del sur, entrando en la dársena Norte, cuya oficialidad y tripulación fueron objeto de múltiples atenciones y agasajos durante su estada en ésta. — En círculo: el capitán de fragata C. A. Kershaw, comandante de la nave y su ayudante argentino, teniente de navío Enrique Brown.

Gira comercial



El señor Suárez Zavala, acompañado por el señor Blas Dubarry y familiares, en el momento de partir en aeroplano desde el aeródromo de Morón para Colombia, Venezuela, Ecuador y Perú, con el objeto de instalar sucursales del Geniol, de cuya empresa es director.

Fiesta infantil

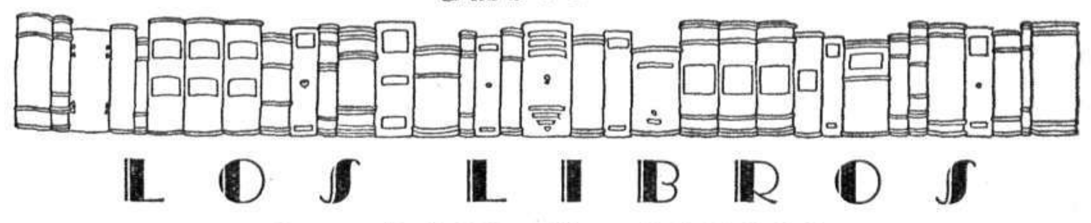


En el campo de deportes de los Establecimientos Terrabusi fué ofrecida una fiesta a los niños de los asociados, por la presidenta honoraria de la institución, señora Carlota Garbarini de Terrabusi, repartiéndose juguetes y golosinas entre ellos.

Por los caídos en el Chaco



Concurrentes al funeral oficiado en el templo de la Concepción en memoria de los caídos en el Chaco Boreal, ceremonia ordenada por la Comisión de Damas de Acción Patriótica de la Asociación Paraguaya.



LOS LIBROS

Por RAUL P. OSORIO

"LA CIENCIA SOCIAL CONTEMPORANEA", por Raúl A. Orgaz.



Quien lea el corto y certero capítulo que inicia el volumen leerá a Tarde. El doctor Orgaz, doctor no doctorizado, es decir, un catedrático artista, rebelde al sonambulismo social de que habla el filósofo francés, ofrece en su nueva obra diez pequeñas monografías magistrales. La filosofía debe ser esencia de sentido común; así lo han entendido los sociólogos, baqueanos de la filosofía práctica, clara y útil. Orgaz los pone al alcance del vulgo, invitándole amenamente. Gracias a las breves reseñas, en las que el autor pone mucho de su peculio intelectual, se acorta la distancia entre los lectores no especializados y los maestros sociólogos. "La ciencia social en Alemania", "Las doctrinas de Von Wiese", "Teorías de la revolución", "Sobre la sociología de la guerra y de la paz" y otros ensayos resultan lecciones provechosas. Todo el libro presenta unidad, pues los artículos se enlazan merced a su pensamiento analísticamente generoso, altruísta. Es un trabajo que trae sugestiones lúcidas para combatir nuestro sonambulismo social. Y, repetimos, las reflexiones que el buen doctor cordobés pone al margen de la ciencia social contemporánea demuestran ingenio sagaz y estudio profundo, méritos no abundantes entre doctores y catedráticos.

"INVESTIGACIONES PEDAGOGICAS"

Por SAUL TABORDA

Pocos son, en la Argentina, los maestros que escriben; muchos los cumplidores de sus deberes pedagógicos. Don Saúl Taborda sabe de ambos cometidos, y vale, entonces, por muchos. Porque las páginas que él escribe son guías fieles de los pedagogos circunscriptos a la enseñanza y al estudio. El autor es una autoridad pedagógica; inquieto, solicitando de continuo mejoras en los planes. Su sistema crítico consiste en pedir de más para que concedan lo necesario. Regatea, se queja, todo en bien de la instrucción primaria. Su estilo es ameno y los temas elegidos de vital importancia para la escuela son los siguientes: "Libres palabras", "Hijos contra padres", "Niñez-Juventud", "El niño y la familia en la literatura contemporánea", "La familia y la pedagogía", "La familia y la vida", "Iglesia y Estado", "Idoneidad y nacionalismo", "La docencia soviética" y "La antinomia fundamental".

"POR EL FUEGO DEL QUINQUE"

Por EMMA R. MOSTO

La autora dedica estas impresiones a los escolares argentinos. Buen regalo intelectual les ha hecho. Sencillamente, con exacta visión de la realidad y del sentimentalismo, la señorita Mosto escribe varios relatos que interesarán a los niños y a los hombres. Se inicia, pues, con brillante empuje en las tareas del libro.

"NOSOTROS"

La incansable y activa revista cumplió recientemente sus bodas de plata. Para festejar el acontecimiento ha publicado un número extraordinario, que los directores de "Nosotros" subtitulan "Una generación se juzga a sí misma". Juicios acertados, juicios erróneos hay en el número; pero todos bajo la responsabilidad de sus firmantes. El total es hermoso: un reflejo de la labor realizada. "Nosotros" fué durante veinticinco años una publicación sobresaliente. El esfuerzo de Bianchi y Giusti produjo esa revista, donde tantas cosas óptimas, buenas y medianas hemos leído. "Nosotros" es una publicación benemérita.

"DON FABIAN"

Por ATILANO ORTEGA SANZ

No se trata de un primerizo en lides poéticas: sus seis libros lo atestiguan. El séptimo, de poesías criollas es bueno de verdad. En él se imitan las hazañas de la musa popular con feliz acierto. Ortega Sanz entiende de cosas nativas, de costumbres camperas y sobre todo de corazones gauchos. Sentimiento y humorismo vibran en sus versos. Ortega Sanz maneja bien la guitarra: "Mi saino, volvete; — No galopiés tanto... — Aura nc hay apuro: — Es más lindo al tranco — Porque ansina el tiempo — Parese más largo."

Raúl P. Osorio



—Quisiera hacerme extraer una raíz.
—Llega a tiempo: allí enfrente vive un matemático...

(De *Le Rire*, París)

El alimento de la anguila

Cuando joven la anguila es muy voraz; por el contrario, la anguila plateada, en madurez sexual, apenas come. Los pescadores de Castellón dicen que la *maresa,* nombre con que ellos llaman a la anguila plateada, se nuetre nada más que de espuma de mar.

En los ríos, lagos y estanques la anguila se nutre de caracoles, limacos, cangrejos, larvas de insectos, renacuajos, ranas y peces, pero también ataca a sus semejantes. Cuenta el doctor Gandolfi de una anguila que había tragado otro individuo de su mismo tamaño, sacando por la boca buena longitud de cola.

Del estómago de las anguilas que viven en aguas saladas y salobres se extraen quisquillas y cangrejos. En un ejemplar de 50 centímetros de longitud se han contado 60 quisquillas en su contenido estomacal.

Come también ese pez voraz, gusanos y moluscos. En un ejemplar procedente de la Albufera, en la isla de Mallorca, observó el profesor Gandolfi una cantidad enorme de larvas de mosquitos.



PARLAMENTARISMO POR RADIO

Nuevas minas y productos minerales

En la región de Cianciangui (Rusia), se han descubierto unos depósitos de azufre, cuya cantidad se aprecia en cinco millones de toneladas, y son, por tanto, de entre los conocidos, los más abundantes.

También en Baskaja (Urales), se han hallado unas minas de carbón, calculadas en unos doscientos millones de toneladas, con 40 o|o de sustancias volátiles, 15 o|o de cenizas y 9 o|o de humedad.

Cerca de Bruxa (Turquía), región del monte Olimpio, se han descubierto minas de cromo y carbón.

En el distrito Karabut (Usbekistam), se ha dado con unas capas de potasa muy potentes. También la sociedad "Palestine Potash, Ltd.", ha obtenido excelentes resultados en la extracción de potasa por evaporación de las aguas del mar Muerto.

El Instituto Químico de Leningrado extrae aluminio de la nefelina Chibin, por el sistema Fedasseim.

Se ha obtenido un colorante amarillo de las materias nitrogenadas contenidas en el petróleo, según experimentos practicados en la Universidad de Texas.



— ¿Cuánto le debo, doctor?
— Cuarenta francos.
— ¿Cincuenta francos?
— Sí, sesenta francos...

(De *Le Rire*, París)

Prueba de la muerte real por la diatermia

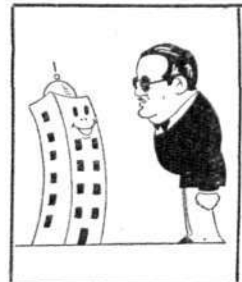
El doctor H. Bordier indica que puede hacerse fácilmente el diagnóstico de la muerte real, mediante la diatermia; si después del paso de una corriente de diatermia de 1.500 a 2.000 amperes la temperatura axilar o bucal no aumenta, puede admitirse que la muerte es real; si, por el contrario, la circulación sanguínea no se halla totalmente paralizada e incluso en el caso de que sea clínicamente imperceptible, la temperatura axilar presenta con la diatermia una elevación, que es característica por débil que sea.



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



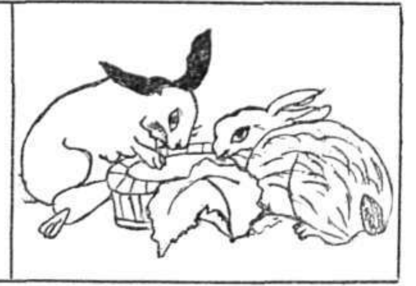
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, y de tamaño de postal. Deberán tener el título de lo que representan, y al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151".



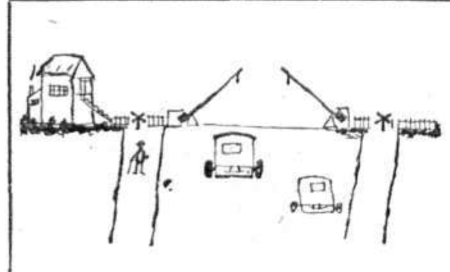
186. — El que hace hablar a las casas (Soiza Reilly).
Eduardo Ferro.



187. — Paisaje Serrano.
Juan V. Sforza.



188. — Los dos glotones.
Luis Angel Jaureguy.



189. — La barrera del F. C.
Máximo B. Villarino.



190. — El boliche de mi tío Kopp.
Lucas Guiral (hijo)



191. — El cántaro roto.
María A. Berasain
Carcarañá.

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

151, CHACABUCO, 155 — BUENOS AIRES

TELÉFONOS: *Unión Telefónica*: *Administración*: 8080 (Rivadavia). Dirección: 8081 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR	
Trimestre. . .	$ 2.50	Trimestre. . .	$ 3.—
Semestre. . . .	„ 5.—	Semestre. . . .	„ 6.—
Año.	„ 9.—	Año.	„ 11.—
Núm. suelto. .	20 ctvs.	Núm. suelto. .	25 ctvs.
Núm. atrasado.	40 „	Núm. atrasado.	50 „

EN EL EXTERIOR

Trimestre	oro $ 2.—
Semestre	„ „ 4.—
Año	„ „ 8.—

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay, Año . . . . $ oro 5.—

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

LA NOVELA DEL JUEVES

TRADUCIDA ESPECIALMENTE PARA "CARAS Y CARETAS"



TESTAMENTO Y MATRIMONIO

El viejo se hallaba sentado junto al fuego de la taberna del "Coliflor". Su mano hinchada y nudosa sostenía la taza de una larga pipa, mientras sus ojos viejos contemplaban con impaciencia casi juvenil el jarro de cerveza que se entibiaba lentamente en la rejilla de la chimenea.

Acababa de proporcionar minuciosas y no solicitadas estadísticas al forastero sentado en el lado opuesto de la chimenea. Tenía la cabeza repleta de los nacimientos, matrimonios y defunciones de Claybury y sin duda con un propósito de amenidad había ya relatado, desde la cuna hasta el altar y desde el altar hasta la tumba, las vidas de algunas de las personas más insignificantes que respiraron en este mundo.

— No; por aquí no duran mucho los hombres solteros — dijo, en respuesta a una pregunta. — Claybury ha sido siempre un lugar muy matrimonial, no porque sus mujeres sean más bonitas que las de otras partes, sino porque son más hábiles.

Se inclinó hacia adelante, alzó el jarro y bebió un sorbo con evidente delectación. La bebida cordial le tonificó la sangre y sus ojos se animaron.

He enterrado dos esposas y, viejo como soy, tengo que andar con mucha cautela — dijo pensativamente. — Hay por aquí más de una mujer dispuesta a adoptar mi nombre. Claybury tiene fama de ser un lugar matrimonial y no les gusta ver ni siquiera a un viudo.

Recuerdo que tuvimos un mozo que juraba que jamás habría de sacarse. Era un tal Jem Burn y hace apenas un mes cuatro de sus nietos lo llevaron al cementerio. Hubo también un tal Walter Bree: solía demostrar calurosamente que todo hombre que se casaba no estaba en su sano juicio. Lo condenaron a tres años de cárcel, por eso que llaman bigamia.

Pero tuvimos también por estos lados un hombre que resistía a todas las tentativas y ataques de las mujeres casaderas de Claubury. Era un hombre menudo, de pelo rojizo y cara de zorro. Era Foxy Green, a quien llamaban el Zorro y se conservó feliz y soltero por años y años.

No le disgustaba la compañía de las mujeres y esto parecía un desafío. Salía a pasear con ellas, las llevaba en su coche, pero ninguna, ni aun las viudas, lograban atraparlo. Y el muy pícaro venía aquí, al "Coliflor", por las noches, y ponía rabiosos a los padres de numerosa familia, sacándoles la cuenta de los jarros de cerveza que los chicos gastaban por año, en forma de botines.

A veces, su tío, Ebenezer Green venía a hacernos compañía. Era un viejo fuerte, animoso, jovial, que se sentaba ahí y se reía de Foxy hasta hacer crujir la silla. Cuando Foxy decía las cosas de costumbre, el viejo sofocaba la risa como quien está preparando una linda broma.

—Te casarás después que me muera, Foxy — decíale.

—¿Yo? ¡no! — respondía el otro.

El viejo seguía riéndose y empezaba a hablar misteriosamente acerca de cazas del zorro y de alguien que atraparía la cola de Foxy. Apenas cerrara los ojos, — agregaba, — la jauría se lanzaría furiosa por las calles de Claybury, detrás de Foxy, al que le parecía ver corriendo despavorido con la lengua fuera.

Foxy no contestaba nada porque se sobreentendía que cuando el viejo muriera habría de dejarle su granja y su dinero. Sonreía complacido como si le parecieran agradablemente chistosas las palabras del tío.

Foxy tenía unos cuarenta y tres años cuando murió el tío. En los últimos tiempos el viejo solía desvariar. A veces decía que toda su vida había sido un hombre honrado y que esa idea lo confortaba al acercarse su fin. Además mencionaba una cantidad de pequeñas sumas de dinero que le debían mucha gente del pueblo y de las cuales nadie se acordaba.

—He hecho mi testamento, Foxy, — dijo un día. — Lo guarda el maestro. Te he dejado todo.

—Muy bien — respondía Foxy. — ¡Muchas gracias!

—El maestro lo leerá después del funeral, — continuó el tío, — que es como se debe hacer. No sé cuánto daría, Foxy, por ver la cara que entonces pondrás.

Esas fueron sus últimas palabras, pero sonrió una o dos veces y por mucho rato Foxy se estuvo preguntando qué significaban esas últimas palabras y por qué se había reído.

El viejo fué enterrado a los pocos días y Foxy permaneció un rato junto a la tumba, con un pañuelo en los ojos, es decir, comportándose como si hubiera perdido dinero, en vez de recibirlo. Luego todos los acompañantes del muerto regresaron a la granja donde, lo primero que hizo el maestro fué ordenar que se retiraran todas las mujeres antes de leer el testamento.

—¿Por qué? — dijo Foxy, intrigado.

—Ya lo verá — replicó el maestro. — Esa fué una de las instrucciones que recibí. Y entiendo que es para su bien; para darle a usted una oportunidad de escapar. Por lo menos, así lo dijo su tío.

Se sentó, sacó el testamento de una gaveta y se colocó los anteojos. Luego extendió el papel sobre la mesa, bebióse un vaso de gin con agua y comenzó a leer.

Era perfectamente claro. La granja, los animales, las dos casitas de campo, el dinero del banco, todo, lo legaba a Josías Green, llamado vulgarmente el Zorro, a condición...

Tan ruidoso fué el palmoteo con que los circunstantes expresaban su congratulación en las espaldas de Foxy, que el maestro interrumpió la lectura y aguardó un momento hasta que se restableciese la calma.

—A condición, — continuó con voz llena, — que contraiga matrimonio con la primera mujer de Claybury, soltera o viuda, que en presencia de tres testigos le pida que se case con ella. Si él se niega, todos los bienes pasarán a la mujer.

Foxy se volvió furioso y preguntó a He-

nery Walker por qué le estaba dando palmadas. Luego, con voz entrecortada, pidió que se repitiera la lectura de esa parte.

—Pero lo que hay de bueno, señor Green — observó Henery Walter, — es que con la plata que ahora tiene podrá usted elegir entre las muchachas más lindas de Claybury.

—¿Qué dice? — exclamó secamente Joe Chambers. — Tendrá que casarse con la primera mujer que se lo pida, cualquiera que sea la cara o la edad que tenga.

Y levantándose de pronto, salió precipitadamente, sin decir adiós a nadie y echó a correr a campo traviesa.

—¿Qué le ha pasado? — preguntó Foxy.

Nadie supo explicárselo, y se quedaron mirándose hasta que, de súbito, Henery Walker dió un salto y salió corriendo aun más velozmente que Joe Chambers.

—¿No será por las bebidas? — preguntó Foxy, preocupado.

Los otros dijeron que no con la cabeza y Peter Gubbins, que había estado mirando fijamente y con la boca abierta, se puso en pie y dió un puñetazo en la mesa.

—¡Ya sé! dijo. — Joe Chambers ha ido a buscar a la hermana y Henery Walker a la cuñada, que tiene en su casa desde hace seis meses. Por eso salieron corriendo.

Todo el mundo comprendió entonces y en dos minutos Foxy y el maestro se quedaron solos mirándose desconcertados.

—¡Bonita cosa me espera! — dijo al fin Foxy. — Imagínese que se me venga a proponer la cuñada de Henery Walker. ¡Uff!

—Las más viejas son las más resueltas — dijo el maestro meneando la cabeza. — ¿Qué piensa hacer usted?

—No sé — dijo Foxy. — Es una cosa tan de repente. Pero es preciso que haya tres testigos, y por ese lado hay una esperanza. ¡Cuánto me gustaría decir a Joe Chambers mi opinión sobre su preciosa hermana!

Fué muy curiosa la manera con que las mujeres tomaron la cosa. Todas y cada una declararon que era un insulto para su sexo y agregaron que si Foxy Green esperaba que alguna mujer le pidiera que se casara con ella tendría que esperar mucho. Muchachas de quince años se paseaban con la cabeza erguida, como diciendo que cuando a ellas se les antojara podía ser suya la granja de Green, pero que no la querían. Viejas de setenta y de más de setenta decían que si Foxy pretendía casarse con ellas debía *rogarlas*, y no una, sino muchas veces.

Pero, entre tanto, tres muchachas de Claybury, que trabajaban de criadas en otra ciudad, se enfermaron y regresaron al pueblo, y otras mujeres que también se hallaban en otras partes resolvieron tomarse vacaciones y venirse sin dar aviso a sus parientes. Casi no había casa en Claybury que no contara en esos días con una mujer que había venido a pasar una temporada, y los vecinos se explicaban unos a otros las diversas causas que habían motivado la visita de la pariente. Nadie mencionaba para nada a Foxy Green.

Las mujeres son seres muy astutos y se preocupan mucho por las apariencias. A ninguna de ellas se le importaba un comino de lo que hubieran dicho los vecinos si hubiese atrapado a Foxy, pero se habrían puesto medio locas de vergüenza si, intentada la captura, hubiesen fracasado. Y no podían hacer las cosas a las calladas en razón de los tres testigos. Este era el punto difícil.

El asunto era el tema de todos los comentarios en Claybury, y Foxy Green demostró pronto que se mantenía alerta. Lo primero que hizo fué despedir a la muchacha que tenía para la limpieza de la casa. Luego adquirió un par de grandes perros bravos y los encadenó, uno junto a la entrada principal y otro junto a la puerta de los fondos de la casa. Eran excelentes perros, y dos o tres veces mordieron al mismo Foxy como para demostrar que sabían bien para qué los tenían allí. En seguida tomó, para atender la casa, a George Smith, un mozo de labranza. La primera, y hasta la segunda semana, las cosas marcharon bien y Foxy encontraba divertida la situación. Pero cuando se dió cuenta de que no podía ir al pueblo ni aun dar una vuelta por su propia granja, se convirtió en un completo aborrecedor de mujeres.

Es de no creer los ardides a que recurrieron esas mujeres. Un día, mientras Foxy se hallaba comiendo, llegó William Hall en un carro que paró frente a la puerta. Y cuando George avanzó a ver qué quería, le dijo el otro que había comprado en Rensham unos cerdos que llevaba en el carro e iba a ofrecérselos en venta a su amo. Entró George, volvió a salir y dijo a William Hall que pasara adentro. Sujetó al perro mientras William entraba. Este habló con Foxy, quien le dijo que en segui-

da de terminar de comer iría a ver los cerdos.

—Realmente necesito cerdos — agregó Foxy, — pero tal como están las cosas no puedo salir a comprarlos.

—Ya lo sé — dijo William, — por eso los compré y he venido a ofrecérselos.

—Veo que es usted aprovechado. ¡George! — llamó, volviéndose hacia el criado.

—¿Señor?

—¿Entiendes algo de cerdos?

—Cuando veo uno sé que es un cerdo, — replicó George.

—Con eso basta. Vé a ver esos que están en el carro.

William Hall se sobresaltó al ver salir a George. Un minuto después se oyó una batahola terrible y apareció George restregándose la cabeza y diciendo que al alzar la lona que cubría los cerdos se encontró con la hermana de William Hall y con dos sobrinos de ella. William declaró que era una broma y Foxy dijo que no le gustaban bromas y que estaba equivocado si creía que él o George lo iban a acompañar para pasar delante del perro.

Dos días después Foxy se asomó a una de las ventanas del dormitorio y vió a un muchacho de Claybury persiguiendo a sus vacas de un lado a otro del prado. Bajó sin hacer ruido, tomó un garrote y salió corriendo. El muchacho dió un chillido al ver aparecer al dueño, dejó la vaca y a su vez echó a correr hacia el cerco, perseguido por Foxy.

Foxy se hallaba apenas a dos metros del muchacho cuando divisó de pronto una cofia azul que asomaba en el borde del cerco. Dió media vuelta y sin cesar de correr regresó a la casa, se metió en ella y se encerró. Así se pasó toda la mañana, hirviendo de rabia, al ver al muchacho persiguiendo sus vacas. No se atrevía a salir.

Esa noche envió a George para quejarse al padre del muchacho y el padre le respondió que si Foxy tenía algo que decirle, que fuera él mismo a decírselo, cara a cara, como un hombre.

A las tres semanas de esta clase de vida Foxy Green comenzó a pensar que, quisiéralo o no, tendría que casarse y comunicó esta idea a su criado. George le aconsejó que pidiera la mano de la mujer más vieja de Claybury: enviudaría pronto y volvería a ser libre. La idea era buena, pero no resultó del agrado de Foxy.

—¿Quién es, según tu opinión, la muchacha más linda de Claybury, George? — dijo.

—Flora Pottle — respondió George al instante.

—Eso mismo pienso yo — dijo Foxy. — Si es preciso que me case, será con ella. Sin embargo lo consultaré con la almohada y veremos cómo me siento mañana.

A la mañana siguiente, en seguida de levantarse, llamó a George y le dijo:

—Me casaré con Flora Pottle, de modo que esta misma tarde irás a verla y le anunciarás mi propósito.

Después de comer, George se acicaló y salió para cumplir el encargo. Era Flora Pottle una muchacha bonita de veras. Se sorprendió al ver llegar a George, pero mayor fué su sorpresa cuando éste le dijo que si iba a pedir a Foxy que se casara con ella, Foxy no diría que no.

La señora de Pottle, al enterarse del asunto, no cabía en sí de contento. Desde la muerte de su esposo las pasaba muy duras para mantener a Flora y a sus cinco hijos pequeños, de modo que apenas dió crédito a sus oídos cuando Flora declaró que no quería saber nada con Foxy.

—Es tan viejo que puede ser mi padre — dijo.

—Las personas de edad son los mejores maridos — dijo George con tono de consejo — y además, piensa en la granja.

—¡Eso es! ¡Eso es! — insistió la madre. — no hagas caso de Foxy Green. ¡Piensa en la granja!

Flora se apoyó en una cómoda, se retorció las manos y contestó, por fin, que le dieran tiempo para reflexionar sobre el asunto.

Muy sorprendido quedó Foxy Green con la respuesta que le llevó George. Había pensado que cualquier muchacha le echaría los brazos al cuello, con granja o sin ella, y su sorpresa aumentó después de subir hasta su cuarto y de mirarse en el espejo.

Cuando al día siguiente George visitó de nuevo la casa de Pottle, Flora le puso una cara que era como para quitar a cualquiera las ganas de hablar del asunto. Al principio la muchacha no quiso pronunciar una palabra. Continuó barriendo el cuarto y levantando el polvo hacia su visitante. Por fin, George, que era un mozo amable, la tomó, con un brazo de la cintura, le quitó la escoba de las manos y la hizo sentar a su lado para darle cuenta del mensaje de Foxy.

Así le hizo la corte, en nombre de Foxy durante una hora, aunque a los dos les pareció apenas cinco minutos. A eso de la hora se presentó la señora de Pottle y después de charlar un poco más, se consiguió que Flora dijera que George podía venir al día siguiente a conversar por cinco minutos.

Foxy se impacientó cuando supo que Flora no había dado aún una respuesta clara, pero George, a quien la nueva tarea le agradaba más que limpiar la casa, le hizo comprender que poco a poco la muchacha cedería y que era muy natural, en cualquier joven, preferir que la cortejaran cierto tiempo antes de dar el sí.

—Sí, sí — dijo Foxy, mordiéndose los labios — pero ¿cómo voy a hacerle la corte?

—Eso, déjelo por mi cuenta — respondió George, — y verá que todo marchará bien. Yo voy allí, me siento y empiezo a hablarle de la granja con más libertad de la que usted usaría para hacerlo.

—Supongo que también le hablarás de mí...

—Por supuesto, — contestó George, — le digo toda clase de mentiras acerca de usted.

Foxy lo miró muy serio un momento y luego se retiró refunfuñando. Era como todos los hombres y precisamente porque Flora Pottle parecía inclinada a rechazarlo, se empeñaba en obtener su mano. Al día siguiente envió a George con un prendedor antiguo, como regalo, y cuando George regresó, le dijo que si hubiera sido un prendedor nuevo habría causado más efecto.

En Claybury no es posible mantener una cosa en secreto por muchos días, y pronto todos se enteraron de la pretensión de Foxy. El resultado fué que las demás mujeres se demostraron más determinadas que nunca y por fin Foxy mandó a decir que si Flora no se decidía, debía saber que estaba cansado de ser un prisionero y que el día anterior la vieja Ball, casi le había echado el guante.

Más de dos horas de calurosa charla empleó George para conseguir que Flora Pottle dijera que sí, pero al fin lo dijo y apenas pronunció la palabra, la señora de Pottle entró en el cuarto, estrechó la mano de George y lo invitó a tomar un gran vaso de cerveza. La señora de Pottle quiso llevar inmediatamente a su hija a la granja de Green, pero Flora se opuso y pidió que postergaran el sacrificio hasta las ocho de la noche.

A Foxy le desagradó la palabra "sacrificio" pero como no podía evitar el matrimonio, prefería que fuera con Flora y lo más pronto posible, de modo que no hizo objeciones.

—Tú serás uno de los testigos, — dijo a George — y la señora de Pottle, otro. ¿Quién será el tercero?

—¡Bah! Para estar más seguros, yo haré venir media docena — contestó George.

Foxy pensó que era una buena idea y le dijo que, sin decirles para qué, invitara a Joe Chambers, a Henery Walker y a tres o cuatro más que lo habían fastidiado con la pretensión de que se casara con una pariente. Ya verían cómo él, Foxy, podía elegir a su antojo y elegir bien.

Todos los invitadcs se presentaron a eso de las siete y media. A las ocho llamaron a la puerta. George, después de mirar cautelosamente, abrió la puerta e hizo entrar a la señora de Pottle y a su hija Flora. Era, en verdad, una linda muchacha y cuando Foxy la vió, con la cara toda sonrojos y los bellos ojos entornados, en medio de los testigos boquiabiertos, llegó a pensar por primera vez en su vida que eso de casarse no era, al fin y al cabo, cosa tan desagradable. Le ofreció una silla, tosió un poco y esperó.

—¡Linda noche! — dijo Foxy, al fin.

—¡Muy linda! — declaró la señora de Pottle.

Flora no decía nada. Ahí estaba, sentada, moviendo nerviosamente los pies en la alfombra. Foxy Green la miraba, esperando siempre que hablara y esperando, también, que, en el transcurso de los años, la joven no llegaría a ser tan voluminosa como su madre.

—¡Vamos, Flora! — la incitó la madre, haciéndole una señal.

—¡Vamos, Flora! — repitió Henery Walker, imitando a la señora. — Por la cara que tiene, supongo que ha venido a preguntar algo al señor Green.

—¡Ah, sí! — dijo Flora, alzando la mirada. — ¿Cómo está, señor Green?

—Bien; bien — respondió Foxy. — Pero... seguramente, no vino para preguntarme eso sólo.

—Es todo lo que puedo sacarle, señor Green — explicó la señora de Pottle. — No se imagina usted lo tímida que es. La pobre preferiría que usted le dirigiera la pregunta.



— No puede ser — dijo Foxy, meneando negativamente la cabeza. — Por lo menos, yo no me atrevo a correr el riesgo.

— ¡Vamos, Flora!— insistió su madre, haciéndole otra señal.

— ¡De una vez, Flora Pottle! — dijo Bob Hunt. — Aquí estamos esperando.

— Cierre los ojos, abra la boca... ¡y ya está! — dijo Henery Walker.

— ¡No puedo! — dijo por fin Flora, volviéndose hacia su madre. — ¡No puedo y no quiero!

— ¡Flora! — exclamó la madre, con tono de enojo.

— ¡Y no quiero! — repitió Flora Pottle, enojándose a su vez. — Ya me han fastidiado bastante día tras día. ¡No quiero! Sólo verlo me repugna. Es el hombre más feo de Claybury.

La señora de Pottle se echó a llorar y a decir que el disgusto que le daba la hija acabaría por matarla. Foxy Green, dijo simplemente:

— Muy bien, Flora. En ese caso no hablemos más del asunto. ¡Buenas noches!

— ¡Buenas noches! — dijo la señora de Pottle y aferrando bruscamente a Flora, agregó con otro tono: — ¡Vuelve a casa, tormento de tu madre! ¡Morirás solterona! ¡Esa será tu suerte!

— Eso es lo que crees tú — dijo Flora, sonriendo en dirección a George. — Pero si tanto te agrada el señor Green, ¿por qué no le pides que se case contigo? No podrá decir que no...

Durante medio minuto reinó en el cuarto una inmovilidad, un silencio de tumba. Lo único que se movía eran los ojos de Foxy Green, dirigidos ya hacia la puerta, ya hacia la ventana.

— ¡Bendito sea Dios! — exclamó la señora de Pottle con acento de sorpresa. — ¡No se me había ocurrido!

Se sentó de nuevo y sonrió a Foxy como si fuera a devorarlo.

— No sé, francamente, cómo no se me ocurrió antes — dijo. — Vine como un corderito. Señor Green...

— ¡Un momento! — dijo Foxy, alzando la mano. — Seré un marido terrible, perverso, cruel para cualquiera mujer que no me guste. ¡Señora de Pottle: no vaya usted a pronunciar palabras de las que se arrepentirá toda la vida!

— Las que pienso decir — dijo la señora de Pottle, — serán para bien de los dos. Le convengo mucho más que una muchacha. Señor Green: ¿quiere usted casarse conmigo?

Foxy Green la miró un momento; luego miró a los testigos que había invitado por error y que sin duda se burlaban de él. Y con voz sorda, dijo:

— Sí...

W. W. JACOBS

DIBUJOS DE BATLLE

35º aniversario de "Caras y Caretas"

SALUDOS DE LOS COLEGAS

"LA CAPITAL", DE ROSARIO

"CARAS Y CARETAS" es sin disputa la gran revista argentina. Desde su ya remota fundación hasta nuestros días, sus páginas reflejan la vida argentina en sus conspicuas manifestaciones. ¿Qué suceso, qué acontecimiento, cualquiera sea su orden, han dejado de consignarse en sus páginas? Echar un vistazo a su colección, es rever nuestro progreso. "Caras y Caretas" es así los verdaderos anales de nuestra vida, donde hay que ir a buscar la razón de muchas cosas.

Fundada con un elevado concepto de su misión, agrupó desde el primer instante a los intelectuales de más renombre, y en los largos treinta y cinco años de su vida nutrida se halla la firma de todos los que han hecho algo por el progreso del país en sus fases más delicadas. Generosamente, brindó en todo instante ayuda a los noveles, cuyas producciones fueron gustando y abriendo el camino a los autores.

Basta recordar a Evaristo Carriego, cuyos dolientes poemas popularizó "Caras y Caretas", adentrándolos en el alma popular con el prestigio de los artistas que le daban el relieve de sus ilustraciones.

La caricatura bien intencionada, llena de buen humor, con la gracia de la sátira sin amargura, al poner su nota en el ambiente lo dignificó, quitándole la agresividad que le había impreso la pasión política; "Caras y Caretas" fué siempre independiente, por eso jamás hizo daño, ni levantó ampollas con sus gracias. Ahondando en ello, implica una saludable enseñanza en nuestras luchas políticas, porque se perdió la agresividad chabacana y malévola.

Gráficamente, su progreso ha sido constante, mejorando siempre su presentación, al punto que, como lo ha probado en las exposiciones a que ha concurrido, mereció las primeras recompensas.

La dirección, en manos de un grupo homogéneo en su pensar y sentir, ha conservado la unidad de marcha, pudiendo avanzar sin tropiezos, ni saltos peligrosos. De hace ya años en mano del pintor Juan Carlos Alonso, "Caras y Caretas" se singulariza por un mayor afán hacia las cuestiones de arte, buscando la difusión como beneficio del país. Esto no sólo sería una razón de larga y próspera existencia, pero la dirección de Alonso le ha impreso vigor en todas las fases de su actividad, y por eso "Caras y Caretas" es siempre la revista genuinamente argentina, sin dejar de reflejar la vida mundial.

Su treinta y cinco aniversario es un glorioso jalón que enorgullece al periodismo argentino.

"EL DIARIO SIRIO LIBANES"

ESTA interesante y conocida revista porteña acaba de editar un número extraordinario celebrando su 35º aniversario.

Revista de tendencia satírica bien definida desde sus comienzos, amena, en sus páginas se puede seguir todo el desarrollo de un vasto período de la evolución del país en todos sus aspectos, porque ha sido y es, sobre todo, una revista de actualidad.

Enviamos a la prestigiosa publicación nuestro sincero augurio de prosperidad.

"LA VOZ DEL CHACO", DE RESISTENCIA

ACABA de celebrar el 35º aniversario de su existencia la revista "Caras y Caretas", órgano tradicional del viejo periodismo argentino que, bajo la inteligente dirección de un artista de indiscutibles méritos, don Juan C. Alonso, sigue siendo como lo fué desde su aparición, el semanario gráfico exponente genuino de la cultura nacional, cuyas múltiples manifestaciones viene registrando con singular dedicación y acierto, satisfaciendo siempre y cada vez mejor la expectativa pública.

Por eso esta revista es prestigiosa y simpática, difundida y solicitada en todos los centros, en todos los hogares a los que llega con puntualidad, como un pan del alma para los espíritus ávidos de belleza y de curiosidad. ¿Sus carátulas no constituyen acaso el más hábil comentario de los acontecimientos que se registran dentro y fuera del país en el curso de cada semana?

Artistas y escritores de nota le dieron la autoridad que hoy la distingue, acrecentando su bien ganado prestigio.

"LA PALABRA", DE MENDOZA

HA cumplido 35 años de existencia la popular revista porteña "Caras y Caretas", que en el transcurso de su larga existencia ha logrado imponerse al público por sus características de revista ágil y novedosa.

"Caras y Caretas" fué fundada en el año 1896 por aquel periodista que se llamó José S. Alvarez, más conocido por Fray Mocho.

Desde un principio la revista que contaba con colaboradores de la talla de Manuel Mayol, caricaturista humorista, de Eustaquio Pellicer, literato de renombre, de Francisco Grandmontagne, cronista sutil y eficaz, de Aurelio Giménez, dibujante de valía, Manuel Bernárdez, y otros que escapan de nuestra memoria trazó el camino de triunfos que poco tiempo después palpaba el público argentino.

Así los sorprende los treinta y seis años de existencia, y desear es que la cadena de satisfacciones que jalonan su vida se reproduzcan.

"LA OPINION", DE PERGAMINO

UNA de las revistas más importantes que aparecen en Buenos Aires, "Caras y Caretas", que en nuestra ciudad representan los señores Piraccini y Fernández, acaba de entrar en su 36 años de vida.

Con tal motivo el prestigioso colega ha lanzado a la venta un número especial, conmemorativo de tal fecha, completamente aumentado en páginas y con abundante material gráfico, nítidamente impreso en colores y abundante lectura.

Es digno de hacer resaltar que "Caras y Caretas" ha agregado varias secciones nuevas y aumentado otras, como ser modas, bordados, y especialmente cuentos, entre los que figuran prestigiosas firmas, como las siguientes: Arturo Capdevila, Luis Roberto Altamira, Luis Varela, Fausto Burgos, Fernán Silva Valdés y otras.

Con sólo dar una ojeada al último número de "Caras y Caretas", que está en venta en la Empresa Solari, se aprecia cuán grande es el adelanto adquirido por el periodismo en esta parte de América.

Felicitamos efusivamente al colega en tan grata fecha y deseámosle muchos éxitos en el campo del periodismo.

"ANTENA"

LA gran revista "Caras y Caretas" ha cumplido 35 años de vida. Y este acontecimiento, de trascendencia singular para la magnífica publicación, no solamente a ella produce regocijo, sino que también interesa al público.

"Caras y Caretas" se ha convertido en una necesidad pública. La gran reputación y prestigio alcanzados por "Caras y Caretas" en sus 35 años de labor intensa y en la cual menudean los grandes aciertos y éxitos, hacen de esa revista un elemento necesario en la vida nacional.

Es "Caras y Caretas una publicación modelo en su género y orgullo de la prensa argentina.

Al gran colega saludamos en esta fecha venturosa, y cordialmente felicitamos a quienes de "Caras y Caretas" hicieron una verdadera institución.

"EL CIUDADANO", DEL AZUL

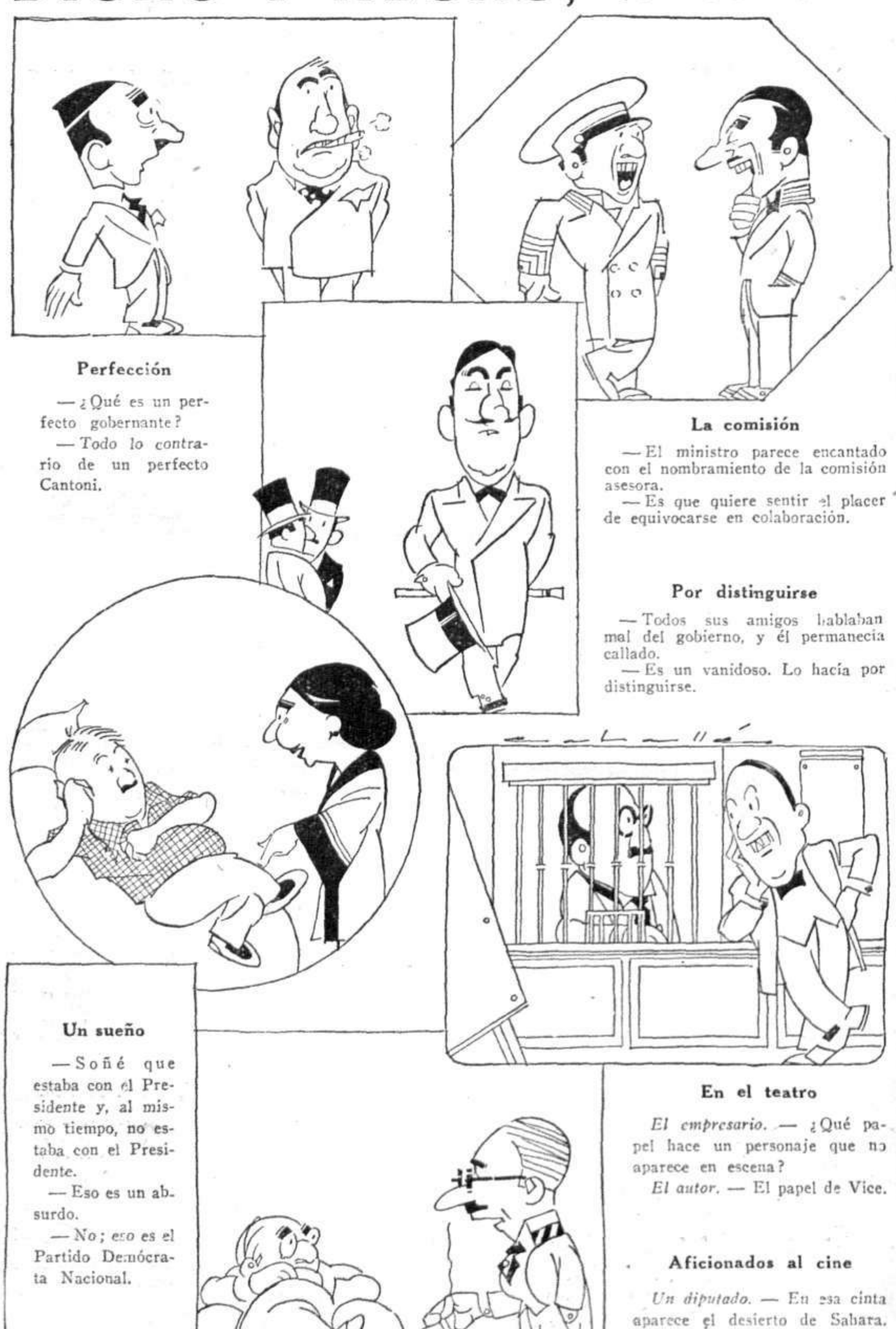
HA cumplido el sábado último sus treinta y cinco años de vida la popular revista porteña "Caras y Caretas", que tanta difusión ha logrado desde su aparición en nuestra ciudad.

En ese largo período de intensa acción periodística ha jalonado la evolución de su rama en nuestro país con progresos constantes, que fueron siempre un acierto y una orientación para sus numerosísimos lectores, al par que ha cumplido su misión educativa de "enseñar riendo".

Azul mismo ha tenido un lejano reflejo de su existencia en "Caras y Caretas", al registrar sus páginas en valiosos documentos gráficos los hechos más culminantes de nuestra vida local, en cuya obra informativa acaba de poner un esfuerzo mayor con motivo de nuestro centenario, al dedicarle a esta ciudad un número crecido de sus páginas.

Al saludar al simpático colega porteño, reiteramos nuestros votos por su éxito y su superación indefinida.

DICHO Y HECHO, por CABALLÉ



Perfección

—¿Qué es un perfecto gobernante?

—*Todo lo contrario de un perfecto Cantoni.*

La comisión

—El ministro parece encantado con el nombramiento de la comisión asesora.

—Es que quiere sentir el placer de equivocarse en colaboración.

Por distinguirse

—Todos sus amigos hablaban mal del gobierno, y él permanecía callado.

—Es un vanidoso. Lo hacía por distinguirse.

Un sueño

—Soñé que estaba con el Presidente y, al mismo tiempo, no estaba con el Presidente.

—Eso es un absurdo.

—No; eso es el Partido Demócrata Nacional.

En el teatro

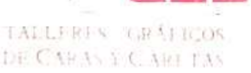
El empresario. — ¿Qué papel hace un personaje que no aparece en escena?

El autor. — El papel de Vice.

Aficionados al cine

Un diputado. — En esa cinta aparece el desierto de Sahara. ¿No la ha visto?

Un senador. — Ni me hace falta. He visto la plaza del Once.



TALLERES GRÁFICOS
DE CARAS Y CARETAS